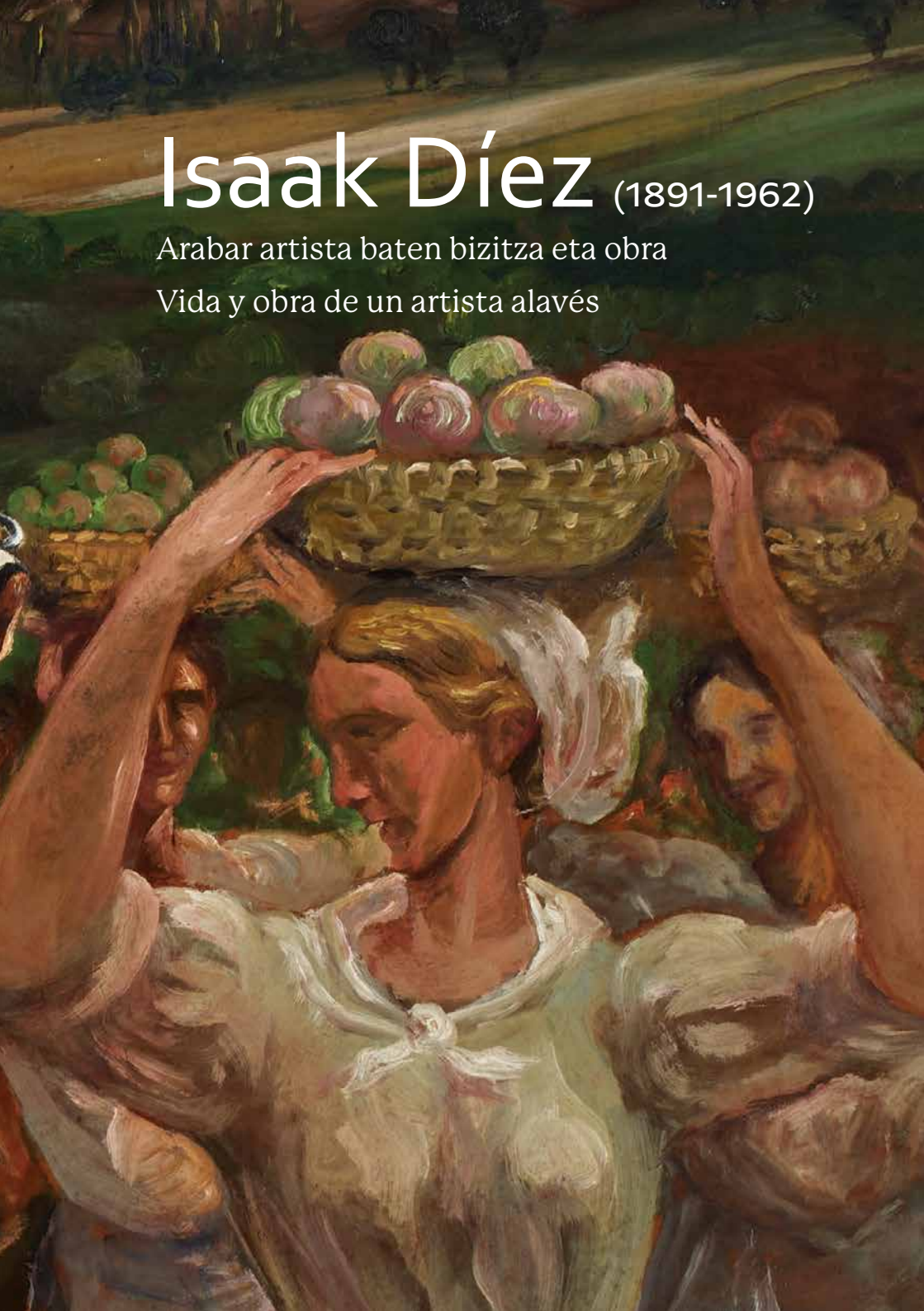
Isaak Díez (1891-1962)

Arabar artista baten bizitza eta obra

Vida y obra de un artista alavés



Koordinatzailea / Coordina

Sara González de Aspuru Hidalgo
Begoña Bravo María
Arabako Arte Ederren Museoa
Museo de Bellas Artes de Álava

AARE Servicios Culturales

Testuak / Textos

Ana Arregui Barandiaran
Cristina Armentia Alaña

Testuen itzulpenak / Traducción de textos

Arabako Foru Aldundiaren Euskera Zerbitzua
Servicio de Euskera de la Diputación Foral de Álava

Argazkiak / Fotografías

©Archivo Fotográfico Museo de Bellas Artes de Álava
© Javier Agote
© Gert Voor in't Holt
©Archivo Fotográfico del Museo Fournier de Naipes de Álava
© Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz "Pilar Arostegui" (AMVG)
© Archivo de Álava
© Biblioteca y Archivo Azkue de Euskaltzaindia
© Euskariana
© Fundación Sabino Arana Fundazioa
© Fundación Sancho el Sabio Vital Fundazioa
©Jean-François Peirè
© Inventaire général Région Occitanie
©Yad Vashem, The Holocaust Martyr´s and Heroes Remembrance Authority, Jerusalem.
© Gert Voor in´t Holt

Diseinua / Diseño

Hélice creativos

Argitaratzailea / Edita

Arabako Foru Aldundia
Kultura eta Kirol Saila

Diputación Foral de Álava
Departamento de Cultura y Deporte

Inprimatzailea / Impresión

Arabako Foru Aldundiaren Moldiztegia
Imprenta de la Diputación Foral de Álava

ISBN: 978-84-128392-3-4

LG G 575-2024

Ana Arregui Barandiaran

Cristina Armentia Alaña

Isaak Díez (1891-1962)

Arabar artista baten bizitza eta obra

Vida y obra de un artista alavés

Arabako Arte Ederren Museoa
Museo de Bellas Artes de Álava

Presentación

La figura de Isaak Díez no es muy conocida fuera de los límites de nuestro territorio. Pertenece a una generación de artistas que crece a la sombra de las grandes figuras del arte alavés, especialmente la de Ignacio Díaz Olano. Son artistas con trayectorias dispares como Obdulio López de Uralde, Saturnino Ortiz de Urbina o Adrián de Aldecoa, a los que une su formación en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria y el magisterio que sobre ellos ejerció el ya mencionado Díaz Olano. La bibliografía sobre el autor es escasa, pero hay que destacar las aportaciones de José Luis Sáenz de Ugarte y Santiago Arcediano[1] para conocer mejor su trayectoria.

Isaak Díezen estudioa. Estudio de Isaak Díez. Ceferino Yanguas. Hacia 1935 aldera.
GUA/AMVG 01-YAN-13x18 C_05.

Son pocas las obras pictóricas del autor que se han conservado en colecciones públicas; además de las de este museo, podríamos añadir un retrato del arquitecto Justo Antonio de Olaguibel perteneciente al Ayuntamiento de Vitoria. Tampoco contamos con reproducciones de sus pinturas ya que, aunque

1 MARRODÁN, Mario Ángel, *La escultura vasca,* La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1980, p. 113, pp. 118-119; *Isaac Díez Ibáñez* en https://dbe.rah.es/biografias/67606/isaac-diez-ibanez [consulta 20/02/2024], *Díez Ibáñez, Isaac* en https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/diez-ibanez-isaac/ar-44596/ [consulta 20/02/2024]

Aurkezpena

Isaak Díez ez da oso ezaguna gure lurraldearen mugetatik kanpo. Arabako artista handien itzalpean, bereziki Ignacio Díaz Olanoren itzalpean, garatu zen artisten belaunaldikoa dugu. Belaunaldi horri atxikitako artistek oso ibilbide bestelakoak izan zituzten, hala nola Obdulio López de Uraldek, Saturnino Ortiz de Urbinak edo Adrian Aldecoak. Horiek guztiek prestakuntza hartu zuten Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolan eta guztiek ere arestian esandako Díaz Olano izan zuten irakasle. Egileari buruzko bibliografia urria da, baina Diezen ibilbidea hobeto ezagutzeko xedez, José Luis Sáenz de Ugarte eta Santiago Arcedianoren ekarpenak azpimarratu behar ditugu.[1]

Gutxi dira bilduma publikoetan gorde diren egilearen margolanak; museo honetan gorde direnez gain, Gasteizko Udaleko Justo Antonio Olaguibel arkitektoaren erretratua ere aipa genezake. Isaak Diezen margolanen erreprodukziorik ere ez dugu; izan ere, erakusketa ugaritan parte hartu zuen eta ekoizpen handiko urteak izan zituen arren, garai hartako katalogoak, askotan, lanen izenburuen zerrenda hutsak ziren, irudi gutxiz hornituak. Prentsari esker, ordea, *El pájaro azul* tokiko aldizkariari esker, hain zuzen ere, eskultura lan gehiago ezagutu ditugu, eta informazio horrek lagundu digu Diezek erabilitako moldea eklektizismoaren barruan sailkatzen, bai gaiei doakienez, bai moldeei doakienez, gure ustez, molde horri bizitza osoan lotu zitzaiolarik. Geroago ikusiko dugunez, artistak gogotik jardun zuen politika arloan Euzko Alderdi Jeltzalean, eta horregatik, erbestealdira joan behar izan zen Gerra Zibilaren ondotik. Horixe izan daiteke beraren lanak Euskal Herritik kanpoko ondorengoen artean sakabanatzeko beste arrazoietako bat.

1 MARRODÁN, Mario Ángel, *La escultura vasca*, La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbo, 1980, 113. or., 118.-119. orr.; *Isaac Díez Ibáñez*: https://dbe.rah.es/biografias/67606/isaac-diez-ibanez [kontsulta 20/02/2024], *Díez Ibáñez, Isaac*: https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/diez-ibanez-isaac/ar-44596/ [kontsulta: 2024/02/20]

participó en numerosas exposiciones y tuvo años de gran producción, los catálogos de la época eran muchas veces meros listados de títulos y escasas imágenes. Sí que conocemos gracias a la prensa, en concreto la revista local *El pájaro azul*, un mayor número de obra escultórica, lo que nos ayuda a encuadrar su estilo, dentro de un eclecticismo tanto en temas como en estilos que creemos mantendrá a lo largo de toda su vida. El periplo vital de este artista, muy activo políticamente dentro del Partido Nacionalista Vasco como se verá más adelante, que le llevó al exilio tras la Guerra Civil, puede ser otra de las razones de la diseminación de su obra dentro de sus descendientes ya fuera del País Vasco.

Formación y primeros años de actividad artística

Isaac Díez Ibáñez nace en Vitoria el 11 de abril de 1891. Era hijo del matrimonio formado por Narciso Díez Ibarrondo, natural de Amezaga (Álava), y de María del Pilar Ibáñez Fernández de Troconiz, natural de Vitoria, y domiciliados en la calle Rioja. Como era habitual fue bautizado en la iglesia de San Vicente al día siguiente de su nacimiento[2].

Recibe su primera formación en el Colegio Preparatorio de 1ª y 2ª Enseñanza de Apolinar Fernández de Landa situado en el nº 14 de la Plaza de la Independencia (actual Plaza de los Fueros)[3] y a partir de 1904 comenzará sus estudios en la Escuela de Artes y Oficios de la capital alavesa. Allí permanecerá hasta 1911, alternando su

2 Archivo Histórico Diocesano de Vitoria (AHDV). Parroquia de San Vicente Mártir. Libro de bautismos 1889-1896, f. 80 r. (https://internet.ahdv-geah.org/paginas/indexacion/n_ficha_bautismos.php?id_bautismo=154461). Agradecemos a Edurne Martín Ibarraran la localización de dicha partida de bautismo.

3 "Velada infantil" en *La Concordia* 21-IV-1897, p. 1

Prestakuntza eta jarduera artistikoaren lehen urteak

Isaac Díez Ibáñez Gasteizen jaio zen 1891ko apirilaren 11n. Errioxa kalean bizi ziren Narciso Díez Ibarrondo (Ametzaga, Araba) eta Maria del Pilar Ibáñez Fernández de Troconiz (Gasteiz) senar-emazteen semea zen. Garai hartan ohikoa zenez, San Bizente elizan bataiatu zuten jaio eta hurrengo egunean.[2]

Apolinar Fernández de Landaren Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxean jaso zuen hasierako heziketa, Independentzia plazako 14. zenbakian (egungo Foruen plazan), eta 1904tik aurrera, Arabako hiriburuko Arte eta Lanbide Eskolan ikasi zuen.[3] Han egon zen 1911ra arte, prestakuntza margolaritzari eta eskulturari eskainita; aldi horretan, hainbat sari eta aipamen eskuratu zituen, garai hartako prentsak jaso zuen bezala: 1909an, Arabako Merkataritza eta Industria Ganbera Ofizialaren ezohiko saria jaso zuen, 1910ean, sari berezia, eta 1911n sari berezia berriro ere.[4]

Lanbide Eskolan, Ignacio Díaz Olanoren ikaslea izan zen eta Adrian Aldecoa, Obdulio López de Uralde edo Saturnino Ortiz de Urbina artisten adiskidea izan zen. Díaz Olano izan zen Diezen maisu nagusia, eta maitasunez gogoratu zuen beti. Horren harian, Santiago Arcedianok gogorarazi digun bezala, Díaz Olano izan zen modelo biziaren azterketa Diezi irakatsi ziona, eta teknika

2 Gasteizko Elizbarrutiko Artxibo Historikoa (GEAH). San Bizente Martiriaren parrokia. Bataio liburua 1889-1896, 80. or. er. (https://internet.ahdv-geah.org/paginas/indexacion/n_ficha_bautismos.php?id_bautismo=154461). Edurne Martín Ibarrarani eskerrak eman nahi dizkiogu Diezen bataio agiria aurkitu izanagatik.

3 "Velada infantil": *La Concordia* 1897-06-21, 1. or.

4 "Reparto de premios. En la Escuela de Artes y Oficios": *Heraldo Alavés* 1906-04-09, 1. or.; "Centro de Cultura. Escuela de Artes y Oficios": *Heraldo Alavés* 1909-03-31, 1. or.; "Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Curso de 1909 a 1910": *Heraldo Alavés* 1910-03-29, 1. or.; "Escuela de Artes y Oficios. Relación de las recompensas entregadas a los alumnos": *Heraldo Alavés* 1911-04-03, 1. or.

formación entre la pintura y la escultura, y obteniendo diversos premios y menciones, tal como recoge la prensa del momento: en 1909 recibe el premio extraordinario de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, en 1910 el premio extraordinario, que repite en 1911[4].

En la Escuela, será alumno de Ignacio Díaz Olano y entablará amistad con otros artistas del momento como Adrián de Aldecoa, Obdulio López de Uralde o Saturnino Ortiz de Urbina, con quien compartirá aulas y aprendizaje. Díaz Olano será su maestro fundamental, al que siempre recordará con cariño, y quien, como recuerda Santiago Arcediano, le introdujo en el estudio del modelo en vivo[5], tan importante en su trabajo posterior.

Al poco tiempo de terminar su formación, comienza a acudir a las distintas exposiciones que se celebran en el País Vasco. En ellas, muestra su obra pictórica, aunque con el paso del tiempo la escultura irá ganando peso en su producción. A la Exposición de Artistas Vascos en Tolosa (Gipuzkoa) de 1913 presenta dos obras, *Autorretrato* y *Paisaje de Armentia*. Es un paso muy importante, ya que acuden 41 artistas de renombre de todo el País Vasco: los hermanos Arrue, Elías Salaverria, Ignacio Díaz Olano, Pablo Uranga, Julián de Tellaeche y Valentín y Ramón de Zubiaurre entre otros. Esta circunstancia y el hecho de que fuera organizada por dos artistas como Ángel Cabanas y José de Eizaguirre nos indica que Isaac Díez contaba ya con cierto prestigio[6]. Ese mismo año

4 "Reparto de premios. En la Escuela de Artes y Oficios" en *Heraldo Alavés* 9-IV-1906, p. 1; "Centro de Cultura. Escuela de Artes y Oficios" en *Heraldo Alavés* 31-III-1909, p. 1; "Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Curso de 1909 a 1910" en *Heraldo Alavés* 29-III-1910, p. 1; "Escuela de Artes y Oficios. Relación de las recompensas entregadas a los alumnos" en *Heraldo Alavés* 3-IV-1911, p. 1

5 Esta disciplina fue implantada por Ignacio Díaz Olano en la Escuela durante el curso 1909/10. Vid. ARCEDIANO SALAZAR, Santiago, *Ignacio Díaz Olano. Pasión por la realidad,* Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 2017, p. 180

6 *Exposición de Artistas Vascos. Euzko Ertizalien Agerketa. Tolosa 1913,* Imp. Lib. y Encd. de E. López, Tolosa, 1913, s/p.; "La Exposición de Artistas Vascos en Tolosa" en *Euzkadi* 15-VIII-1913, p. 2

horrek berebiziko garrantzia izan zuen Diezen geroko lanetan.[5]

Prestakuntza amaitu eta gutxira, Euskal Herrian egiten ziren erakusketetan parte hartzen hasi zen. Haietan, egindako margolanak erakutsi zituen, baina denboraren poderioz, eskulturek hartu zuten gero eta pisu handiagoa artistaren ekoizpenean. Tolosan (Gipuzkoa), bi lan aurkeztu zituen Euskal Artisten Erakusketan 1913an: *Autorretratua* eta *Armentiako paisaia*. Urrats handia izan zen arabar artistarentzat, Euskal Herri osoko 41 artista ospetsu izan baitziren han: Arrue anaiak, Elias Salaverría, Ignacio Díaz Olano, Pablo Uranga, Julian Tellaeche eta Valentín eta Ramón Zubiaurre, besteak beste. Aurrekoa eta erakusketa bi artista sonatuk, Ángel Cabanasek eta José Eizagirrek, hain zuzen ere, antolatu zutela aintzat hartuta, pentsatzekoa da Isaak

Isaak Díez. *Emakume ijitoa. Gitana*. 1914.
Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

5 Jakintza arlo hori Ignacio Diaz Olanok ezarri zuen Eskolan 1909/10 ikasturtean. Ikus ARCEDIANO SALAZAR, Santiago, Ignacio Díaz Olano. *Pasión por la realidad,* Arabako Foru Aldundia, Vitoria-Gasteiz*, 2017,* 180. or.

presenta en la Exposición del Centenario de San Sebastián, cuatro obras, entre las que destaca un paisaje y otra titulada, *Sin trabajo y sin pan*[7].

En enero de 1914 realiza dos exposiciones simultaneas en establecimientos comerciales de Vitoria, tal y como era común en ese momento. La primera es en Casa Murguía y de la obra únicamente sabemos lo que nos dice la prensa del momento: *Es una primorosa obra pictórica debido al pincel de Isaac Díez*[8]. La segunda, en la Casa Arraiz, muestra una escena costumbrista, la oración al regreso de la romería, de la que tampoco conservamos imagen[9].

De este mismo año, 1914, es una de los cuadros que forman parte de la colección del Museo de Bellas Artes de Álava, *Gitana*. Es una obra temprana de Isaac Díez, pintada a los 23 años, a los inicios de su trayectoria; probablemente supondría un tanteo por parte del pintor, todavía en búsqueda de un repertorio y un estilo propio. El tema se sitúa en la órbita de la visión identitaria y crítica con la realidad española, propuesta por los escritores de la generación del 98. Gitanas, majas y manolas abundan en la obra de un buen número de artistas de finales del XIX y primer tercio del XX, encontrándolas en la propia colección del museo en autores como López Mezquita, Daniel Zuloaga, Juan de Echevarría o Gustavo de Maeztu, cuya *Bailarina* -en este caso la célebre Tórtola Valencia- y también fechada hacia 1914, comparte con la *Gitana* de Isaac Díez la presencia de una figura femenina escultórica, el colorido de la vestimenta y el aire simbolista de la obra.

7 MARTÍN EL VIZCAINO, "Del Centenario. La exposición de pintura" en *La Constancia* 9-X-1913, p. 1

8 "Películas. Obras de arte" en *La Libertad* 12-I-1914, p. 2; "Notas de sociedad. Obras de arte" en *Heraldo Alavés* 12-I-1914, p. 2

9 "Películas. Un cuadro" en *La Libertad* 26-I-1914, p. 2; "Araba. Un cuadro" en *Euzkadi* 26-I-1914, p. 2

Gustavo de Maeztu. *Emakume dantzaria. Bailarina*. Hacia 1914 aldera. Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

Diezek bazuela nolabaiteko ospea ordurako.[6]
Urte horretan bertan, Donostiako Mendeurreneko Erakusketan, lau margolan aurkeztu zituen; horietan, nabarmentzekoak dira paisaia bat eta *Lanik eta ogirik gabe*.[7]

1914ko urtarrilean, bi erakusketa egin zituen aldi berean Gasteizko merkataritza-establezimenduetan, sasoi hartan ohikoa zen bezala. Lehenengoa Murgia Etxean egin zuen eta erakutsitako lanei buruz garaiko prentsak dioena besterik ez dakigu: *Lan piktoriko bikaina da, Isaac Diezen pintzelari esker.*[8] Bigarrenak, Arraiz Etxean egindakoak, ohiturazko eszena bat darakutsa, erromeriaren itzulerako otoitza, baina lan horren irudirik ere ez dugu gorderik.[9]

6 Exposición de Artistas Vascos. *Euzko Ertizalien Agerketa. Tolosa 1913, Imp.* Lib. y Encd. de E. López, Tolosa, 1913, s/p.; "La Exposición de Artistas Vascos en Tolosa": *Euzkadi* 1913-08-15, 2. or.

7 MARTÍN EL VIZCAINO, "Del Centenario. La exposición de pintura": *La Constancia* 1913-10-09, 1. or.

8 "Películas. Obras de arte": *La Libertad* 1914-01-12, 2. or. "Notas de sociedad. Obras de arte": *Heraldo Alavés* 1914-01-12, 2. or.

9 "Películas. Un cuadro": *La Libertad* 1914-01-26, 2. or. "Araba. Un cuadro": *Euzkadi* 1914-01-26, 2. or.

Esta cierta fama y renombre que va consiguiendo hace que en abril de 1914 Isaac solicite una ayuda económica al ayuntamiento vitoriano. En la instancia que presenta se muestra la precaria situación que tiene el artista: *...deseando continuar la ya emprendida carrera artística, careciendo siquiera de una mano amiga que de un pequeño impulso a mi trabajo... mi trabajo, como obrero que soy, he de invertirlo en el sustento y a costa de unos pequeños sacrificios logro salir adelante con mis estudios*[10]. Por ello, solicita una pensión de 250 pesetas que le permita realizar un cuadro y presentarlo a la Exposición Nacional de Bellas Artes. Y termina con un cierto reproche: *En Vitoria hace tiempo que no sale un pensionado camino de las grandes escuelas. Es quizá que ni el Ayuntamiento ni la Diputación tienen suficientes recursos para poder seguir el ejemplo de otras provincias? No lo sé, ni es ahora mi propósito pedir más que aquello que la pura necesidad me obliga y no dudo que nuestros dignos representantes del municipio se lo concederán a este umilde [sic] hijo del pueblo*[11]

El Ayuntamiento resuelve a su favor en mayo de ese mismo año y, aunque Isaac no puede acudir a la Exposición de 1914 ya que se suspendió por la Primera Guerra Mundial, lo cierto es que parece que o bien no envío su obra o no fue admitido en la de 1915 celebrada en mayo. Es curioso, porque a esta exposición además del maestro Ignacio Díaz Olano que concurrió con su obra *Siesta* (en la actualidad en la colección del Museo de Bellas Artes de Álava), acudieron un importante conjunto de pintores alaveses coetáneos de Díez, como Adrián de Aldecoa, Teodoro Dublang,

10 Archivo Municipal Vitoria-Gasteiz (AMVG) 38-9-36. *Se concede a don Isaac Díez Ibáñez una subvención de 250 pesetas para que pueda concurrir a la Exposición Nacional de Bellas Artes que se celebrará en Madrid.*

11 AMVG 38-9-36, op. cit.

Urte horretakoa da, 1914koa, hain zuzen, Arabako Arte Ederren Museoaren bildumako margolanetako bat: *Emakume ijitoa*. Isaak Diezen margolan goiztiarra da, 23 urterekin margotua, hots, artistaren ibilbidearen hasieran; ziur asko, margolariaren saiakera bat izan zen, artean errepertorio eta molde propioaren bila zebilela. 98ko belaunaldiko idazleek proposatutako ikuspegi identitarioaren eta Espainiako errealitatearekiko kritikoaren esparrukotzat jo behar dugu gaia. Emakume ijitoak, majak eta manolak ugari dira XIX. mende amaierako eta XX. mendearen lehen hereneko artista askoren lanetan; hala, museoaren bilduman bertan aurki ditzakegu zenbait egileren lanetan: López Mezquita, Daniel Zuloaga, Juan de Echevarría edo Gustavo de Maeztu. Azkenaren *Emakume dantzaria* –kasu honetan, Tortola Valencia ospetsua–, 1914. urtekoak, eta Isaak Diezen *Emakume ijitoa* margolanak hainbat alderdi partekatzen dituzte: emakume baten irudi eskultorikoa, janzkeraren kolorea eta obraren aire sinbolista.

Pixkanaka-pixkanaka eskuratu zuen nolabaiteko ospe eta izenaren ondorioz, 1914ko apirilean, Isaakek dirulaguntza eskatu zion Gasteizko Udalari. Diezek aurkeztutako eskabidean, artistaren uneko egoera mehea geratu zen agerian: *... dagoeneko hasita daukadan ibilbide artistikoari ekin nahi diot, baina ez daukat nire lanari bultzada txikirik ematen dion lagunik... Nire lana, langile naizen aldetik, mantenuan inbertitu behar dut eta, sakrifizio txiki batzuk eginda, nekez lortzen ari naiz ikasketekin aurrera egitea.*[10] Horregatik, 250 pezetako pentsioa eskatzen dut, margolan bat egin eta Arte Ederren Erakusketa Nazionalean aurkezteko. Eta eskabidearen amaieran, nolabaiteko gaitzespena egotzi zion udalari: *Gasteizen, aspaldi ez da pentsiodunik atera eskola handietarako bidean. Agian, Udalak eta Aldundiak ez dute nahikoa baliabiderik beste probintzia batzuen ereduari jarraitu*

10 Vitoria-Gasteizko Udal Artxiboa (VGUA), 38-9-36 *Isaac Diez Ibañez jaunari 250 pezetako dirulaguntza eman zaio Madrilen egingo den Arte Ederren Erakusketa Nazionalean parte hartu ahal izateko.*

Ignacio Díaz Olano. *Biaoa. La siesta.* 1915.
Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

Juan Bautista Ibarrondo o Mauro Ortiz de Urbina[12]. De cualquier manera, nuestro artista no volvió a presentarse a las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes.

Sin embargo, la obra objeto de la subvención, *Bajo el yugo*, fue expuesta en el establecimiento de Clemente Arraiz en 1915. La prensa del momento la describe así: *...un hermoso cuadro, de afortunado asunto, buena composición, bien dibujado y mejor trazado. Es un todo, un estudio concienzudo...Fórmalo un grupo de esclavos de la época griega, destacándose en él por lo bien acabada y realismo de su expresión, la figura a quien el látigo despiadado arranca el grito de su dolor.*[13]

El artículo continúa con la descripción de su estudio en la calle Cuchillería, enfrente del palacio de Bendaña y con una defensa a ultranza de la vocación artística de "Isaak", como

12 *Catálogo oficial de la Exposición Nacional de Bellas Artes 1915,* Artes Gráficas Mateu, Madrid, 1915; PANTORBA, Bernardino de, *Historia y crítica de las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes celebradas en España,* Edición de Jesús García-Rama, Madrid, 1980

13 IZAR, "De arte" en *La Libertad* 25-02-1915, p. 1

ahal izateko? Ez dakit, eta nire oraingo asmoa ez da behar gorriak estututa behar dudan laguntza baino gehiago eskatzea; ez dut zalantzarik udalerriko gure ordezkari duinek laguntza emango diotena herriko seme apal honi[11].

Urte horretako maiatzean, Gasteizko Udalak aldeko ebazpena eman zuen, eta Isaak 1914ko Erakusketara ezin joanik geratu bazen ere, erakusketa bertan behera geratu baitzen Lehen Mundu Gerraren ondorioz, badirudi ez zuela lanik bidali edo artista ez zutela onartu 1915eko maiatzean egindako erakusketan. Kontu bitxia da, Ignacio Díaz Olano maisuak *Biaoa* lana aurkeztu baitzuen esandako erakusketan (gaur egun, Arabako Arte Ederren Museoaren bilduman dago), eta, gainera, Diezen garaikide ziren arabar margolari ugari joan baitzen hara, hala nola Adrian Aldecoa, Teodoro Dublang, Juan Bautista Ibarrondo edo Mauro Ortiz de Urbina.[12] Nolanahi ere den, gure artista ez zen berriro Arte Ederretako Erakusketa Nazionaletan aurkeztu.

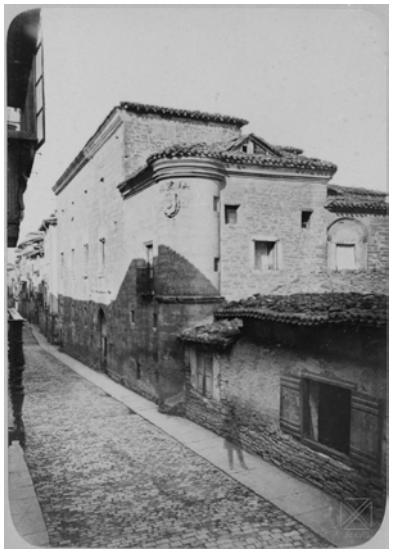
Guztiaz ere, dirulaguntza jaso zuen lana, *Uztarripean*, Clemente Arraizen etxean erakutsi zen 1915ean. Garaiko prentsak honela deskribatu zuen: *... margolan ederra, gai dontsua darabilena, konposizio onekoa, ondo marraztua eta hobeto margotua. Osotasuna dakar, azterketa arduratsua... Greziako garaiko esklaboen talde batek osatzen du lana, eta elementu guztietan nabarmentzekoa da, bere adierazpenaren errealismoagatik eta akabera bikainagatik, zartailu gupidagabeak oinazearen garrasia aterarazten dion irudiarena.*[13]

Aurrekoaz gain, artistaren estudioaren deskribapena dakar, Aiztogile kalean, Bendaña jauregiaren parean, eta "Isaak-en" bokazio artistikoaren defentsa sutsua darabil, bere lan batzuetan

11 VGUA, 38-9-36. op. cit.

12 *Catálogo oficial de la Exposición Nacional de Bellas Artes 1915,* Artes Gráficas Mateu, Madril, 1915; PANTORBA, Bernardino de, *Historia y crítica de las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes celebradas en España,* Ed.: Jesús García-Rama, Madril, 1980

13 IZAR, "De arte": *La Libertad* 1915-02-25, 1. or.



Aiztogile kalea eta Bendaña jauregia. Calle Cuchillería y Palacio de Bendaña. 1910 baino lehenagokoa. Anonimoa. Anónimo. Anterior a 1910. GUA/AMVG 05-B-027

enseguida firmará alguna de sus obras: *Convencime una vez más de que Díez es artista por inclinación, por vocación decidida, por su temperamento y hasta su configuración física le denuncia como tal. De estatura elevada, huesoso, estrecho y elevada faz, aplastado cráneo. Parece un modelo de El Greco. Luego su mirada, penetrante, vigorosa, aire sobrio y majestuoso*[14].

En agradecimiento a esta ayuda económica, el artista se ofrece a realizar el retrato de un personaje ilustre de la vida vitoriana, bien del General Álava o del arquitecto Justo Antonio de Olaguibel. El ayuntamiento decide que sea este último el elegido ya que *el primero* (el General Álava*) tendrá un retrato con el monumento a la Batalla de Vitoria como figura principal del mismo*[15].

Isaac Díez entrega el retrato a la corporación vitoriana en diciembre de 1915, tras restablecerse de una grave enfermedad que lo tuvo en cama el verano de ese año y cuyo proceso fue fielmente recogida por la prensa[16]. La obra, que en la actualidad forma parte de la colección del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, es un retrato

14 IZAR, op. cit. El estudio se describe de la siguiente manera: *"Esparcidos por los rincones tuve ocasión de contemplar tallas, esculturas religiosas y profanas en barro, madera y mármol; varios lienzos, paisajes, desnudos, bustos, autorretrato del autor, etc."*

15 AMVG 34-32-67. *Don Isaac Díez ofrece ejecutar el retrato de un vitoriano insigne como agradecimiento a la subvención que le concedió la corporación municipal*

16 "Películas. Enfermos" en *La Libertad* 3-VIII-1915, p. 2; "Araba. Enfermo" en *Euzkadi* 4-VIII-1915, p. 2, "Notas de sociedad. Los enfermos" en Heraldo Alavés 11-IX-1915, p. 2

sinatzen zuen ildoan: *Sinetsita nago berriro ere Díez zaletasunez, bokazio irmoz, kemenez eta gorpuzkeraz ere artista dela. Garaiera handikoa da, hezurtsua, estua eta aurpegi luzekoa, garezur zapalekoa. Grekoa-ren modeloa dirudi. Eta haren begirada, sarkorra, indartsua, soila eta handientsua.*[14]

Laguntza ekonomikoaren esker onez, artistak bere burua eskaini zuen Gasteizko pertsona ospetsuren baten erretratua egiteko, zela Alava jeneralarena, zela Justo Antonio Olaguibel arkitektoarena. Udalak azkenaren aldeko hautua egin zuen; izan ere, lehenegoak (Alava jeneralak) erretratu bat izan behar baitzuen, Gasteizko gudari buruzko monumentuan irudi nagusitzat agertuta-[15]

Isaak Diezek 1915eko abenduan eman zion erretratua Gasteizko korporazioari, urte hartako uda osoan ohean egotera behartu zuen gaixotasun larritik sendatu eta gero, prentsak ausarki jaso zuen artistaren gaixoaldiaren berri[16]. Margolan hori Gasteizko Udalaren bildumakoa da gaur egun, eta arkitektoaren gorputz erdiko erretratua da, non artistak lehendik zeuden grabatuei begiratu zien arkitektoaren gorpuzkera islatzeko. Arkitektoak plano batzuk ditu esku batean, liburu batzuetan bermatuta dagoela. Beste eskua eskularru batez jantzita dago, eta gortina gorri bat zabaltzan ari da, atzean arkitektoaren lanik esanguratsuena, Arkupea, ikusten dela[17]. Erretratu klasikoa da, ospea erakusten duena.

14 IZAR, op. cit. Estudioa honela deskribatu zuten: *"Esparcidos por los rincones tuve ocasión de contemplar tallas, esculturas religiosas y profanas en barro, madera y mármol; varios lienzos, paisajes, desnudos, bustos, autorretrato del autor, etc."*

15 VGUA, 34 - 32 - 67.

16 "Películas. Enfermos": *La Libertad* 1915-08-03, 2. or.; "Araba. Enfermo": *Euzkadi* 1915-08-04, 2. or. "Notas de sociedad. Los enfermos": *Heraldo Alavés* 1915-09-11, 2. or.

17 *Fondos de arte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (1800-1959)*, Vitoria-Gasteizko Udalaren Kultura Saila, Vitoria-Gasteiz, 2005, 114. or.

de medio cuerpo del arquitecto en la que el artista se ha inspirado en los grabados existentes para reflejar su fisonomía. Aparece sujetando unos planos con una mano y apoyado en varios libros. Con la otra, enfundada en un guante, aparta una cortina roja que permite contemplar su obra más emblemática, los Arquillos[17]. Es un retrato clásico, de status.

En agosto de 1916 se celebra un importante acontecimiento, el III Concurso Obrero y Exposición Artística, Industrial, Agrícola y de Enseñanza, de gran impacto en Vitoria ya que el entonces presidente del gobierno, Eduardo Dato estuvo muy vinculado en su organización. De manera paralela y para revalorizar el concurso se organizó una Exposición de Pintura Alavesa con motivo del 50 aniversario del Real Ateneo de Vitoria. Ambas actividades se celebraron en el Colegio de los Corazonistas y tuvieron importante repercusión pública ya que el rey Alfonso XIII acudió a su clausura.

A dicha exposición se presentaron nombres consagrados de la pintura alavesa, y también jóvenes figuras. Díez presentó tres obras en la sección de concurso, *Un aldeano*, *Campo de Arana* y *Nubes*[18], aunque por la documentación gráfica del Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz, hemos visto que también exhibió su obra *Gitana*, anteriormente mencionada[19]. Participó así mismo, en la sección de escultura y obtuvo una medalla de cobre[20].

Julio Ochoa, crítico de arte del periódico vitoriano *La Libertad*, le dedicó un interesante artículo en la serie que hizo sobre los distintos artistas. Su crítica es positiva, *...como pintor, empuja, embelesa, anonadada con la seguridad de sus pinceles y dice*

17 *Fondos de arte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (1800-1959),* Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 2005, p. 114

18 *Exposición de Pintura Alavesa,* Real Ateneo de Vitoria, Vitoria, 1916

19 AMVG. GUI-III-067.15. *Concurso Obrero 1916.* Autor, E. Guinea

20 "El concurso obrero. Los premiados" en *La Libertad* 22-VIII-1916, p. 1

Langile Lehiaketako sarrerako arkua eta *Langile Lehiaketako erakusketa aretoak*
Arco de entrada y salas de exposición del Concurso Obrero.
Enrique Guinea. 1916. GUA/AMVG 06-GUI-III-067_04 y 15.

1916ko abuztuan, gertakari garrantzitsua izan zen, III. Langile Lehiaketa eta Arte, Industria, Nekazaritza eta Irakaskuntza Erakusketa, oso eragin handikoa Gasteizen, garai hartan gobernuko presidentea zen Eduardo Dato oso lotuta egon baitzen erakusketaren antolaketarekin. Aldi berean, lehiaketaren balioa areagotzeko, Arabako Pintura Erakusketa antolatu zen, Gasteizko Errege Ateneoaren 50. urteurrena zela eta. Bi jarduera horiek Korazonisten ikastetxean egin ziren, eta bi-biek oihartzun publiko handia izan zuten, Alfontso XIII.a erregeak amaiera ekitaldian parte hartu zuela eta.

Erakusketa horretan, arabar margolari ospetsuek parte hartu zuten, bai eta margolari gazteek ere. Diezek hiru lan aurkeztu zituen lehiaketa sailean: *Baserritar bat*, *Aranako zelaia* eta *Hodeiak*[18]. Dena dela, Gasteizko Udal Artxiboan gorde den dokumentazio grafikoari esker, lehen aipatu dugun *Emakume*

18 *Exposición de Pintura Alavesa*, Gasteizko Errege Ateneoa, Gasteiz, 1916

valientemente con sus cuadros llenos de colorido, detalle y asunto que no lejano el día en que vislumbre horizontes dichosos de su triunfo[21]. No obstante, también le recrimina la falta de definición de su estilo (*muchos artistas, muchas escuelas*) y el hecho de ser un artista poco extrovertido y encerrado en su torre de marfil (*si no fuese tan modesto y tan huraño*).

Un artista pluridisciplinar

Su actividad se centra hasta ahora en la participación en distintas exposiciones, donde presenta obra pictórica, pero su formación en la Escuela de Artes y Oficios también como escultor, le anima en 1917 a ofrecerse al ayuntamiento vitoriano para encargarse de la construcción de la comparsa de gigantes y cabezudos[22]. Como recoge José María Sedano en su *Vitorianos de cartón. Gigantes, cabezudos y Gargantúa. Historia de una comparsa*[23], su presencia estaba documentada en nuestra ciudad desde el siglo XVII y vinculada a celebraciones religiosas. Pero a mediados del siglo XIX, Vitoria carecía de estas figuras y se inician las peticiones al ayuntamiento para su construcción. No se logrará hasta 1917 y gracias al decidido apoyo de intelectuales alaveses como Odón y Ángel de Apraiz o al periodista local Ángel Eguileta que promoverán la iniciativa desde 1916 a través de la prensa local[24].

21 OCHOA, Julio, "Visitando el concurso. El Real Ateneo" en *La Libertad* 18-VIII-1916, p. 1

22 Previamente al encargo se habían realizado diversas actividades populares para incentivar la suscripción popular. Por ejemplo, en abril de 1917 se celebra una novillada popular. Para animar la asistencia se realiza un pasacalle con dulzaineros e Isaac Díez cede un cabezudo para la comparsa. "Plaza de toros" en *La Libertad* 7-IV-1917, p. 1

23 SEDANO LAÑO, José María, *Vitorianos de cartón. Gigantes, cabezudos y Gargantúa. Historia de una comparsa,* Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 1995

24 Recogen sus artículos la revista *Ateneo* y los diarios locales *La Libertad* y *Heraldo Alavés*

ijitoa margolana ere erakutsi zuela egiaztatu dugu[19]. Eskultura sailean ere parte hartu zuen eta kobrezko domina bat poltsikoratu zuen[20].

Julio Ochoa Gasteizko *La Libertad* egunkariko arte kritikariak, artikulu jakingarria eskaini zion artistei buruz egindako sailean. Kazetariaren kritika aldekoa izan zen: ... *margolari gisa, hunkitu egiten du, liluratu egiten du, aho zabalik uzten gaitu pintzelen segurtasunak, eta ausardiaz esaten du, haren margolanak kolorez, xehetasunez eta gaiez beteak daudela, bere garaipenaren etorkizun zoriontsua datorren eguna ez dagoela oso urrun*[21]. Hala eta guztiz ere, artistaren moldearen definizio falta ere aurpegiratu zion (*artista asko, eskola asko*) bai eta bere marfilezko dorrean itxita bizi zen artista kanporakoia ez izatea ere (*hain apala eta zaputza izango ez balitz*).

Diziplina anitzeko artista

Ordura arte, hainbat erakusketatan parte harturik zegoen, eta margolanak aurkeztuta, baina Arte eta Lanbide Eskolan eskultore gisa ere trebaturik zegoela, 1917an, bere burua eskaini zion Gasteizko Udalari erraldoi eta buruhandien konpartsa eraikitzeko[22]. José María Sedanok *Vitorianos de cartón. Gigantes, cabezudos y Gargantúa. Historia de una comparsa*[23] lanean jaso zuen bezala, halakoen historia XVII. mendetik dago dokumentatua

19 VGUA. GUI-III-067. 15. *Concurso Obrero 1916*. Egilea: E. Guinea

20 "El concurso obrero. Los premiados": *La Libertad* 1916-08-22, 1. or.

21 OCHOA, Julio, "Visitando el concurso. El Real Ateneo": *La Libertad* 1916-08-18, 1. or.

22 Enkargua egin aurretik, herritarren harpidetza sustatzeko hainbat jarduera egin ziren. Adibidez, 1917ko apirilean, sokamuturra egin zen. Jendea gogatzeko, kalejira egin zen dultzaineroekin, eta Isaac Diezek buruhandi bat laga zion konpartsari. "Plaza de toros": *La Libertad* 1917-04-07, 1. or.

23 SEDANO LAÑO, José María, *Vitorianos de cartón. Gigantes, cabezudos y Gargantúa. Historia de una comparsa*, Arabako Foru Aldundia, Vitoria-Gasteiz, 1995

Será en concreto Ángel de Apraiz, catedrático de Literatura e Historia del Arte bajo el seudónimo *Arritoin de Aranceta,* quien proponga los rasgos, nombres y características a estas figuras festivas asociadas ahora a las fiestas de la Virgen Blanca.[25] Se recurre a distintas iniciativas para sufragar los gastos, suscripción popular, festivales taurinos, funciones teatrales, etc. y la Comisión de Festejos del Ayuntamiento inicia las gestiones con distintas empresas y artistas especializados de Madrid, Barcelona o Bilbao.

Isaak Díez. *Aramaioko erraldoietarako zirriborroak*. Bocetos para los gigantes de Aramaio. Enrique Guinea. Hacia 1916 aldera. GUA/AMVG GUI-VII-107_01

Erraldoien eta buruhandien konpartsa. Comparsa de gigantes y cabezudos. Enrique Guinea. Hacia 1917 aldera. GUA/AMVG GUI-III-080_08

Es entonces cuando el artista local Isaac Díez remite una instancia al Ayuntamiento el 23 de febrero de 1917, ofreciéndose a realizar la comparsa de cuatro gigantes y cuatro cabezudos cuyas cabezas se estudiarían del natural e irían vestidos con *telas de Vergara*, todo por un precio de ejecución de 2.300 pts. o 2.600, en caso de

25 ARRITOIN DE ARANCETA: "A propósito de los Gigantones y Nanetes", en *Revista Ateneo,* 4ª época, año IV, nº 39, diciembre 1916, p. 11

gure hirian, betiere ospakizun erlijiosoei lotuta. Alabaina, XIX. mendearen erdialdean, Gasteizek ez zuen horrelako irudirik, eta hainbat eskaera jaso zituen udalak eraikitzeko erabakia har zezala. Erabakia 1917an etorri zen, besteak beste, Arabako Odón eta Ángel Apraiz intelektualen edo tokiko kazetari Ángel Egiletaren laguntza sutsuari esker, horiek guztiek tokiko prentsa erabiliz sustatu baitzuten ekimena 1916tik aurrera[24]. Ángel Apraizek, Literaturaren eta Artearen Historiako katedradunak, *Arritoin de Aranceta* ezizena baliatuz, proposatu zituen egun Andre Maria Zuriaren jaiei lotuta ageri zaizkigun jai-irudi horien ezaugarriak, izenak eta berezitasunak.[25] Hainbat bide jorratu ziren gastuak ordaintzeko, hala nola herri harpidetzak, zezenketak, antzerki-emanaldiak eta abar, eta, azkenean, Gasteizko Udaleko Jai Batzordeak kudeaketa lanak hazi zituen Madrilgo, Bartzelonako edo Bilboko enpresa eta artista espezializatu batzuekin.

Orduan, Isaak Díez herriko artistak eskabidea bidali zuen udaletxera 1917ko otsailaren 23an; bertan, lau erraldoik eta lau buruhandik osaturiko konpartsa egiteko eskaintza egin zuen. Hala, horien guztien buruak jatorrizkoetan oinarriturik ikertuko ziren eta *Bergarako oihalez* jantziko ziren, hori guztia 2.300 pezetako zenbatekoaren truke, edo 2.600 pezetako prezioaren truke, Gargantua ere enkargatuz gero[26]. Jakingarria da azpimarratzea artistak berariaz adierazi zuela Ignacio Díaz Olano gasteiztar margolari ospetsuak, Arte Eskolan irakasle izan zuenak eta hirian ospe handia zuenak, laguntza handia eta aholku bikainak eman zizkiola proposamena egiterakoan. Geroago, Gasteizko Udalaren Jai Batzordeak enkargua banatzea erabaki zuen ondokoen artean: Madrilgo F. Losada enpresa *(Arabako mendialdeko bikotea deritzon erraldoi parea*) eta

24 Artikuluak agertu ziren *Ateneo* aldizkarian eta tokiko aldizkarietan: *La Libertad* eta *Heraldo Alavés*

25 ARRITOIN DE ARANCETA: "A propósito de los Gigantones y Nanetes": *Ateneo*, 4. aroa, IV. urtea, 39. zk., 1916ko abendua, 11. or.

26 VGUA, 21/9 /3: *Jaietako programak egiteari eta erraldoiak erosteari buruz*

encargar también el Gargantúa[26]. Es interesante resaltar cómo el artista, alude al apoyo y orientación que ha recibido a la hora de elaborar la propuesta, de Ignacio Díaz Olano, el reputado pintor vitoriano, del que había sido alumno en la Escuela de Artes y que contaba con un gran prestigio en la ciudad. La Comisión de Festejos del ayuntamiento decidirá más adelante repartir el encargo entre la empresa madrileña F. Losada (los dos gigantes *pareja de la montaña alavesa*) y el vitoriano Isaac Díez, que realizará los gigantes *pareja de Aramaiona* él con paraguas, pipa, blusa y txapela y con cesta de mimbre ella. No queda bien documentado sin embargo el encargo de los cabezudos, pero las dimensiones de las figuras, similares dos a dos, (*Escachapobres* y *Celedón* 1,35 y 1,30 m. y *Pintor de Vitoria* y *Cachán* 0,80 y 0,83 m.), apuntan a que fue también repartido, aunque sin que sepamos hasta la fecha qué figuras realizaron uno y otro.

Respecto al impacto en la ciudad tras su presentación el 3 de agosto, víspera del inicio de las Fiestas de la Blanca de 1917, trasladamos la buena acogida de las figuras realizadas por nuestro artista. Según el *Heraldo Alavés, la pareja construida por Isaac Díez es de superioridad artística enorme sobre los construidos en Madrid. Los hechos aquí tienen verdadero sabor.* Así mismo, comenta Ángel de Apraiz bajo su pseudónimo ... *la mitad de ellos hechos en Vitoria (dos gigantones y dos nanetes), reúnen las cualidades de carácter y de expresión que yo de antemano esperaba de los artistas vitorianos, los cuales y especialmente Isaac Díez merecen por ello el parabién*[27]. Una comisión de donantes, en nombre de los suscriptores, hace entrega de la comparsa, un regalo que hace el pueblo de Vitoria a su Ayuntamiento.

26 AMVG 21/9/3: *Sobre confección de programas de fiestas y adquisición de gigantones*

27 ARRITOIN DE ARANCETA, op. cit., pp. 11-12

Gasteizko Isaak Díez. Gasteiztarrak *Aramaioko bikotea* deritzon erraldoi parea egin zuen, gizonezkoak euritakoa, pipa, blusa eta txapelaz horniturik eta emakumezkoak zumezko saski batez horniturik. Beste alde batetik, buruhandien enkargua ez da ondo dokumentaturik geratu, baina irudien neurriek, bina-binaka antzekoak direla (*Escachapobres* eta *Zeledon* 1,35 eta 1,30 metrokoak, hurrenez hurren, eta *Gasteizko margolaria* eta *Cachán* 0,80 eta 0,83 metrokoak, hurrenez hurren), adierazten digute lan hori ere banatu zela, baina gaurdaino ez dakigu zein irudi bikote egin zuen batak eta zein besteak.

Abuztuaren 3an, 1917ko Andre Maria Zuriaren Jaiak hasi zireneko egunaren bezperan, buruhandiak eta erraldoiak aurkeztu eta geroko oihartzunari dagokionez, adierazi behar dugu gure artistak egindako irudiek harrera bikaina izan zutela. *Heraldo Alavésen* arabera, *Isaac Diezek egindako bikoteak nagusitasun artistiko handia dauka Madrilen eraikitakoen aldean. Hemen egindakoek benetako zaporea dute.* Era berean, Ángel Apraizek, ezizenaz sinaturik, hauxe esan zuen: *... erdiak Gasteizen eginak dira –bi erraldoi eta bi nanete–, eta nik aldez aurretik gasteiztar artistengandik espero nituen izaera eta adierazkortasuna biltzen dituzte; artista horiek, eta bereziki Isaac Diezek, gure zorion-hitzak entzutea merezi dute*[27]. Harpidedunen izenean, emaileen batzorde batek eman zion konpartsa Gasteizko Udalari, herritarrek udalari egindako opari gisa.

Ikuspegi pertsonaletik ere urte hori oso ona izan zen Isaakentzat, maiatzaren 19an ezkondu baitzen San Pedro elizan María Jiménez Pérez gasteiztarrarekin.

Diezen biografian aipatu beharreko beste gertera jakingarri bat, artistaren interes anitzen erakusgarri, zineman egindako sarraldia izan zen. 1918. urteaz ari gara, *Josetxo* filma zuzendu zuelarik, gaur egunera arte, Euskal Herrian filmatu den fikziozko lehen

27 ARRITOIN DE ARANCETA, op. cit., 11-12 orr.

Este es también un buen año en el plano personal para Isaac ya que el 19 de mayo contrae matrimonio en la iglesia de San Pedro con la vitoriana María Jiménez Pérez.

Otro hecho interesante en su biografía y una muestra de la diversidad de sus intereses, es su incursión en la aventura cinematográfica. Estamos hablando de 1918, cuando comienza bajo su dirección la película *Josetxo*, considerada hasta la actualidad como la primera película de ficción rodada en el País Vasco —aunque lamentablemente perdida—. Se contaba en Vitoria con la experiencia pionera de los fotógrafos Moreno y Salinas, autores de las tres primeras películas documentales que se rodaron y exhibieron en la ciudad —y de las primeras en el País Vasco— entre 1898 y 1899: *Ejercicios gimnásticos por los alumnos de la academia del Señor Baraibar (Vitoria)*, *Salida de Misa de la iglesia de San Miguel* y *Calle de la Florida*[28]. Siguiendo su estela, unos años más tarde, Díez se embarca —con su equipo de colaboradores—, en este proyecto meritorio en muchos aspectos, por ser un nuevo medio, todavía no valorado por todos, por la escasez de las producciones vascas en ese momento y por dar el salto del documental a la ficción en la película *Josetxo*, rodada en territorio alavés y cuya temática dice ya mucho de sus intereses en torno a la cultura, tradiciones y folklore de Euskal Herria.

La firma productora era Gráfica Española y Díez fue, además de actor principal, director y guionista. Junto a la protagonista, Asunción Muñoz, consiguió movilizar a otros amigos artistas como Saturnino Ortiz de Urbina y Obdulio López de Uralde[29]. El rodaje se realizó en Vitoria, *...como lugares de escena han sido elegidos rincones típicos de nuestra ciudad, apareciendo también en la película la basílica de Armentia y la campa en la que se halla*

28 PABLO, Santiago de, "Los orígenes del cine en el País Vasco y Navarra (1895-1910). Un estado de la cuestión" en *Artigrama,* nº 16, 2001, pp. 103-118

29 UNSAIN, José María, *El cine y los vascos,* Eusko-Ikaskuntza, Donostia-San Sebastián,1985, p. 87

Augustin Zulueta jauregiko jantokia, non Josetxo filmaren eszena batzuk filmatu baitziren. Comedor del Palacio Augustin Zulueta donde se rodaron algunas escenas de la película *Josetxo*. Hacia 1940 aldera.
Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

.

filma –tamalez, galdutakoa–. Gasteizen, Moreno eta Salinas argazkilarien esperientzia aitzindaria izan zen, horiek izan baitziren hirian filmatu eta jendaurrean eman ziren lehen —eta Euskal Herriko lehen— hiru film dokumentalen egileak, 1898 eta 1899 urteetan: *Baraibar Jaunaren Gasteizko akademiako ikasleen gimnastika-ariketak, San Migel elizako meza-irteera* eta *Florida kalea*[28]. Argazkilarien uberan, urte batzuk geroago, Diezek —bere kolaboratzaileen taldearekin batera— arlo askotan merezimenduzkoa den proiektu hohorri ekin zion, artean jende oroko balioesten ez zuen hedabide berria zelako, garai hartan, euskal ekoizpenak urriak zirelako eta dokumentaletik fikziora jauzi egin zuelako Arabako lurraldean filmatutako *Josetxo* filmean;

28 PABLO, Santiago de, "Los orígenes del cine en el País Vasco y Navarra (1895-1910). Un estado de la cuestión: *Artigrama*, 16. zk., 2001, 103-118 orr.

erigida, en la cual se han impresionado varias escenas de una romería vasca. De Vitoria aparecieron también lugares conocidos como el Café Universal, en cuyo interior se desarrolla una de las escenas, la calle de la Estación, el antiguo palacio de Bendaña, la calle Nueva Fuera, el estudio de don Ignacio Díaz, el palacio de don Ricardo Augustin (jardín e interior), acaso el Vitoria Club y otros[30].

Por desgracia, no se pudo concluir por falta de financiación y no se ha conservado nada de lo filmado[31].

De Isaac a Isaak. Actividad política y artística

Aparece ya aquí una de las vertientes fundamentales de la vida de nuestro artista, como es su activa vida política, vinculada siempre al Partido Nacionalista Vasco. En ese mismo año, 1918, se había creado Juventud Vasca de Gasteiz, presidida por Isaak Díez y con Luis de Eleizalde como presidente honorario[32]. Durante estos años, tuvo una importante actividad, dedicado a la difusión del sentimiento nacionalista no solo en Vitoria sino en todo el territorio alavés. Además de los mítines[33], hay que mencionar la publicación del periódico *Arabarra* (en su segunda etapa) en la que Isaak, junto con otros colaboradores, escribe de manera habitual.

30 "Película vasca" en *Heraldo Alavés* 14-VIII-1918, p. 1

31 LARRAÑAGA, Koldo, "Primer film de ficción realizado en Euskalherria", *Ikusgaiak* 4, 2000, pp. 29-40, p. 32

32 PABLO, Santiago de, *En tierra de nadie. Los nacionalistas vascos en Álava,* Ikusager Ediciones, Vitoria-Gasteiz, 2008, pp. 45-46. El objetivo era difundir la historia, leyes e idioma del País Vasco

33 "Araba. Las elecciones de Amurrio. Mitines de propaganda" en *Euzkadi,* 7-III-1919, p. 3; "Araba. El mitin de Legutiano" en *Euzkadi* 4-VII-1920, p. 3, "Crónica de Vitoria. Los nacionalistas" en *Heraldo Alavés* 25-X-1920, p. 2

lan horren gaiak argiro erakutsi zituen artistaren kezkak Euskal Herriko kulturaren, tradizioen eta folklorearen inguruan.

Gráfica Española izan zen ekoiztetxea, eta Díez, aktore nagusi izateaz gain, zuzendari eta gidoilari ere izan zen. Asunción Muñoz aktore nagusiarekin batera, beste lagun artista batzuk sartu zituen tartean, hala nola Saturnino Ortiz de Urbina eta Obdulio López de Uralde[29]. Filmaketa Gasteizen egin zen: *... gure hiriko ohiko txoko batzuk aukeratu dira eszenetan agertzeko, eta Armentiako basilika eta hura dagoen zelaia ere ageri dira filmean, euskal erromeria bateko hainbat hartualdi erakutsita. Gasteizko beste leku ezagun batzuk ere agertu ziren, hala nola Universal kafetegia, zeinaren barruan eszena bat gertatzen den, Geltoki kalea, Bendaña jauregi zaharra, Kanpokale Berria kalea, Ignacio Diazen estudioa, Ricardo Augustinen jauregia (lorategia eta barrualdea), ustez, Vitoria Club eta beste batzuk)*[30].

Zoritxarrez, filma ezin izan zen amaitu finantziazio faltagatik, eta ez da grabatutakotik ezer gorde[31].

Isaacetik Isaakera. Jarduera politikoa eta artistikoa

Sasoi hartan, gure artistaren bizitzaren funtsezko alderdietako bat azaleratu zen, hots, bere bizitza politiko gogozkoa, beti Euzko Alderdi Jeltzaleari lotua. Urte horretan bertan, 1918an, Gasteizko Euzko Gaztedi sortu zen, Isaak Díez buru eta Luis Eleizalde

29 UNSAIN, José María, *El cine y los vascos*, Eusko-Ikaskuntza, Donostia-San Sebastián,1985, 87. or.

30 "Película vasca": *Heraldo Alavés* 1918-08-14, 1. or.

31 LARRAÑAGA, Koldo, "Primer film de ficción realizado en Euskalherria", *Ikusgaiak* 4, 2000, 29.-40. orr. 32. or.

Isaak Díez. *Gasteizko Euzko Gaztediaren 1918ko uztailaren 21eko jaietarako liburuxkaren azala*. Portada del folleto de Juventud Vasca de Vitoria para las fiestas del 21 de julio de 1918. Euskaltzaindiaren Azkue Biblioteka eta Artxiboa, Odon Apraiz funtsa. Biblioteca y Archivo Azkue de Euskaltzaindia, fondo Odón Apraiz: ABA-ODA 2.09, KEH-0494 [28], 81.

Es el momento en que comienza a haber cierta confusión con su apellido. El artista recupera el segundo apellido de su padre (Ibarrondo) y crea el apellido compuesto Díez de Ibarrondo, además de utilizar su nombre de pila en euskera, Isaak. Así, firma en algunos trabajos de la época (especialmente ilustraciones), aunque en ocasiones utilizará el nombre completo, Isaak Díez de Ibarrondo.

Su vinculación con Juventud Vasca de Vitoria continua hasta 1922, presentándose incluso a las elecciones municipales de ese año[34]. Díez estuvo inmerso en la escisión del PNV en 1921, los conocidos como *Aberrianos*, y de hecho se le acusó de ser el encargado de organizar en Álava el acto de Pedernales en homenaje a Sabino Arana, por lo que fue expulsado del partido. Así lo recogía el semanario *Arabarra*: *Visto, que a pesar de ello continua el afiliado don Isaac Díez Ibáñez figurando como organizador de dicha jura [el homenaje] en Araba, lo que viene a agravar más y más su situación dentro de la Comunión, a cuyas autoridades ha faltado con manifestaciones y conceptos irrespetuosos. La Junta Municipal acuerda por el presente decreto la expulsión de dicho afiliado don Isaac*

34 "Resultado de la votación" en *La Libertad* 6-II-1922, p. 1

ohorezko lehendakari zirela[32]. Urte horietan, jarduera bizia izan zuen, pentsamendu abertzalea Gasteizen ez ezik Arabako lurralde osora hedatzeko helburuz. Mitinez gain[33], *Arabarra* egunkaria argitaratzen parte hartu zuen (egunkariaren bigarren aldian), non Isaakek, beste kolaboratzaile batzuekin batera, aldiro-aldiro idazten zuen.

Une horretan, nahasteak sortu ziren bere abizena zela eta. Artistak aitaren bigarren abizena (Ibarrondo) berreskuratu zuen eta Díez de Ibarrondo abizen konposatua sortu zuen, eta ponte izena euskaraz erabiltzen hasi zen: Isaak. Horrela sinatu zuen garai hartako lan batzuetan (bereziki, ilustrazioetan), baina batzuetan izen osoa baliatu zuen, hau da, Isaak Díez de Ibarrondo.

Gasteizko Euzko Gaztedi-rekiko loturak 1922. urtera arte jarraitu zuen, eta urte horretako udal hauteskundeetara ere aurkeztu zen[34]. Díez bete-betean egon zen EAJren zatiketan 1921ean, *Aberriano* edo Aranazaleekin bat eginik, eta Sabino Aranaren omenez, Sukarrietan antolatutako ekitaldiaren Arabako antolatzaile izatea leporatu zioten. Horren ondorioz, alderditik bota zuten. Hala jaso zuen *Arabarra* astekariak: *Ikusirik, hala eta guztiz ere, Isaac Díez Ibañez alderdikideak jarraitzen duela zin horren [omenaldiaren] Arabako antolatzaile gisa agertzen, horrek areago larriagotzen duela Comunión alderdiaren barruan egun daukan egoera, alderdiko agintariei errespeturik ez baitie gorde lotsarik gabeko adierazpenak eta aitorpenak eginda. Hargatik, Uri Batzarrak erabaki du dekretu honen bidez Isaac*

32 PABLO, Santiago de, *En tierra de nadie. Los nacionalistas vascos en Álava*, Ikusager Ediciones, Vitoria-Gasteiz, 2008, 45.-46. orr. Helburua Euskal Herriko historia, legeak eta hizkuntza zabaltzea zen

33 "Araba. Las elecciones de Amurrio. Mitines de propaganda": *Euzkadi*, 1919-03-07, 3. or. "Araba. El mitin de Legutiano": *Euzkadi* 1920-07-04, 3. or. "Crónica de Vitoria. Los nacionalistas": *Heraldo Alavés* 1920-10-25, 2. or.

34 "Resultado de la votación": *La Libertad* 1922-02-06, 1. or.

Díez Ibáñez del seno de la Comunión Nacionalista Vasca..... Gasteiz, 22 de Junio de 1922[35].

La llegada de la dictadura de Primo de Rivera impedirá la actividad política y Díez estará más centrado en su práctica artística, que en estos años incluirá también los proyectos decorativos. Como pintor, escultor y decorador se anuncia en distintos medios de la capital vitoriana[36]. Hasta entonces su taller estaba en la calle Cuchillería, pero en 1921 presenta un proyecto al ayuntamiento vitoriano para la construcción de una fuente de palomas, ubicada en los jardines de la Virgen Blanca. A cambio, solicitaba un terreno al consistorio para construirse un nuevo taller, muy cercano al nuevo edificio de la Escuela de Artes y Oficios que, entonces, se estaba edificando. El trueque no se llegó a efectuar, pero el Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz conserva el dibujo realizado por el artista. Es un edificio modernista, de gran belleza y simetría, que muestra las dotes que Isaak Díez tenía como decorador-diseñador. Finalmente, instaló su taller en la esquina de la Plaza de la Provincia y la entonces calle Constitución (actual Diputación)[37]. Aquí también formará a sus discípulos entre los que podemos destacar a Víctor Guevara y Enrique Sáez.

Realiza trabajos tanto para la iglesia como para particulares. En 1923 ejecuta dos jarrones y dos columnas dóricas de gran tamaño para albergar la imagen de la Inmaculada en la parroquia de San

35 "Decreto" en *Arabarra,* época 3, 1-4, 24-VI-1922. Agradecemos a Román Berriozabal esta información y su ayuda en este proyecto.
RUIZ DESCAMPS, Nicolás, *Las organizaciones juveniles del Nacionalismo Vasco. Política, cultura y ocio (1893-1923*), Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, Bilbao, 2013, p. 451

36 "Anuncio" en *Arabarra* 26-X-1918, p. 4*;* "Anuncio" en *Celedón* nº 4, agosto 1921, s/p.

37 En un local contiguo tenía su taller su suegro, el alfarero Juan Jiménez y años más tarde su mujer instalará una cacharrería. VAL SOSA, Venancio del, *Recepción como socio de mérito del amigo don Venancio del Val Sosa,* Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, Vitoria-Gasteiz, 1993

Isaak Díez. *Etxe, estudio eta tailerrerako aurreproiektua.* Anteproyecto para su casa, estudio y taller. 1921. GUA/AMVG R-dig-00122 Plano 073.

Díez Ibáñez jauna kanporatzea Comunión Nacionalista Vasca alderditik (...) Gasteiz, 1922ko ekainaren 22a[35].

Primo de Riveraren diktadurak Isaak Diezen jarduera politikoa eragotzi zuen, eta Díez buru-belarri aritu zen langintza artistikoan, urte horietan, dekorazio proiektuak ere eginda. Gasteizko hainbat hedabidetan iragarri zuen bere burua margolari, eskultore eta dekoratzaile gisa[36]. Ordura arte, Aiztogile kalean egon zen lantegia, baina 1921ean, Andre Maria Zuriaren lorategietan usoen

35 "Decreto": *Arabarra*, 3. aroa, 1-4, 1922-06-24. Eskerrak eman nahi dizkiogu Roman Berriozabali informazio honengatik eta proiektu honetan emandako laguntzagatik.
RUIZ DESCAMPS, Nicolás, *Las organizaciones juveniles del Nacionalismo Vasco. Política, cultura y ocio (1893-1923),* Euskal Herriko Unibertsitateko Argitallpen Zerbitzua, Bilbo, 2013, 451. or.

36 "Anuncio": *Arabarra* 1918-10-26, 4. or; "Anuncio": *Celedón* 4. zk., 1921eko abuztua.

Miguel y participa en la decoración del Hotel Frontón, inaugurado en al año siguiente, donde colabora en los trabajos decorativos del comedor y las dependencias de la planta baja[38].

Es en este momento cuando se dedica más plenamente a la escultura, aunque nunca abandona la pintura. En 1925 realiza una exposición en los escaparates del comercio de Clemente Irazu[39] donde combina la escultura religiosa (una cabeza de Cristo yacente y un relieve de Jesús en el desierto) con la realización de distintos retratos y autorretratos (*Nire laguna*, *Miren Edurne*[40] y un autorretrato). En este mismo año de 1925, en julio, se celebra una exposición homenaje a Ignacio Díaz Olano. Isaak Díez colabora realizando un busto de su maestro que presidía la exposición, tal y como podemos observar en las fotografías del Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz[41].

Un año importante en la biografía de Isaak Díez es 1926. Por un lado, realiza una obra de carácter religioso que le otorga un importante reconocimiento en la ciudad, como es la construcción

38 VITORIANO, "Croniquilla. La novena de la Purísima" en *Heraldo Alavés* 29-XI-1923, p. 1; "El Frontón-Hotel. Inauguración solemne" en *Heraldo Alavés* 3-VI-1924, p. 1, "La inauguración de ayer. En el Frontón Hotel" en *La Libertad* 3-VI-1924, p. 3. En 1928 volverá a trabajar en un nuevo local inaugurado como sucursal del Hotel Frontón y que también mereció importantes elogios en la prensa del momento, "Los nuevos locales del Hotel Frontón" en *Heraldo Alavés* 21-VII-1928, p. 1, "Ayer se inauguró un nuevo edificio para hotel" en *La Libertad* 28-VII-1928, p. 1

39 BILDARI, "De todo el país. Notas breves" en *Euskalerriaren Alde,* vol. XV, junio 1925, p. 40, "De sociedad. Isaac Díez" en *La Libertad* 3-VI-1925, p. 1

40 Es muy posible que sea un retrato de su hija mayor, Miren Edurne, nacida en septiembre de 1920. Tuvo una importante carrera literaria y obtuvo distintos premios.

41 *En el centro del salón hay colocado un admirable busto escultórico, retrato de Ignacio Díaz Olano, obra de asombroso parecido, hecha por Isaac Díez, joven escultor que tan frecuentemente sabe dar pruebas de laboriosidad y trabajo* en "El homenaje a un artista. Exposición Díaz de Olano" en *La Libertad* 27-VII-1925, p. 1 ARCEDIANO SALAZAR, Santiago (2017), op. cit., p. 195

Ignacio Díaz Olanoren omenezko erakusketa Arte eta Lanbide Eskolan. Exposición homenaje a Ignacio Díaz Olano en la Escuela de Artes y Oficios.
Enrique Guinea. 1925. GUA/AMVG GUI-IV-16_04.

Xehetasuna. Detalle.

iturria eraikitzeko proiektua aurkeztu zion Gasteizko Udalari. Lan horren trukean, lursail bat eskatu zion udalari lantegi berria eraikitzeko, garai hartan altxatzen ari ziren Arte eta Lanbide Eskolaren eraikin berritik oso gertu. Trukea ez zen egin, baina artistak egindako marrazkia Gasteizko Udal Artxiboan gordeta dago. Marrazkian, eraikin modernista ageri da, edertasun eta simetria handikoa, Isaak Diezek dekoratzaile eta diseinatzaile gisa zituen dohainak erakusten dituena. Azkenik, Probintzia plazaren eta garai hartako Konstituzio kalearen (egungo Diputazio kalea)

LOS NUEVOS MONUMENTOS DE SEMANA SANTA EN VITORIA

Fotografía del que lució este año la iglesia parroquial de San Pedro, construído en madera y metales, con pedrería, obra del laureado artista vitoriano D. Isaac Díez, que tiene su estudio en la calle Constitución número 25.

Álbum de Álavako irudia. Ilustración del *Álbum de Álava*. 1929.
Fundación Sancho el Sabio Fundazioa.

del altar de la Virgen del Pilar en la iglesia de San Pedro[42]. Por otro, consigue plaza por oposición de profesor de Modelado y Figura en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, lo que le proporciona una mayor estabilidad profesional y económica.

Combinará la docencia en la institución vitoriana con clases particulares, tal y como se recoge en la prensa del momento[43]. Es también el año en que viaja a París, durante un periodo de tiempo que no creemos que fuera muy extenso. La referencia de la prensa es muy sucinta: *Se encuentra en París pasando una temporada el escultor vitoriano don Isaac Díez*[44]. Por ello, desconocemos si allí recibió algún tipo de formación o se dedicó a visitar los museos, conocer las vanguardias artísticas, y los cafés y talleres de los distintos artistas. Es muy posible que pasara por el del escultor Paco Durrio, que era el aglutinador de la colonia vasca en esos años 20 del siglo pasado. Por Crisanto Lasterra sabemos que uno

42 "Miscelánea vitoriana. Un escultor vitoriano" en *Heraldo Alavés* 27-VIII-1926, p. 1 Su colaboración con la escultura religiosa continuará durante estos años ya que en 1927 realiza el monumento de Semana Santa para esta misma iglesia, "El monumento de San Pedro. Otra obra de Isaac Díez" en *La Libertad* 14-IV-1927, p. 4 o la realización de una cornisa en la capilla del Santo Cristo de la Catedral de Santa María. Archivo Diocesano de Vitoria-Gasteiz 63-3. [1927]

43 "Clases de dibujo" en *Heraldo Alavés* 27-III-1931, p. 2; "Estudiantes" en *Arabarra* 4-II-1933, p. 2

44 "Notas de sociedad. Los que viajan" en *Heraldo Alavés* 10-IX-1926, p. 4

arteko izkinan jarri zuen tailerra[37]. Lantegi horretan jaso zuten prestakuntza Isaaken ikasleek, besteak beste, Víctor Guevarak eta Enrique Saezek.

Elizarentzat zein norbanakoentzat egin zituen lanak. 1923an tamaina handiko bi pitxer eta bi zutabe doriko egin zituen San Migel parrokiako Sortzez Garbiaren irudia gordetzeko, eta hurrengo urtean inauguratu zen Frontón hotelaren dekorazioan parte hartu zuen. Lan horretan, jantokiko eta beheko solairuko geletako dekorazio-lanetan lagundu zuen[38].

Une horretan hasi zen eskulturan buru-belarri, nahiz eta pintura inoiz utzi ez zuen. 1925ean, erakusketa bat egin zuen Clemente Irazuren saltokiko erakusleihoetan[39] eskultura erlijiosoa (Kristoren buru etzana eta Jesusen erliebe bat basamortuan) eta erretratu zein autorretratu batzuk (*Nire laguna*, *Miren Edurne*[40] eta autorretratu bat) batera erakutsiz. 1925. urtean bertan, uztailean, Ignacio Díaz Olanoren omenezko erakusketa egin zen. Isaak Diezek erakusketan parte hartu zuen eta maisua izan

37 Alboko lokal batean, aitaginarrebak, Juan Jiménez buztingileak, tailerra zuen, eta urte batzuk geroago, emazteak ontzi denda zabaldu zuen. VAL SOSA, Venancio del, *Recepción como socio de mérito del amigo don Venancio del Val Sosa*, Euskalerriaren Adiskideen Elkartea, Vitoria-Gasteiz, 1993

38 VITORIANO, "Croniquilla. La novena de la Purísima": *Heraldo Alavés* 1923-11-29, 1. or.; "El Frontón-Hotel. Inauguración solemne": *Heraldo Alavés* 1924-06-03, 1. or, "La inauguración de ayer. En el Frontón Hotel": *La Libertad* 1924-06-03, 3. or. Frontón hotelaren sukurtsal gisa inauguratutako lokal berri batean lan egin zuen geroago, eta garai hartako prentsan ere laudorio garrantzitsuak jaso zituen: "Los nuevos locales del Hotel Frontón": *Heraldo Alavés* 1928-07-21 1. or.; "Ayer se inauguró un nuevo edificio para hotel" en *La Libertad* 1928-07-28, 1. or.

39 BILDARI, "De todo el país. Notas breves": *Euskalerriaren Alde*, XV. lib., 1925eko ekaina, 40. or, "De sociedad. Isaac Díez": *La Libertad* 1925-06-03, 1. or.

40 Oso litekeena da 1920ko irailean jaiotako Miren Edurne alaba zaharrenaren erretratua izatea. Literatur ibilbide garrantzitsua izan zuen eta hainbat sari jaso zituen.

Arte eta Lanbide Eskolako fatxada nagusia. Fachada principal de la Escuela de Artes y Oficios. Enrique Guinea. 1923. GUA/AMVG GUI-IV-122.13.

de los que frecuentaba ese taller era Odón Apraiz (1896-1984), amigo y correligionario de Díez[45]. Durrio fue uno de los primeros artistas en relacionar el arte primitivo con la vanguardia, influencia que se puede observar en algunas de las obras de nuestro artista.

A su regreso, Isaak se dedica plenamente a la práctica artística. De esta época son las obras que pertenecen a la colección de la Escuela de Artes y Oficios. Realiza una serie de bustos

45 *Por otra parte, yo había ido a caer en un grupo de artistas, escritores y estudiantes, algunos de ellos bilbaínos o medio bilbaínos que habitaban en los modestos hoteles de las callejas de Montmartre y que se habían incorporado a la vida del viejo quartier. Andaban entonces por allí, el pintor ondarrotarra José Benito Bicandi, los bilbaínos Jenaro Urrutia y Fernando García, el navarro Fernando Aramburu, el vitoriano Odón Apraiz… Muchos de ellos se movían más o menos directamente en la esfera de relaciones de Durrio y hablaban con él con especial afecto* en LASTERRA, Crisanto*, En París.con Paco Durrio seguido de Darío de Regoyos, poesía del color y de la luz,* Junta de Cultura de Vizcaya, Bilbao, 1952, pp. 27-28

zenaren bustoa egin zuen, erakusketaren buru jarrita, Gasteizko Udal Artxiboko argazkietan ikus dezakegun bezala[41].

Isaak Diezen biografian, 1926koa urte garrantzitsua izan zen. Alde batetik, hirian ospe handia eman zion erlijio izaerako lan bat egin zuen, San Pedro elizan, Pilarreko Ama Birjinaren aldarearen eraikuntza, alegia[42]. Bestetik, Modelatze eta Figurako irakasle plaza lortu zuen oposizio bidez Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolan eta horrek egonkortasun profesional eta ekonomiko handiagoa eskaini zion. Gasteizko erakundeko irakaskuntza eta eskola pribatuak txandakatu zituen, garai hartako prentsan jasotzen den bezala[43]. Urte horretan ere Parisera joan zen, baina ez dugu uste Parisko egonaldia luzea izan zenik. Prentsa agertu zen aipamena labur-laburra da: *Parisen egongo da denboraldi batez Isaac Díez jaun eskultore gasteiztarra*[44]. Horregatik, ez dakigu prestakuntzarik jaso ote zuen han edo, bestela, museoak, abangoardia artistikoak, kafeak eta artisten tailerrak bisitatzen ibili ote zen. Oso litekeena da Paco Durrio eskultorearen estudiora joan izana, Durrio izan baitzen euskal koloniaren bateratzailea joan den mendeko 20ko hamarkada horretan. Crisanto Lasterrak esanda, badakigu Odón Apraiz (1896-1984), Diezen lagun eta

41 *Egongelaren erdian, eskultura miresgarri bat dago, Ignacio Díaz Olanoren erretratua, antzekotasun harrigarriko lana, Isaac Diezek egina*: "El homenaje a un artista. Exposición Díaz de Olano": *La Libertad* 1925-07-27, 1. or. ARCEDIANO SALAZAR, Santiago (2017), op. cit. 195. or.

42 "Miscelánea vitoriana. Un escultor vitoriano": *Heraldo Alavés* 1926-08-27, 1. or. Erlijio eskulturarekin izandako loturak urte horietan ere iraun zuen, 1927an, Aste Santuko monumentua egin baitzuen eliza horretarako, "El monumento de San Pedro. Otra obra de Isaac Díez": *La Libertad* 1927-04-14, 4. or. edo Santa Maria Katedraleko Kristo Santuaren kaperan egindako erlaitza. Gasteizko Elizbarrutiko Artxiboa, 63-3 [1927]

43 "Clases de dibujo": *Heraldo Alavés* 1931-03-27, 2. or.; "Estudiantes": *Arabarra* 1933-02-04, 2. or.

44 "Notas de sociedad. Los que viajan": *Heraldo Alavés* 1926-09-10, 4. or.

Isaak Díez. *Daniel Castañeda eta Xavier Maria de Muniberen, Peñafloridako kondearen bustoak*. Bustos de Daniel Castañeda y de Xavier María de Munibe, conde de Peñaflorida.
Gert Voor in´t Holt. 2014. Arte eta Lanbide Eskola. Escuela de Artes y Oficios, Vitoria-Gasteiz.

de personajes relacionados con la institución como Daniel Castañeda, Teodoro Dublang o Xabier María de Munibe, Conde de Peñaflorida, fundador de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, institución fundadora de la Escuela. Son bustos clásicos, sobrios, donde predomina el parecido físico y donde el artista se muestra más tradicional. Algo más moderno, sin embargo, es el altorrelieve que decora una de las entradas de la Escuela. La parte central está ocupada por un retrato de perfil del Conde de Peñaflorida, en un tondo. Mayor interés presentan los dos angelotes que flanquean el retrato, donde Díez muestra su gusto por el desnudo y el movimiento que consigue dar a los paños que sujetan los mismos.

Isaak Díez. *Peñafloridako kondearen tondoa.* Tondo del conde de Peñaflorida.
Gert Voor in´t Holt. 2014. Arte eta Lanbide Eskola. Escuela de Artes y Oficios, Vitoria-Gasteiz.

gogaidea, maiz egoten zela Durriorenean[45]. Durrio dugu arte primitiboa eta abangoardia uztartu zituen lehen artistetako bat, eta eragin hori nabarmena da gure artistaren lan batzuetan.

Paristik itzultzean, Isaak bete-betean lotu zitzaion lan artistikoari. Garai horretakoak dira Arte eta Lanbide Eskolako bildumako lanak. Erakundeari lotutako pertsona ezagun batzuen bustoak egin zituen, hala nola Daniel Castañeda, Teodoro Dublang edo

45 *Beste alde batetik, artista, idazle eta ikasle talde batekin nintzen, horietako batzuk bilbotarrak edo erdi bilbotarrak, Montmartreko kalexketako hotel xumeetan bizi zirenak, auzo zahar horretako bizitzan guztiz txertaturik. Han zebiltzan Jose Benito Bikandi pintore ondarroarra, Jenaro Urrutia eta Fernando García bilbotarrak, Fernando Aranburu nafarra, Odón Apraiz gasteiztarra... Haietako asko Durrioren harremanen esparruan mugitzen ziren, gutxi gorabehera, eta berarekin hitz egiten zuten maitasun bereziz*: LASTERRA, Crisanto, *En París.con Paco Durrio seguido de Darío de Regoyos, poesía del color y de la luz*, Bizkaiko Kultura Batzordea, Bilbo, 1952, 27-28 orr.

Exposiciones internacionales de Sevilla y Barcelona y los años 30

Unos años después, en 1929, participa en algunos de los acontecimientos más importantes del momento como son las Exposiciones Internacionales de Sevilla y Barcelona. En la Exposición Iberoamericana de Sevilla, la obra de Isaak Díez se muestra en el Pabellón de las Diputaciones Vascongadas[46]. Allí se exhibían distintos ejemplos del patrimonio alavés. José Riu, un antiguo escultor y profesor de la Escuela de Talla y Modelado de la Catedral Nueva, mostró reproducciones de las basílicas de Armentia y Estibaliz; Isaak Díez recibió el encargo de reproducir los sepulcros del conjunto monumental de Quejana. No sabemos si llegó a llevarlo a cabo, ya que tuvo un desencuentro con la superiora del convento que indicó que no quería que el trabajo continuara[47]. Sin embargo, la pieza más importante que presenta el escultor en esta exposición es un busto de Fray Francisco de Vitoria, desaparecido en la actualidad: *En el estudio del escultor vitoriano Isaac Díez, hemos tenido la ocasión de contemplar el busto de Fray Francisco de Vitoria que el mencionado autor está terminando por encargo de la Diputación para luego ser enviado a Sevilla, con destino a figurar entre las cosas que en aquella exposición representan a nuestra provincia*[48].

46 MARTÍN IBARRARAN, Edurne; Itziar RUIZ DE ERENTXUN GARCÍA DE ITURROSPE, *Barcelona Sevilla 29*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 2023, p. 9

47 *Expediente sobre la Exposición Iberoamericana de Sevilla 1929-1930.* ATHA DH 6139-1. El hecho de hacer reproducciones y maquetas era muy común en ese momento. De hecho, en 1927 Isaak Díez reproduce el dolmen de Eguilaz *al tamaño natural para el Museo de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, Museo Arqueológico de Madrid, Museo Etnográfico de San Sebastián, Museo del Centro de Investigaciones Arqueológicas de Barcelona y Museos de los Colegios de Santa María de Vitoria y de Nuestra Señora del Pilar de Madrid* en EGUREN, Enrique, "Dólmenes clásicos alaveses. Nuevos dólmenes en la sierra de Entzia (Encia)" en *Revista Internacional de Estudios Vascos, RIEV*, 1927, pp. 1-54, pp. 4-5

48 "Un busto de Fray Francisco de Vitoria" en *Heraldo Alavés* 18-V-1929, p. 1

Xabier Maria Munibe, Peñafloridako konde eta Euskalerriaren Adiskideen Elkartearen sortzailearena, erakunde horrek, hain zuzen ere, lanbide Eskola sortu baitzuen. Busto klasikoak dira, soilak, non antzekotasun fisikoa nagusitzen den eta artistaren alderdi tradizionalena agertzen den. Zertxobait modernoagoa da, ordea, Eskolako sarreretako bat apaintzen duen goi-erliebea. Erdialdean, Peñafloridako kondearen soslaiko erretratua dago, tondo edo biribil baten barruan. Erretratuaren alboetan dauden bi aingeruek interes handiagoa dute. Aingeruetan, Diezek biluziaren moldea eta aingeruak bermatzen dituzten hormatalei ematen dien mugimendua agerian jartzen dira.

Sevillako eta Bartzelonako nazioarteko erakusketak eta 30eko hamarkada

Urte batzuk geroago, 1929an, garai hartako gertakari garrantzitsuenetako batean parte hartu zuen, hala nola Sevilla eta Bartzelonako Nazioarteko Erakusketetan. Sevillako Erakusketa Iberoamerikarrean, Isaak Diezen lanak Euskal Diputazioen Pabiloian erakutsi ziren[46]. Bertan, Arabako ondarearen hainbat adibide jarri ziren ikusgai. José Riu eskultore ohiak eta Katedral Berriko Tailu eta Modelatu Eskolako irakasleak Armentiako eta Estibalizko basiliken erreprodukzioak erakutsi zituen; Isaak Diezek, aldiz, Kexaako monumentu multzoko hilobiak erreproduzitzeko enkargua jaso zuen. Ez dakigu enkargua aurrera eraman ote zuen, ika-mika izan baitzuen komentuko ama nagusiarekin eta horrek adierazi zuen ez zuela nahi lanak

46 MARTÍN IBARRARAN, Edurne; Itziar RUIZ DE ERENTXUN GARCÍA DE ITURROSPE, *Barcelona Sevilla 29*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 2023, 9. or.

ARTE

El escultor vitoriano

Isaac Díez

Poco, casi nada, podemos decir de nuestro vitorianísimo artista **Isaak**. Aprovechamos la circunstancia de las exposiciones que va a realizar próximamente en Sevilla y en Barcelona, con las que adquiere cierta actualidad vitoriana su personalidad artística, para ofrecer a nuestros lectores la contemplación de algunas de sus obras, reproducidas en estas páginas.

A grandes rasgos trazaremos las características de la obra de **Isaak**, sin pretender, ni mucho menos, hacer un estudio crítico de la misma.

Hablando del profesor de nuestra Escuela de Artes y Oficios — **Isaak** — nada descubriríamos al hablar de su profunda técnica, de su seguridad al construir, del dominio que posee sobre la materia para componer con fácil factura y con esa audacia suya que sólo ha podido obtener con la fe en sí mismo. Véase en el grupo «Aurres aurre» el estudio profundo del natural y, ante todo, lo fácilmente que está conseguida su composición, dotada de un gran dinamismo y enérgica solidez.

Isaak Díezi buruzko artikulua El pájaro azul aldizkarian. Artículo dedicado a Isaak Díez en la revista *El pájaro azul*.
Fundación Sancho el Sabio Fundazioa.

La elección del personaje es interesante ya que en ese momento había comenzado una campaña en prensa, liderada por el nacionalista Francisco Javier de Landaburu, en la que se proponía la construcción de un monumento público en la ciudad además de reivindicar Vitoria como lugar de nacimiento del dominico[49].

Por otro lado, participa también en la exposición de arte de la Exposición Internacional de Barcelona de 1929. Es un acontecimiento importante y, de hecho, solicita ayuda económica tanto al Ayuntamiento vitoriano como a la Diputación alavesa para poder concurrir[50]. Unos meses antes, la revista local *El pájaro azul* le dedica un interesante artículo, centrado en su faceta escultórica, donde presenta los dos grupos que exhibirá en Barcelona: *Arrecifes* y *Aurrez-Aurre*. Además, se muestran otras obras como *Mi padre*, *Minerva* o *Musa*, que nos permiten apreciar la personalidad del escultor, con una fuerte raigambre clásica a la que asimila las nuevas vanguardias, cercanas al arte más primitivo.[51]

49 ARREGUI BARANDIARAN, Ana, "El monumento a Fray Francisco de Vitoria: historia de su construcción" en *Sancho el Sabio,* nº 25, 2006, pp. 165-179

50 *Se subvenciona con 500 pesetas al escultor don Isaac Díez para que concurra a la Exposición de Sevilla. AMVG LI-17-57. Isaac Díez Ibáñez, profesor de la Escuela de Artes de Vitoria, solicita una ayuda económica para poder asistir a la Exposición de Sevilla. Se acuerda conceder una subvención de 500 pesetas.* ATHA DH-5886-49.

51 V., "Isaac Díez: el escultor vitoriano" en *El pájaro azul,* nº 7, 30-IV-1929, pp. 7-9

aurrera egin zezan[47]. Hala eta guztiz ere, eskultoreak erakusketa horretan aurkeztu zuen piezarik garrantzitsuena Frai Frantzisko de Vitoriaren busto bat da, gaur egun desagertua: *Isaac Díez eskultore gasteiztarraren estudioan, Frai Frantzisko de Vitoriaren bustoa ikusteko aukera izan dugu, aipatutako egilea Diputazioaren enkarguz amaitzen ari dela, geroago Sevillara bidali eta, erakusketa hartan, gure lurraldea ordezkatzen duten gauzen artean ager dadin*[48].

Pertsona ospetsuaren aukeraketa biziki interesgarria da, une horretan kanpaina bat hasi baitzen prentsan, Francisco Javier Landaburu nazionalistak gidatuta. Ildo horretan, hirian monumentu publikoa eraikitzea proposatu zen, eta gainera, Gasteiz aldarrikatzea domingotarraren jaioterritzat[49].

Bestalde, 1929ko Bartzelonako Nazioarteko Erakusketako arte-erakusketan ere parte hartu zuen. Gertakari garrantzitsua izan zen, eta, horregatik, laguntza ekonomikoa emateko eskatu zien Gasteizko Udalari eta Arabako Foru Aldundiari, bertan parte hartu ahal izateko[50]. Hilabete batzuk lehenago, *El pájaro azul* tokiko aldizkariak artistaren eskulturari buruzko artikulu jakingarria argitaratu zuen. Artikulu horretan, Bartzelonan erakutsi behar

47 *Expediente sobre la Exposición Iberoamericana de Sevilla 1929-1930.* ATHA DH 6139-1. Garai hartan oso ohikoa zen erreprodukzioak eta maketak egitea. Hain zuzen ere, 1927an, Isaak Diezek Egilazko *trikuharria benetako tamainan berregin zuen Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolaren Museoan, Madrilgo Arkeologia Museoan, Donostiako Etnografia Museoan, Bartzelonako Arkeologia Ikerketen Zentroko Museoan eta Gasteizko Santa Maria eta Madrilgo Pilarreko Andre Mariaren ikastetxeetako museoetan erakusteko*. EGUREN, Enrique, "Dólmenes clásicos alaveses. Nuevos dólmenes en la sierra de Entzia (Encia)": *RIEV*, 1927, 1.-54. orr., 4.-5. orr.

48 "Un busto de Fray Francisco de Vitoria": *Heraldo Alavés* 1929-05-18, 1. or.

49 ARREGUI BARANDIARAN, Ana, "El monumento a Fray Francisco de Vitoria: historia de su construcción": *Sancho el Sabio*, 25. zk., 2006, 165.-179. orr.

50 *Isaac Díez eskultoreari 500 pezetako dirulaguntza eman zaio Sevillako Erakusketan parte har dezan.* VGUA, LI-17-57 *Isaac Díez Ibáñez Gasteizko Arte Eskolako irakasleak dirulaguntza eskatu du Sevillako Erakusketara joan ahal izateko. 500 pezetako dirulaguntza ematea erabaki da).* ATHA DH-5886-49.

La obra *Aurrez-Aurre* (Frente a frente) fue adquirida por la Diputación Provincial de Barcelona y hoy en día forma parte de la colección del Museu Nacional d´Art de Catalunya. Se trata de un grupo escultórico formado por tres figuras, una madre arrodillada con su hijo en brazos, un hombre que protege a la mujer, mientras que el tercer personaje se queda un poco retrasado, como si estuviera herido. El grupo, un desnudo, destaca por el movimiento conseguido y por el tratamiento del cuerpo humano, perfectamente modelado y dentro de la estética postcezaniana. La otra escultura es un altorrelieve titulado *Arrecifes*, un ejemplo del dominio de la técnica del escultor. Es una composición compleja, con todas las figuras desnudas, en la que sobresale el personaje central, con una anatomía muy trabajada a la que acompañan otras figuras en distintas posiciones. Como en otras obras destaca por su raigambre clásica que nos retrotrae a la escultura griega o helenizante, pero a la que sabe dotar de un aire totalmente moderno. Ambas obras tuvieron una importante repercusión en la prensa del momento que elogia el trabajo del escultor[52].

Aurrez-Aurre, 1929ko Bartzelonako Nazioarteko Erakusketan aurkeztu zuen lana. Aurrez-Aurre, obra que presentó a la Exposición Internacional de Barcelona de 1929. Fundación Sancho el Sabio Fundazioa.

Sin embargo, Isaak no olvida su vinculación con la pintura y en octubre de 1929 participa en el Salón de Otoño de Madrid,

52 GOJAIN, Antolín de, "De arte. Isaac Díez" en *La Libertad* 26-II-1929, p. 1; UN CHILÍN DE LA HERRERÍA, "Charlas caseras" en *La Libertad* 4-III-1929, p. 2

zituen bi lan multzoak aurkeztu ziren: *Uharriak* eta *Aurrez-Aurre*. Gainera, beste lan batzuk erakutsi ziren, hala nola *Nire aita*, *Minerva* edo *Musa*, eta horiek guztiek eskultorearen nortasun sendoa igartzeko estimatzeko aukera ematen digute, sustrai klasikoz blaitua, baina abangoardia berriak ere txertatuta, arte primitiboenaren alboan ezarrita.[51]

Aurrez-Aurre lana Bartzelonako Diputazio Probintzialak erosi zuen eta, gaur egun, Museu Nacional d'Art de Catalunyako bilduman gorderik dago. Hiru irudik osaturiko talde eskultorikoa da: ama belauniko dago, semea besoetan duela, eta gizon batek emakumea babesten du. Hirugarren pertsonaia, berriz, apur bat atzerago ageri da, zaurituta balego bezala. Talde biluzia nabarmentzekoa da artistak erdietsitako mugimenduagatik eta giza gorputzaren tratamenduagatik, ezin hobeto modelaturik dagoela, Cezanne-ren ondoko estetikari atxikia. Beste eskultura *Uharriak* izeneko goi-erliebea da, eskultoreak teknika hori menderatzen zuelako erakusgarri bikaina. Konposizio konplexua da, irudi guztiak biluzik dituena. Multzoan, pertsonaia nagusia nabarmentzen da, anatomia oso landua duela, eta haren alboan, hainbat jarreratan dauden beste irudi batzuk ageri dira. Beste lan batzuetan bezala, sustrai klasikoagatik ezaguna da, eskultura greziar edo helenizatzailera garamatzala, baina egileak aire modernoz zipriztindutakoa. Bi lan horiek eragin handia izan zuten eskultorearen lana goretsi zuen garaiko prentsan[52].

Hala eta guztiz ere, Isaakek ez zuen pinturarekiko lotura bazterrean utzi, eta 1929ko urrian, Madrilgo Margolari eta Eskultoreen Elkarte Independenteak antolatutako Udazkeneko Azokan parte hartu zuen Madrilen. Bertan, *Loreak* izeneko lana aurkeztu zuen, *biluzien margolan egin berria, non neskatxa*

51 V., "Isaac Díez: el escultor vitoriano" : *El pájaro azul*, 7. zk., 1929-04-30, 7-9 orr.

52 GOJAIN, Antolín de, "De arte. Isaac Díez" : *La Libertad* 1929-02-26, 1. or.; UN CHILÍN DE LA HERRERÍA, "Charlas caseras" : *La Libertad* 1929-03-04, 2. or.

organizado por la Asociación Independiente de Pintores y Escultores de Madrid. Allí presenta una obra titulada *Flores, un recentísimo cuadro al desnudo en el que están reproducidas unas cuantas niñas en un paisaje a orillas del Zadorra en Gamarra*[53]. Por desgracia, no conocemos la obra, pero la escueta descripción del artículo nos hace ver que también se está produciendo un cambio en su pintura. Sin abandonar el paisaje, se centra más en el desnudo y se acerca a postulados más simbolistas.

Díez combina esta práctica artística más específica con su labor diaria centrada en los proyectos decorativos. De 1930 son obras como el decorado del grupo escolar de la calle Florida, la construcción de una carroza para las fiestas de la Blanca o la importante labor ornamental que realiza en el recién inaugurado Seminario Diocesano, donde trabaja en el vestíbulo, escalera y salón de actos y recepciones[54]. Participa también en la organización de la Exposición Permanente de Industrias Alavesas ubicada en la Escuela de Artes y Oficios en colaboración con la Cámara de Comercio[55] donde expondrá su obra *Arrecifes*, ya mencionada.

Interviene asimismo en una de las polémicas ciudadanas del momento como es el derribo del convento de San Francisco. Como se recoge en la publicación *La ciudad perdida. Historia cultural del convento de San Francisco*, existía una campaña promovida por el periódico *La Libertad* en la que se proponía limpiar y hermosear esa parte de la ciudad y por ello derribar lo que quedaba del convento. Como principales argumentos se

53 "Crónicas de sociedad. Nuestros artistas" en *Heraldo Alavés* 4-X-1929, p. 1

54 "Nuestro Ayuntamiento. Ayer celebró la Permanente su primera sesión" en *Heraldo Alavés* 7-III-1930, p. 1; "La carroza y la velada del Orfeón" en *La Libertad* 1-VIII-1930, p. 6; "Final. La cabalgata de anoche" en *Heraldo Alavés* 7-VIII-1930, p. 1; "Ayer domingo, con gran solemnidad, fue inaugurado el nuevo Seminario Diocesano de Vitoria" en *La Libertad* 29-IX-1930, pp. 6-7

55 "Cámara de Comercio. Exposición Permanente de Industrias Alavesas instalada en la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad" en *La Libertad* 18-VI-1930, p. 1

Uharriak, 1930eko Arabako Industrien Erakusketa Iraunkorrean aurkeztutako lana. Arrecifes, obra presentada a la Exposición Permanente de Industrias Alavesas de 1930. Ceferino Yanguas. 1930. GUA/AMVG: YAN-13X18-099_031.

mencionaban el nulo valor artístico, el interés de los terrenos y, muy especialmente, el coste de una hipotética restauración[56]. En abril de 1930 el *Heraldo Alavés* convoca a una serie de personalidades locales para que emitan una opinión sobre este tema[57]. Díez es también consultado y lo cierto es que se muestra partidario de su derribo: *De la grandiosidad del conjunto solo aprecio sus dimensiones cubicables. Lo más interesante habría sido en su época el ábside y este ya no existe. De innegable belleza son las columnas ovoidales de la capilla grande, pero creo que adosadas entre sí y formando un solo cuerpo, serían un motivo ornamental para una plaza o jardín que tan pobres están de estos elementos*[58]. Propone una nueva ubicación para la tumba de doña Berenguela y rechaza frontalmente que se hable de valores históricos, *me parece una ironía, aquí donde otros recuerdos más representativos de nuestra Historia tan poco se aprecian*. Se manifiesta mucho más crítico con el urbanismo de la ciudad, *creo que más interés de actualidad tiene el estudio, con miras al porvenir, la alineación de las nuevas edificaciones en relación con el espantajo de toda la línea de la calle Postas, correspondientes a las casas de la Plaza Nueva o de los Arcos*[59].

En enero de 1931 inaugura una exposición de pintura, con casi treinta obras, en los locales de la casa Bonilla, en la calle San Prudencio. En estas obras se centra en el paisaje, aunque trata también el bodegón, el desnudo y las escenas de género, especialmente de tipo vasco. La vuelta a la práctica de la pintura

56 LÓPEZ DE MUNAIN, Gorka; Isabel MELLÉN; Ander GONDRA; Iñigo EZQUERRA, *La ciudad perdida. Historia cultural del Convento de San Francisco de Vitoria,* Sans-Soleil Ediciones, Vitoria-Gasteiz, 2018, p. 260

57 LÓPEZ DE MUNAIN, Gorka (2018), op. cit., pp. 273-274. Entre ellos se encuentran el pintor Fernando de Amárica o los arquitectos Luis de Alemany y Javier de Luque

58 "Temas locales. ¿Qué opina usted del derribo de la iglesia de San Francisco? en *Heraldo Alavés* 12-IV-1930, p. 1

59 IBIDEM, op. cit.

batzuk ageri diren Zadorra ibaiaren ertzean, Gamarran[53]. Zoritxarrez, ez dugu obra ezagutu, baina artikuluaren deskribapen laburrak argiro adierazten digu Diezen pintura ere aldatzen ari zela. Paisaiak albo batera utzi gabe, biluzia landu zuen gehienbat, eta postulatu sinbolistagoetara hurreratu zen.

Diezek jarduera artistiko berariazko hori eta dekorazio-proiektuetan oinarritutako eguneroko lana uztartu zituen. 1930ekoak dira, besteak beste, Florida kaleko eskola taldearen apainketa, Andre Maria Zuriaren jaietan erabiltzeko karroza baten eraikuntza edo Elizbarrutiko apaiztegi inauguratu berrian egin zuen apainketa lan dotorea; azken horretan, atarian, eskaileretan eta ekitaldi nahiz harrera aretoan lan egin zuen[54]. Arte eta Lanbide Eskolan jarri zen Arabako Industrien Erakusketa Iraunkorraren antolaketan ere parte hartu zuen, Merkataritza Ganberarekin lankidetzan[55]. Erakusketa horretan, arestian aipatu dugun *Uharriak* lana jarri zuen ikusgai.

Era berean, garai hartan sortu zen hiriko ika-mika batean ere nahasirik ibili zen: San Frantzisko komentua eraisteko proposamena. *Hiri galdua. San Frantzisko komentuaren historia kulturala* deritzon argitalpenean jaso bezala, *La Libertad* egunkariak kanpaina bat sustatu zuen hiriaren zati hori garbitu eta ederresteko eta, horren kariaz, komentuaren aztarnak eraisteko. Komentua eraisteko argudio nagusia zen aztarnen balio artistikorik eza, lurren interesa eta, bereziki, balizko

53 "Nuestros artistas": *Heraldo Alavés* 1929-10-04, 1. or.

54 "Nuestro Ayuntamiento. Ayer celebró la Permanente su primera sesión": *Heraldo Alavés* 1930-03-07, 1. or; "La carroza y la velada del Orfeón": *La Libertad* 1930-08-01, 6. or.; "Final. La cabalgata de anoche": *Heraldo Alavés* 1930-08-07, 1. or.; "Ayer domingo, con gran solemnidad, fue inaugurado el nuevo Seminario Diocesano de Vitoria": *La Libertad* 1930-09-29, 6-7 orr.

55 "Cámara de Comercio. Exposición Permanente de Industrias Alavesas instalada en la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad": *La Libertad* 1930-06-18, 1 or.

es celebrada también por el articulista: *Enorme avance se nos antoja el de este artista desde que, al parecer, hacía ya años, había abandonado la pintura para de lleno dedicarse a la escultura. Enhorabuena*[60]. El interés por la pintura continúa en los años sucesivos. En 1932 participa en la II Exposición de Artistas Vascongados en el Museo de Arte Moderno de Bilbao, con una única obra titulada *Frutas*[61]. En 1933 realiza una exposición en el Salón de la Asociación de Artistas Vascos en Bilbao[62]. En escultura presenta distintas obras realizadas en yeso, madera o mármol como *Fray Francisco de Vitoria*, *Indolencia*, *Nire aitari*, *Nire adizkide onena*, *Etxekoandre* y *Ráfaga*. En cuanto a las obras de pintura, se centra especialmente en el paisaje alavés[63]. Simultáneamente, realiza una exposición, únicamente de pintura, en el batzoki de Sabin Etxea, la sede del Partido Nacionalista Vasco[64]. Esta coincidencia de exposiciones hace que sea entrevistado por el crítico Crisanto Lasterra[65] dentro de una serie de reportajes denominada *Hablemos de arte* en el periódico *Euzkadi*. En ella se recogían las opiniones de críticos y artistas como Joaquín de Zugagazogoitia, Juan de Aranoa, Jenaro Urrutia,

60 EL DEL CAMPILLO, "Exposición Díez-Urbina" en *Heraldo Alavés* 16-I-1931, p. 3

61 *II Exposición de Artistas Vascongados,* Museo de Arte Moderno, Bilbao, 1932 s/p. ONANDIA GARATE, Mikel, *Los orígenes de una colección. Los Museos de Bellas Artes y Arte Moderno de Bilbao, 1914-1945*, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Bilbao, 2024, pp. 238-239

62 "Exposición" en *Euzkadi* 17-IX-1933, p. 9; MUR PASTOR, Pilar, *La Asociación de Artistas Vascos*, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Bilbao, 1985, p. 164

63 "Artistas vitorianos. Isaac Díez en Artistas Vascos de Bilbao" en *La Libertad* 19-IX-1933, p. 6. La opinión se ve refrendada por el artículo que se publica en el periódico bilbaíno *La Tarde: Y digamos que es uno de los mejores paisajistas que han desfilado, sin preocuparse de otra cosa que pintar con alma, relegando a términos ulteriores la presencia de la técnica en BETI, Juan, "Con el cincel y los pinceles. Isaac Díez de Ibarrondo expone pintura y escultura en Artistas Vascos y en Sabin-Etxia"* en *La Tarde* 22-IX-1933, p. 1.

64 "Notas de arte" en *La Tarde* 19-IX-1933, p. 2; "Notas bilbaínas. El día" en El *Noticiero Bilbaíno* 20-IX-1933, p. 1

65 https://www.bilbaopedia.info/crisanto-lasterra [consulta 06/04/2024]

zaharberritzearen kostua aipatu zen[56]. 1930eko apirilean, *Heraldo Alavés* egunkariak hiriko pertsona ospetsu batzuei dei egin zien, gai horri buruzko iritzia eman zezaten[57]. Diezi ere kontsulta egin zioten eta, egia esatera, eraistearen alde agertu zen: *Multzoaren handitasunaz, kubikatzeko moduko dimentsioak besterik ez dut estimatzen. Sasoia zenean, absidea izango zen atalik interesgarriena, baina dagoeneko absiderik ez dago. Edertasun ukaezinekoak dira kapera handiaren zutabe oboidalak, baina, nire ustez, elkarri atxikita eta gorputz bakarra osatuz, apaingarri eder suertatuko lirateke plaza edo lorategiren batean, halako elementu urri ageri baitira gureetan*[58]. Berengela andrearen hilobia beste kokaleku batera eramateko proposatu zuen, eta irmoki arbuiatu zuen balio historikoei buruz hitz egitea: *ironia hutsa iruditzen zait, non eta gure historiaren beste oroitzapen adierazgarriago batzuk horren gutxi balioesten diren*. Askoz kritikoago agertu zen hiriko hirigintzaren inguruan: *nire iritziz, askoz ere gaurkotasun handiagoko autua da, etorkizunari begira, eraikin berrien lerrokadura, Posta kaleko sasilerro osoarekin alderatuta, Plaza Berriko edo Arkupeko etxeei dagokiena*[59].

1931ko urtarrilean, margolanen erakusketa bat inauguratu zuen, ia hogeita hamar lan erakutsita, Bonilla etxearen lokaletan, San Prudentzio kalean. Margolan horietan, paisaia izan zen ardatza, nahiz eta natura hilak, biluziak eta ohiturazko eszenak ere, batez ere euskal tradizioei lotutakoak, jorratzen ziren. Artikulugileak ere ospatu zuen artistak pinturaren langintzara itzuli izana: *Aurrerapen itzela deritzogu artista honek izan duenari, antza*

56 LÓPEZ DE MUNAIN, Gorka; Isabel MELLÉN; Ander GONDRA; Iñigo EZQUERRA, *La ciudad perdida. Historia cultural del Convento de San Francisco de Vitoria*, Sans-Soleil Ediciones, -Gasteiz, 2018, 260. or.

57 LÓPEZ DE MUNAIN, Gorka (2018), op. cit., 273.-274. orr. Horien artean daude Fernando Amárica margolaria edo Luis Alemany eta Javier Luque arkitektoak.

58 "Temas locales. ¿Qué opina usted del derribo de la iglesia de San Francisco?: *Heraldo Alavés* 1930-04-12, 1. or.

59 IBIDEM, op. cit.

Isaak Díez. *Euskal berpizkundea. Resurrección vasca*. 1938. Bilduma partikularra. Colección particular, Francia.

Antonio de Guezala o Gustavo de Maeztu entre otros[66]. En la entrevista, Díez muestra claramente su sentimiento nacionalista que se impone también en su práctica artística: *Yo no sé qué técnica empleo, desconozco a quien o quienes haya influido en mi forma; solo se de mí que antes de escultor y pintor, aunque amo y siento el arte en sí y por sí, antes que artista soy vasco y solo quiero servir a mi patria con el pincel o con el cincel, con la gubia o la paleta, con la amalgama del color o con el calor de la sangre*[67].

Este sentimiento nacionalista hará que su vida y actividad política sea incesante en estos años. Tras el fin de la dictadura de Primo de Rivera y la reunificación del Partido Nacionalista Vasco, Isaak Díez asume un papel importante en la expansión de esta ideología en Álava[68]. Desde 1931 y hasta las elecciones de 1933 la presencia de Díez en los distintos mítines es constante y recorre muchas de las localidades del territorio: Araia, Barambio, Agurain, Santa Cruz de

66 MUR PASTOR, Pilar, op. cit., p. 161

67 LASTERRA, Crisanto, "Hablemos de arte. Charlas sobre la pintura vasca. Interesantes opiniones del notable pintor y escultor gasteiztarra" en *Euzkadi* 20-IX-1933, p. 2

68 Asume la presidencia de Juventud Vasca entre 1931 y 1932 y es miembro del Araba Buru Batzar entre junio de 1931 y febrero de 1933. Agradecemos a Román Berriozabal el habernos facilitado esta información.

denez, duela urte batzuk margotzeari utzi eta eskulturari bete-betean ekin zionetik. Zorionak[60]. Pinturarekiko interesak bere horretan jarraitu zuen hurrengo urteetan. 1932an, Bilboko Arte Modernoko Museoko Euskal Artisten II. Erakusketan parte hartu zuen, *Fruituak*[61] izeneko lana erakutsita. 1933an, erakusketa bat egin zuen Bilboko Euskal Artisten Elkartearen Aretoan[62]. Eskulturaren arloan, igeltsuz, zurez edo marmolez egindako hainbat lan aurkeztu zituen, hala nola *Frai Frantzisko de Vitoria*, *Soraiokeria*, *Nire aitari*, *Nire adizkide onena*, *Etxekoandre* eta *Haizealdia*. Pintura-lanei dagokienez, Arabako paisaiak jorratu zituen bereziki[63]. Aldi berean, pintura erakusketa egin zuen Sabin Etxeko batzokian, hau da, Euzko Alderdi Jeltzalearen egoitzan[64]. Erakusketa horien harira, Crisanto Lasterra kritikariak elkarrizketa egin zion[65] *Hablemos de arte* izeneko erreportaje sorta baten esparruan, *Euzkadi* egunkarian. Bertan, kritikari eta artista batzuen iritziak jaso ziren, besteak beste, Joaquin Zugazagoitia, Juan Aranoa, Jenaro Urrutia, Antonio Guezala eta Gustavo de Maezturenak[66]. Elkarrizketan, Diezek argi eta

60 EL DEL CAMPILLO, "Exposición Díez-Urbina": *Heraldo Alavés* 1931-01-16, 3. or.

61 *II Exposición de Artistas Vascongados*, Arte Modernoko Museoa, Bilbo, 1932. ONANDIA GARATE, Mikel, *Los orígenes de una colección. Los Museos de Bellas Artes y Arte Moderno de Bilbao, 1914-1945,* Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilbo, 2024, 238-239 orr.

62 "Exposición": *Euzkadi* 1933-09-17, 9. or.; MUR PASTOR, Pilar, *La Asociación de Artistas Vascos*, Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilbo, 1985, 164. or.

63 "Artistas vitorianos. Isaac Díez en Artistas Vascos de Bilbao": *La Libertad* 1933-09-19, 6. or. Iritzia Bilboko La Tarde egunkarian argitaratu zen artikuluak berresten du: *Esan dezagun desfilatu duten paisajistarik onenetakoa dela, arimaz margotzea beste kezkarik ez duena*: BETI, Juan, "Con el cincel y los pinceles. Isaac Díez de Ibarrondo expone pintura y escultura en Artistas Vascos y en Sabin-Etxia": *La Tarde* 1933-09-22, 1. or.

64 "Notas de arte": *La Tarde* 1933-09-19, 2. or.; "Notas bilbaínas. El día": *El Noticiero Bilbaíno* 1933-09-20, 1. or.

65 https://www.bilbaopedia.info/crisanto-lasterra [kontsulta: 2024/04/06]

66 MUR PASTOR, Pilar, op. cit., 161. or.

Campezo, Oion. En algunas ocasiones estará acompañado de sus hijos que formaban parte de la organización *Euzko-Gaztedi*[69].

Este impulso del sentimiento nacionalista se dará, también, por medio de otras actividades culturales como es la música y el teatro, especialmente a través del grupo *Ostadarra,* donde Díez tendrá un papel importante escribiendo algunos de los textos[70] de las obras teatrales.

Por otra parte, continúa vinculado a la docencia, tanto en la Escuela de Artes y Oficios como en las clases particulares. Así, acompañado de sus alumnos realiza una lápida en homenaje al capitán García Hernández para ser colocada en su casa natal, en la actual calle Rioja[71]. Por la descripción de la prensa sabemos que presentaba un diseño bastante convencional: *La placa tiene al costado el busto del homenajeado y en el lado opuesto, la matrona que esparce laureles sobre la cabeza del héroe*[72]. Por desgracia, la placa tampoco se ha conservado y no aparece mencionada en el exhaustivo trabajo que realizó José María Sedano sobre la

69 *El gastetxu gasteiztarra Narkis Díez de Ibarrondo… fue recibido con una entusiasta ovación y el pequeño habló de manera clara y concisa, indicándoles la obligación de seguir el camino que sus padres han comenzado. El pequeño orador fue interrumpido con calurosos aplausos que se repitieron al aparecer su hermana, Elixe Díez de Ibarrondo* en "Propaganda nacionalista en Araba. Conferencia en Santa Cruz de Kanpetso" en *Euzkadi* 2-XII-1932, p. 6. Su hija mayor, Miren Edurne, era también una participante habitual, "Euzkadi. Grandes fiestas en Lezama (Araba)" en *Euzkadi* 22-X-1933, p. 6

70 "Hoy en el Teatro Príncipe" en La Libertad 7-VII-1932, p. 3; "El grupo Ostadarra" en Arabarra 7-I-1933, p. 3

71 *El 14 de julio de 1931 la calle Rioja pasó a llamarse calle García Hernández en recuerdo de un destacado republicano, Ángel García Hernández, militar vitoriano que encabezó la sublevación republicana de Jaca en 1930. Murió fusilado en dicha ciudad el 14 de diciembre de ese mismo año* en KNÖRR BORRÁS, Henrike; Elena MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, *Onomasticon Vasconie 27. Toponimia de Vitoria I. Gasteizko Toponimia I. Ciudad / Hiria*, Euskaltzaindia, Bilbao, 2009, pp. 466-467

72 "Se descubre una lápida en la casa en la que nació el capitán García Hernández" en *La Libertad* 14-IV-1932, p. 5

garbi agertu zuen bere sentimendu abertzalea, sentimendu hori langintza artistikoan ere gailentzen zelarik: *Nik ez dakit zein teknika erabiltzen dudan, ez dakit nor edo nortzuk izan diren nire moldeetan eragina izan dutenak; eskultore eta margolari izan baino lehen, artea bera eta berez maite eta sentitzen dudan arren, artista izan baino lehen, euskalduna naiz, eta pintzelarekin edo zizelarekin, gubiarekin edo paletarekin, kolorearen amalgamarekin edo odolaren beroarekin nire aberriaren zerbitzuko jardun nahi dut, ez besterik*[67].

Sentimendu nazionalista horren ondorioz, bizitza eta jarduera politikoa etengabeak izan ziren urte horietan. Primo de Riveraren diktaduraren amaieraren eta Euzko Alderdi Jeltzalearen bateratzearen ondoren, Isaak Diezek eginkizun garrantzitsua hartu zuen ideologia hori Arabatik barrena hedatzean[68]. 1931tik 1933ko hauteskundeak izan arte, Díez mitin ugaritan izan zen, eta lurraldeko hainbat herritan ibili zen: Araian, Baranbion, Agurainen, Santikurutze Kanpezun, Oionen. Batzuetan, *Euzko-Gaztedi*[69] elkarteko kide ziren seme-alabekin batera joan ohi zen.

Sentimendu abertzalearen bulkada hori beste jarduera kultural batzuen bidez ere azaleratu zuen, hala nola musikaren eta antzerkiaren bidez, bereziki, *Ostadarra* taldearen bidez, non

67 LASTERRA, Crisanto, "Hablemos de arte. Charlas sobre la pintura vasca. Interesantes opiniones del notable pintor y escultor gasteiztarra": *Euzkadi* 1933-09-20, 2. or.

68 1931 eta 1932 artean, Euzko Gaztediko lehendakaria izan zen eta 1931ko ekainetik 1933ko otsailera bitartean, Araba Buru Batzarreko kide izan zen. Eskerrak eman nahi dizkiogu Roman Berriozabali informazio hau emateagatik.

69 *Narkis Diez de Ibarrondo gaztetxu gasteiztarra... Txalo zaparrada bero batez hartu zuten eta haurrak argi eta zehatz hitz egin zuen, bere gurasoek hasitako bideari jarraitu beharra adieraziz. Txalo zaparradak eten zuen hizlari txikia eta txaloak izan ziren berriro arreba, Elixe Díez de Ibarrondo, agertu zenean*: "Propaganda nacionalista en Araba. Conferencia en Santa Cruz de Kanpetso": *Euzkadi* 1932-12-02, 6. or. Alaba zaharrena ere, Miren Edurne, mitinetara joan ohi zen. "Euzkadi. Grandes fiestas en Lezama (Araba)": *Euzkadi* 1933-10-22, 6. or.

Euzko Jokoileak karta sorta. Cartas de la baraja *Euzko Jokoileak.* Hacia 1933 aldera.
Arabako Fournier Karta Museoa. Museo Fournier de Naipes de Álava.

epigrafía vitoriana, así que creemos que desaparecería al inicio de la guerra civil[73].

Un homenaje es también el que realiza en 1933 al euskaltzale Abdón González de Alaiza[74] con la colocación de una estela en el cementerio de su localidad natal en Musitu (Álava)[75].

En ese mismo año, 1933, realiza una colaboración con la empresa Fournier para la realización de la conocida

73 SEDANO LAÑO, José María, *Epigrafía vitoriana: placas y lápidas, monumentos y esculturas,* Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 1999

74 Abdón González de Alaiza (Musitu, Álava, 1876-1956) fue un periodista y un gran impulsor de la cultura vasca. Residió en Madrid y colaboró activamente en la creación de lo que más tarde será la Agrupación de Cultura Vasca. En Madrid contribuyó a difundir la publicación *Argia,* redactada íntegramente en euskera. A comienzos de 1926 comenzó a publicarse en ella una nueva sección, *Txisturen txokoa* (El rincón de Txistu) que puede considerare el primer comic en euskera. En 1927 se publicó de manera independiente, aunque González de Alaiza no la pudo ver ya que había fallecido repentinamente el año anterior. DÍAZ NOCI, Javier, "Abdón Alaiza: un alavés, artífice del primer comic vasco" en *Kultura*, año 1, época 2, octubre 1990, pp. 111-117; ELUSTONDO, Miel A., *Abdon Gonzalez de Alaizaren Alfabetoa (eta euskarazko lehenengo komiki-aldizkaria "Txistu")*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 2019

75 "El domingo en Musitu (Araba). El homenaje a la memoria de Alaiza" en *Euzkadi* 18-VII-1933, p. 3; "El domingo en Musitu. El homenaje a Abdón Alaiza" en *Tierra Vasca* 18-VII-1933, p. 1

Euzko Jokoileak karta sortaren bilgarria. Envoltorio de la baraja *Euzko Jokoileak*. Hacia 1933 aldera. Bilduma partikularra. Colección particular, Vitoria-Gasteiz.

Diezek zeregin garrantzitsua izan zuen antzezlanetako testu batzuk[70] idatzi zituen.

Bestalde, irakaskuntzari lotuta jarraitu zuen, bai Arte eta Lanbide Eskolan, bai eskola pribatuetan. Horrela, ikasleekin batera, García Hernández kapitainaren omenezko hilarria egin zuen beraren jaiotetxean ipintzeko, egungo Errioxa kalean[71]. Prentsan agertu zen deskribapenari erreparaturik, badakigu nahikoa diseinu konbentzionala zuela: *Plakak omenduaren bustoa dauka alboan, eta beste aldean, heroiaren buruaren gainean ereinotza zabaltzen duen andrea*[72]. Zoritxarrez, plakak ez du gaurdaino iraun, eta ez da aipatzen Jose Maria Sedanok Gasteizko epigrafiari buruz egin zuen lan sakonean; beraz, gure aburuz, Gerra Zibilaren hasieran desagertu egingo zen[73].

70 "Hoy en el Teatro Príncipe": *La Libertad* 1932-07-07, 3; "El grupo Ostadarra": *Arabarra* 1933-01-07, 3. or.

71 *1931ko uztailaren 14an, Errioxa kaleak García Hernández izena hartu zuen, 1930ean Jakako altxamendu errepublikanoaren buru izan zen Angel García Hernández militar gasteiztar nabarmenaren oroimenez. Urte bereko abenduaren 14an hil zen hiri horretan fusilatuta*: KNÖRR BORRÁS, Henrike; Elena MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, *Onomasticon Vasconiae 27. Toponimia de Vitoria I. Gasteizko Toponimia I. Ciudad / Hiria*, Euskaltzaindia, Bilbo, 2009, 466.-467. orr.

72 "Se descubre una lápida en la casa en la que nació el capitán García Hernández": *La Libertad* 1932-04-14, 5. or.

73 SEDANO LAÑO, José María, *Epigrafía vitoriana: placas y lápidas, monumentos y esculturas*, Vitoria-Gasteizko Udala, Vitoria-Gasteiz, 1999

como baraja vasca o *Euzko Jokoileak. Euzkadi*[76]. Este trabajo se explica dentro de la campaña que se había realizado para conseguir la "vasquización" de los juegos y los juguetes[77]. Así la baraja presentaba algunos cambios: las figuras de los reyes eran sustituidas por el *basajaun* (el señor del bosque, un personaje mitológico vasco), como rey de bastos, un *ezpatadantzari* (bailarín vasco que porta una espada) como rey de espadas, un *koblakari* (poeta o trovador) como rey de copas y un *etxeko jaun* (regidor) como rey de oros. Los caballos se sustituyen por un *zamaltzain*, uno de los personajes principales de la mascarada suletina (bastos), por el general Zumalakarregi (espadas), por una bruja que cabalga sobre un macho cabrío, entre nubes, dirigiéndose al akelarre (copas) y por un alcalde de la llanada alavesa que acude a caballo a la romería de Olarizu en Vitoria (oros). Las sotas se sustituyen por los maceros de las Diputaciones. Finalmente, los ases muestran distintos momentos históricos y símbolos del País Vasco. En este aspecto, Isaak Díez sigue también los pasos de su maestro Díaz Olano, quien en 1875-1877 junto a Emilio Soubrier, realizó el diseño de la llamada *Baraja de Manuel Cánovas* [78].

El año 1934 es importante en la vida de Isaak Díez. Por un lado, participa activamente (tanto en su faceta política como artística) en la organización del *Aberri Eguna* (Día de la Patria), festividad organizada por el Partido Nacionalista Vasco en homenaje a su fundador; por otro, abandona su localidad natal para instalarse en Rentería (Gipuzkoa).

76 Nº de inventario 44488. Museo Fournier de Naipes de Álava

77 AITZOL, "Euzko jokailea. El naipe vasco" en *Euzkadi* 16-III-1935, p. 3. El autor del artículo es el sacerdote José Ariztimuño Olaso que firmaba sus artículos como Aitzol. Vinculado al Partido Nacionalista Vasco tuvo un papel muy destacado en el renacimiento del euskera y en el impulso de la cultura vasca. Vid. AIZPURU MURUA, Mikel, "Aitzol, un dinamizador de la nación vasca" en *Deia* 15-X-2011, pp. 24-25

78 Nº de inventario 44470. Museo Fournier de Naipes de Álava

1933. urtean, omenaldia egin zion Abdón González de Alaiza euskaltzaleari[74] jaioterriko hilerrian, Musitun (Araba) hilarria jarrita[75].

Urte horretan bertan, 1933an, lan bat egin zuen Fournier enpresarentzat, euskal karta sorta edo *Euzko Jokoileak. Euzkadi*[76] *detu zena egiteko.* Lan hori jolasen eta jostailuen «baskizazioa» lortzeko egin zen kanpainaren esparruan ulertu behar dugu[77]. Horrela, hainbat aldaketa egin zituen karta sortan: erregeen irudien ordez, esate baterako, *basajauna* ageri zen errege bastoaren ordez, *ezpata-dantzaria* errege ezpata bailitzan, *koblakaria* errege koparena eginda eta *etxeko jauna* (erregidorea), errege urrea legez. Zaldien ordez, Zuberoako maskaradetan ohikoa den zamaltzaina (zaldi bastoa), Zumalakarregi jenerala (zaldi ezpata), akelarrera aker baten gainean doan sorgin bat, hodei artean (zaldi kopa) eta Gasteizko Olarizuko erromeriara zaldi gainean doan Arabako lautadako alkate bat (zaldi urrea) daude. Txoten ordez, berriz, diputazioetako mazolariak ageri dira.

74 Abdon Gonzalez de Alaiza (Musitu, Araba, 1876-1956) kazetaria eta euskal kulturaren bultzatzaile sutsua izan zen. Madrilen bizi izan zen eta Euskal Kultura Batza izan zenaren sorreran gogotik parte hartu zuen. Madrilen euskara hutsean idatzitako *Argia* argitalpena zabaltzen lagundu zuen. 1926aren hasieran bertan sail berri bat argitaratzen hasi zen, *Txisturen txokoa*, euskarazko lehen komikitzat har daitekeena. 1927an, modu independentean argitaratu zen, baina González de Alaizak ezin izan zuen ikusi, aurreko urtean bat-batean hil baitzen. DÍAZ NOCI, Javier, "Abdón Alaiza: un alavés, artífice del primer comic vasco": *Kultura*, 1. urtea, 2. aroa, 1990eko urria, 111.-117. orr; ELUSTONDO, Miel A., *Abdon Gonzalez de Alaizaren Alfabetoa (eta euskarazko lehenengo komiki-aldizkaria "Txistu"*), Arabako Foru Aldundia, Vitoria-Gasteiz, 2019

75 "El domingo en Musitu (Araba). El homenaje a la memoria de Alaiza": *Euzkadi* 1933-07-18, 3. or.; "El domingo en Musitu. El homenaje a Abdón Alaiza": *Tierra Vasca* 1933-07-18, 1. or.

76 Inbentario-zk. 44488. Arabako Fournier Karta Museoa

77 AITZOL, "Euzko jokailea. El naipe vasco": *Euzkadi* 1935-03-16, 3. or. Artikuluaren egilea José Ariztimuño Olaso apaiza da, artikuluak Aitzol izena erabiliz sinatzen zituena Euzko Alderdi Jeltzaleari lotuta, euskararen berpizkundean eta euskal kulturaren sustapenean oso eginkizun nabarmena izan zuen. Ikus AIZPURU MURUA, Mikel, "Aitzol, un dinamizador de la nación vasca": *Deia* 2011-10-15, 24.-25. orr.

Isaak Díez. *1934an Gasteizen egin zen Aberri Eguneko kartela*. Cartel del *Aberri Eguna* de 1934, celebrado en Vitoria-Gasteiz.
Fundación Sabino Arana Fundazioa.

Isaak Díez. *1934ko Aberri Eguneko programa.* Programa del *Aberri Eguna* de 1934.
Fundación Sancho el Sabio Fundazioa.

El de 1934 fue el tercer *Aberri Eguna* que se celebró y concentró en la capital alavesa a cerca de cincuenta mil personas procedentes de toda la geografía vasca[79]. Isaak Díez realizó el programa del acto y colaboró también con la realización de un cartel; en el aparecen un hombre y una mujer encadenados y sujetando el escudo de las siete provincias vascas o *Zazpiak Bat*[80]. Asimismo, participó activamente en la organización de una exposición de pintura en los salones del Círculo Vitoriano. En ella se mostraron obras de Adrián de Aldecoa, Aurelio Vera-Fajardo, Saralegi, Uribe y del propio Díez[81]. Por la prensa del momento conocemos los títulos de las obras que presentó[82]; una vez más combina el paisaje, con las escenas de género o las naturalezas muertas o bodegones. Es muy

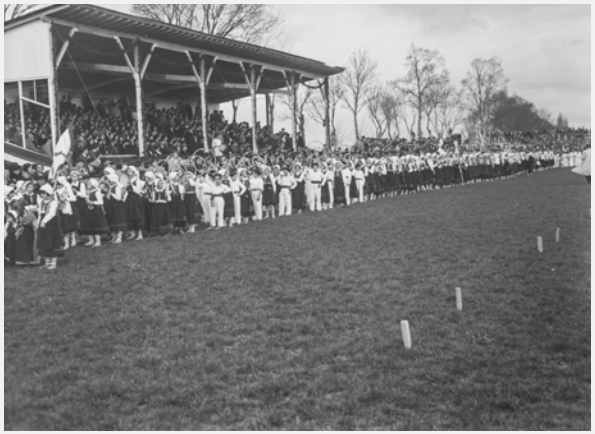
79 BARANDIARAN CONTRERAS, Miren, *Aberri Eguna. 70 años de fiesta y reivindicación*, Fundación Sabino Arana, Bilbao, 2002, p. 23

80 BERRIOZABAL AZPITARTE, Román, *Aberri Eguna (Gasteiz, 1934). ¡Euzkadi entera está en Araba!,* Arabera Kultur Elkartea, Bilbao, 2005, p. 55. Se realizaron dos carteles más, uno firmado por el pintor vitoriano Ángel Sáenz de Ugarte y el otro por un artista que firmó con el seudónimo Ga eta Goi

81 BERRIOZABAL AZPITARTE, Román, op. cit, p. 60; "Apertura de la exposición de pintura" en *Euzkadi* 31-III-1934, p. 2

82 *Frutas, Nire ama, Naturaleza muerta, Flores, Alimañas, Romería, Vitoria (Gasteiz), Día de fiesta, Las tres Gracias, La llanada (Álava), El palco de los sastres, Campo de Arana, Otoñal, Cercamar de Gasteiz (sic), La escondida senda* en "En el Círculo Vitoriano. Visitando una exposición" en *La Libertad* 3-IV-1934, p. 3

Azkenik, paloetako batek Euskal Herriko hainbat une historiko eta ikur darakuskite. Alderdi horretan ere, Isaak Diezek bere maisu Díaz Olanoren urratsei jarraitu zien; izan ere, Olanok, 1875-1877an, Emilio Soubrierrekin batera, *Manuel Canovasen karta sorta*[78] deiturikoaren diseinua egin zuen.



Dantzarien erakustaldia Mendizorrotzan, Aberri Eguna ospatzeko. Exhibición de dantzaris en Mendizorroza con motivo de la celebración del *Aberri Eguna*.
Enrique Guinea. 1934. GUA/AMVG: GUI-II-24_09.

1934. urtea garrantzitsua izan zen Isaak Diezen bizitzan. Alde batetik, gogotik parte hartu zuen Euzko Alderdi Jeltzaleak sortzailearen omenez antolatu ohi duen *Aberri Eguna* antolatzen (alderdi politikoan zein artistikoan); bestetik, jaioterria atzean utzi eta Errenteriara (Gipuzkoa) bizitzera joan zen.

1934koa hirugarren *Aberri Eguna* izan zen eta euskal herri guztietatik etorritako berrogeita hamar mila pertsona inguru bildu ziren Arabako hiriburuan[79]. Isaak Diezek ekitaldiaren egitaraua egin zuen eta kartel bat egiten ere lagundu zuen; bertan gizon bat eta emakume bat kateaturik ageri dira, zazpi euskal

78 Inbentario-zk. 44470. Arabako Fournier Karta Museoa

79 BARANDIARAN CONTRERAS, Miren, *Aberri Eguna. 70 años de fiesta y reivindicación*, Sabino Arana Fundazioa, Bilbo, 2002, 23. or.

Isaak Díez. *Gasteizko ikuspegia. Vista de Vitoria*. Hacia 1934 aldera.
Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

posible que una de las obras de la colección del Museo de Bellas Artes de Álava, *Vista de Vitoria*, sea de este momento. En ella se representa una panorámica de la ciudad donde destacan las torres de las iglesias, especialmente la de la Catedral de Santa María. Se refleja fielmente el carácter agrícola de la ciudad ya que en primer plano están las tierras de labranza que rodeaban la capital alavesa, aunque se ven ya los inicios de la industrialización con una fábrica en un plano medio. Los árboles marcan los planos de la composición que destaca especialmente por el colorido, con distintas gamas de verde y los tonos rosas y malvas del cielo.

En mayo de este mismo año, 1934 se instala en Rentería (Gipuzkoa) y solicita una excedencia en la Escuela de Artes y Oficios[83]. Lo cierto es que desconocemos el motivo de su marcha, sobre todo porque no parece estar relacionado con ningún proyecto artístico. Por la prensa, sabemos que se dedicaba a dar clases de dibujo, como también hacía en Vitoria al margen de su docencia en la Escuela de Artes y Oficios[84].

83 "Notas tristes" en *Euzkadi 1*-V-1934, p. 7

84 "Información regional" en *Euzkadi,* 19-V-1934, p. 5

probintzien armarriari edo *Zazpiak Bat*[80] deritzonari eusten daudela. Era berean, Círculo Vitoriano elkartearen aretoetan egin zen pintura erakusketa antolatzen parte hartu zuen. Bertan, Adrian Aldecoa, Aurelio Vera-Fajardo, Saralegi, Uribe eta Diezen beraren lanak erakutsi ziren[81]. Garaiko prentsari esker dakizkigu Diezek aurkeztutako lanen izenburuak[82]; erakusketa horretan ere, paisaia, ohiturazko eszenak, natura hilak edo natura hilak konbinatu zituen. Litekeena da Arabako Arte Ederren Museoko bilduman gordeta dagoen lanetako bat, *Gasteizko ikuspegia*, izenekoa, une horretakoa izatea. Bertan, hiriaren ikuspegi zabala ikus daiteke, non elizetako dorreak nabarmentzen diren, bereziki, Santa María Katedralekoa. Hiriaren nekazaritza-izaera ere doi-doi islatzen da; hain zuzen ere, Arabako hiriburua inguratzen zuten laborantza lurrak aurreneko planoan daude, nahiz eta industrializazioaren hastapenak ere agerikoak diren, erdialdeko planoan lantegi bat agertzen dela. Zuhaitzek konposizioaren planoak nabarmentzen dituzte, eta, batez ere, kolorea da bereizgarria, zenbait berde eta, zeruan, arrosa eta malba koloreak.

Urte horretako maiatzean, 1934an, Errenterian (Gipuzkoa) bizitzen hasi zen, Arte eta Lanbide Eskolan eszedentzia hartuta[83]. Egia esatera, ez dakigu zergatik joan zen, batez ere, joanaldia ez omen zegoelako inolako proiektu artistikorekin lotuta. Prentsaren

80 BERRIOZABAL AZPITARTE, Roman, *Aberri Eguna (Gasteiz, 1934). ¡Euzkadi entera está en Araba!,* Arabera Kultur Elkartea, Bilbo, 2005, 55. or. Beste bi kartel egin ziren, bata Ángel Sáenz de Ugarte margolari gasteiztarrak sinatua eta bestea Ga eta Goi ezizenarekin sinatu zuen artista batek sinatua.

81 BERRIOZABAL AZPITARTE, Roman, op. cit, 60. or.; "Apertura de la exposición de pintura": *Euzkadi* 1934-03-31, 2. or.

82 *Frutas, Nire ama, Naturaleza muerta, Flores, Alimañas, Romería, Vitoria (Gasteiz), Día de fiesta, Las tres Gracias, La llanada (Álava), El palco de los sastres, Campo de Arana, Otoñal, Cercamar de Gasteiz (sic), La escondida senda*: "En el Círculo Vitoriano. Visitando una exposición": *La Libertad* 1934-04-03, 3. or.

83 "Notas tristes": *Euzkadi* 1934-05-01, 7. or.

Continúa vinculado con su ciudad natal, ya que en ese mismo año se había presentado al concurso convocado por la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria para la decoración de la fachada del nuevo edificio. Los bocetos de Isaak Díez, Marín y Goicolea, Daniel González y Joaquín Lucarini se expusieron en el paraninfo de la Escuela de Artes y Oficios.[85] El concurso fue finalmente ganado por el artista alavés Lucarini.

En 1935 realiza la decoración del batzoki de Rentería, del local dedicado a las mujeres, a las *emakumes*. En esta obra, que tampoco se ha conservado, vuelve a tocar el tema regionalista, combinando la escena de género con el paisaje, tal y como recoge la prensa del momento: *unos asuntos alegóricos a la misión de la mujer en el hogar y en su actuación en el campo de la idea por la liberación patria... Magníficos horizontes de luz y color envuelven a sus figuras. En ellos, a la belleza de nuestros paisajes, vistos a través de su sensibilidad arabarra*[86]. Era un programa amplio, de cuatro lienzos, que estaba coronado por la figura de San Miguel de Aralar, patrón del Partido Nacionalista Vasco, un tema que el artista repetirá en otras ocasiones.

En 1936 participa en la Exposición de Pinturas de Artistas Alaveses que se celebra en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Esta fue una importante exposición que intentaba reflejar el panorama artístico alavés. El momento elegido fue convulso ya que se celebró en el mes de agosto de ese año, tras el inicio de la guerra civil. Díez presentó tres cuadros: *Desde mi estudio*, *Rincón guipuzcoano* y *Txistu-txiki*[87].

85 "Álava. Bocetos para los grupos escultóricos" en *El Liberal* 19-VII-1934, p. 3

86 PELI, "Isaac y Errendari" en *Euzkadi* 16-V-1935, p. 4

87 SÁENZ DE UGARTE, Ángel, "Notas de arte. La exposición de pintores alaveses en la Escuela de Artes y Oficios" en *La Libertad* 11-VIII-1936, p. 2; ACEBEDO, "Los pintores vitorianos hacen su exposición" en *Pensamiento Alavés* 11-VIII-1936, p. 4

arabera, marrazketa-eskolak ematen zituen, Gasteizen ere egiten zuen bezala, Arte eta Lanbide Eskolan irakasten zuenaz gain[84].

Diezek jaioterriarekin lotuta jarraitu zuen; urte horretan bertan, hain zuzen ere, Gasteizko Aurrezki Kutxak eraikin berriaren fatxada apaintzeko deitu zuen lehiaketara aurkeztu zen. Isaak Diezen, Marín eta Goicolearen, Daniel Gonzalezen eta Joaquín Lucariniren zirriborroak Arte eta Lanbide Eskolako paraninfoan erakutsi ziren.[85] Azkenean, Lucarini artista arabarrak irabazi zuen lehiaketa.

1935ean, Errenteriako batzokia apaindu zuen, hain zuzen, *emakumeei* eskainitako lokala. Lan horrek ere ez du gaurdaino iraun, baina ezaguna da motibo erregionalistak margotu zituela, ohitura-irudiak eta paisaiak uztartuz, garaiko prentsan agertu zen bezala: *gai alegorikoak, emakumeek etxean duten eginkizunei buruzkoa eta, soroetan dihardutela, aberriaren askapenaren aldeko ideiari buruzkoak... Argiz eta kolorez blaitutako zeruertz zoragarriek inguratzen dituzte irudiak. Horietan, gure paisaien edertasuna agerian, arabar sentiberatasunez ikusita*[86]. Sorta zabala zen, lau oihalez osatutakoa, horien buruan, Euzko Alderdi Jeltzalearen zaindari Aralarko San Migel ageri zela. Artistak beste batzuetan erabili zuen gai hori.

1936. urtean, Arabako Artisten Pinturen Erakusketan parte hartu zuen, Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolan. Erakusketa garrantzitsua izan zen, Arabako orduko egoeraren berri eman nahi zuena. Erakusketa egiteko hautatu zen unea nahikoa nahasia izan zen, abuztuan egin zela, Gerra Zibila hasi eta gutxira. Diezek hiru margolan eraman zituen erakusketara: *Nire estudiotik*,

84 "Información regional": *Euzkadi*, 1934-05-19, 5. or.

85 "Álava. Bocetos para los grupos escultóricos": *El Liberal* 1934-07-19, 3. or.

86 PELI, "Isaac y Errendari": *Euzkadi* 1935-05-16, 4. or.

Isaak Díez. *Txistu-txiki*. 1936.
Arabako Arte Ederren Museoa. Museo de Bellas Artes de Álava.

Este último es el tercer cuadro que forma parte de la colección del Museo de Bellas Artes de Álava. Es una obra fechada en 1936 y que muy posiblemente represente a uno de sus hijos, Narkis, que fue en su madurez un importante txistulari, con gran reconocimiento sobre todo en el País Vasco francés, donde desarrolló su carrera[88]. El personaje principal, en primer plano, es un joven txistulari que se presenta vestido con boina y kaiku y que toca el txistu y el tamboril. En segundo plano, un grupo de mujeres, más abocetadas llevan unos cestos de fruta en la cabeza y responden a ese modelo del costumbrismo etnográfico, reforzando la imagen idílica del medio rural vasco. Hay que destacar aquí la atención que se presta al paisaje, con un fondo de montañas y distintos árboles en gamas cromáticas de verde. El cielo y las nubes están bien resueltas, jugando con las luces y las sombras.

88 https://www.euskonews.eus/zbk/253/narkis-diez-de-ibarrondo-le-pere-des-txistularis-nest-plus/ar-0253001004F/ [consulta 18/03/2024)

Gipuzkoako bazterra eta *Txistu-txiki*[87].

Azkena dugu Arabako Arte Ederren Museoaren bilduman dagoen hirugarren margolana. Margolan hori 1936koa da, eta, ziur aski, semeetako bati eskainita dago, Narkisi, hain zuzen, txistulari ospetsua izan baitzen, batez ere, jarduera oparoa izan zuen Ipar Euskal Herrian[88]. Pertsonaia nagusia, aurreko planoan, txapela eta kaikua jantzita dituen txistulari gaztea da, txistua eta danbolina jotzen. Bigarren planoan, nabarmen zirrimarratuago ageri diren emakumeek batzuek frutaz beteriko saskiak daramatzate buruan, kostunbrismo etnografikoaren ereduari jarraikiz, euskal landa-ingurunearen irudi idilikoa indartu nahian. Lan horretan, paisaiari eskaintzen zaion arreta nabarmendu behar da, atzeko planoan

Arabako artisten pinturen erakusketa, Gasteizko Arte eta Lanbide Eskolan, 1936ko udan. Exposición de pintura de artistas alaveses celebrada en la Escuela de Artes y Oficios en el verano de 1936.
Ceferino Yanguas. 1936. GUA/AMVG: YAN-13X18-086_33.

87 SÁENZ DE UGARTE, Ángel, "Notas de arte. La exposición de pintores alaveses en la Escuela de Artes y Oficios": *La Libertad* 1936-08-11, 2. or.; ACEBEDO, "Los pintores vitorianos hacen su exposición" en *Pensamiento Alavés* 1936-08-11, 4. or.

88 https://www.euskonews.eus/zbk/253/narkis-diez-de-ibarrondo-le-pere-des-txistularis-nest-plus/ar-0253001004F/ [kontsulta: 2024/03/18]

La Guerra Civil y su etapa de refugiado en Francia

En septiembre de 1936, Díez se encuentra en Bilbao, realizando labores de asistencia con el Partido Nacionalista Vasco[89] y en diciembre está ya en el frente, con el Batallón Araba, en Llodio. Incluso en ese momento, continúa con su actividad artística ya que allí realiza un boceto para un panteón para los gudaris muertos en campaña*: La figura del panteón tendrá 2,30 metros de altura. Es una esbelta y enlutada matrona que sostiene entre sus manos un cáliz. En el centro del pecho se advierte un escudo de Araba y a los pies el de Euzkadi. Felicitamos al gran Isaac, pues ciertamente que la obra merece las felicitaciones generales*[90].

En mayo de 1937 Isaak continúa en el frente, en el sector de Baranbio-Orduña. El diario *Euzkadi* publica un dibujo suyo titulado *Horas de tedio*, en el que se refleja esos momentos de calma tensa previos a la batalla[91].

La caída de Bilbao en junio de 1937 provocó el exilio de muchas personas del País Vasco. Este fue el caso de la familia de Isaak Díez ya que llegaron a Burdeos el 3 de julio de 1937 para pasar luego a Cahors, en la Occitania francesa. Tal y como recoge la documentación, los refugiados eran María Jiménez, su mujer, de 41 años y sus hijos Miren Edurne (19), Iztiñe [sic] (16), Narkiz (14), Elise (12) y Sabin (10)[92].

89 "Asistencia social del PNV" en *Euzkadi* 25-IX-1936, p. 7

90 "Guda-otsak. En contacto con nuestros batallones. Al habla con los gudaris del batallón Araba" en *Euzkadi* 24-XII-1936, p. 8

91 "Horas de tedio. Del escenario de la lucha" en *Euzkadi* 30-V-1937, p. 5

92 *Evacuación. Secretaria.* Fondos del Departamento de Asistencia Social. Evacuación. Secretaría. Legajo 464 / nº legajo: 01, p. 39. Archivo Histórico del Gobierno Vasco

mendiak eta askotariko berdez margotutako zuhaitzak ikusten direla. Zeru-hodeiak bikain margotuta daude, argiekin eta itzalekin jolasean.

Gerra Zibila eta errefuxiatu bizimodua Frantzian

1936ko irailean, Díez Bilbon zegoen, Euzko Alderdi Jeltzalearen laguntza-lanak egiten[89] eta abenduan, frontean ziharduen, Araba batailoian, Laudion. Sasoi horretan ere lotu zitzaion jarduera artistikoari, eta gerran hildako gudarientzako panteoi baten gaineko zirriborroa egin zuen*:: Panteoiaren irudiak 2,30 metroko garaiera izango du. Eskuetan kaliza daukan andre liraina da, lutoz jantzitakoa. Bularraren erdian, Arabako armarria ikusten da, eta, oinaldean, Euzkadikoa. Isaac handia zoriondu behar dugu, egindako lana, egiatan zoriontzeko modukoa baita*[90].

Isaak Díez. *Euzkadi egunkarian 1937ko maiatzaren 30ean argitaratutako marrazkia.* Dibujo publicado en el periódico *Euzkadi* el 30 de mayo de 1937. Euskariana.

1937ko maiatzean, Isaak frontean zebilen artean, Baranbio-Urduñako sektorean. *Euzkadi* egunkariak, *Horas de tedio* izeneko marrazkia argitaratu zion; borrokaren aurreko lasaitasun tirabiratsuz beteriko uneak islatzen dira marrazkian[91].

89 "Asistencia social del PNV": *Euzkadi* 1936-09-25, 7. or.

90 "Guda-otsak. En contacto con nuestros batallones. Al habla con los gudaris del batallón Araba": *Euzkadi* 1936-12-24, 8. or.

91 "Horas de tedio. Del escenario de la lucha": *Euzkadi* 1937-05-30, 5. or.

José Antonio Aguirre lehendakaria, frontera egindako bisita batean, Estatu Nagusiko ofizialekin, horien artean, Isaak Díez.
El lehendakari José Antonio Aguirre con oficiales del Estado Mayor durante una visita al frente. Entre ellos, Isaak Díez.
Euskadiko Artxibo Historikoa – Archivo Histórico de Euskadi. Sancho de Beurko funtsa / fondo. 4036/P17_13_aH13-a.

Isaak Díez aparece en una relación de los capturados en Santoña en los meses de noviembre y diciembre de 1937. Figura como capitán del Departamento de Intendencia General[93]. Desconocemos en qué momento se produce el exilio a Francia. Sabemos que en mayo de 1938 está ya allí porque realiza el boceto de panteón para dos exiliados que fallecieron en el refugio de Saint Christau, una localidad cercana a Oloron donde el departamento de Asistencia Social del Gobierno Vasco realizó una labor encomiable con los refugiados[94]. El dibujo muestra una matrona cubierta con una túnica y la cabeza agachada en señal de respeto con una espada entre sus manos y con el escudo de Euzkadi en la parte frontal de su cuerpo. A sus pies, dos hombres jóvenes y musculosos sujetan una lauda sobre las tumbas de los fallecidos. El presupuesto para la ejecución de este panteón era

93 OLAZABAL ESTECHA, Carlos María, *El PNV y la rendición de Santoña*, Fundación Popular de Estudios Vascos, Bilbao, 2017, p. 284

94 PENCHE GONZÁLEZ, Jon, "El exilio vasco en Francia. La labor del Departamento de Asistencia Social" en DIÉGUEZ CEQUIEL, Uxio-Breogán, *Exilios, migraciones e fronteiras*, Instituto Galego de Historia, 2019, pp. 155-167

1937ko ekainean, Bilbo galdu zenean, euskal herritar ugari erbestera joan ziren. Horixe izan zen Isaak Diezen familiaren patua: 1937ko uztailaren 3an, Bordelera iritsi ziren eta handik Frantziako Okzitaniako Cahors herrira joan ziren. Dokumentazioak jasotzen duenez, hauexek ziren iheslariak: María Jiménez, 41 urteko emaztea eta Miren Edurne (19), Iztiñe [sic] (16), Narkiz (14), Elise (12) eta Sabin (10) seme-alabak[92].

Isaak Díez. *Saint Christau (Frantzia) errefuxiatu esparrurako hileta panteoiaren zirriborroa.*
Boceto de panteón funerario para el campo de refugiados de Saint Christau (Francia). 1938.
Euskadiko Artxibo Historikoa – Archivo Histórico de Euskadi. Legajo 786-01.

Isaak Diez 1937ko azaroan eta abenduan Santoñan harrapatutakoen zerrenda batean agertu zen. Intendentzia Orokorreko Departamentuaren kapitaina zela esaten da[93]. Bestetik, ez dakigu noiz erbesteratu zen Frantziara. Badakigu, ordea, 1938ko maiatzean bertan zegoela, Saint Christau aterpean hil ziren bi erbesteraturentzako panteoiaren zirriborroa egin zuelako. Oloroetik gertu dagoen herri horretan, Eusko Jaurlaritzako Gizarte Laguntza Sailak lan goresgarria egin zuen iheslariei laguntzeko[94]. Marrazkian, andre bat ageri da, tunika batez estalia eta burua

92 *Ebakuazioa. Idazkaritza*. Gizarte Laguntza Sailaren funtsak. Ebakuazioa. Idazkaritza. 464 paper-sorta 01, 39. or. Eusko Jaurlaritzaren Artxibo Historikoa

93 OLAZABAL ESTECHA, Carlos María, *El PNV y la rendición de Santoña*, Fundación Popular de Estudios Vascos, Bilbo, 2017, 284. or.

94 PENCHE GONZÁLEZ, Jon, "El exilio vasco en Francia. La labor del Departamento de Asistencia Social" en DIÉGUEZ CEQUIEL, Uxio-Breogán, *Exilios, migraciones e fronteiras*, Instituto Galego de Historia, 2019, 155.-167. orr.

de 600 francos, pero parece que no se llegó a realizar[95]. Según información facilitada por Román Berriozabal, estuvo ejerciendo de profesor de dibujo en los talleres de formación organizados en el hospital-residencia de mutilados de guerra habilitado en el hotel La Roseraie, de Bidart, por el Gobierno Vasco. Lo cierto es que las condiciones que tuvieron que sufrir en este exilio fueron muy duras, tal y como se recoge en la abundante bibliografía al respecto[96].

En 1940 se encuentra en la zona cercana a Tarbes, ya que, para festejar San Prudencio, patrón de Álava, los exiliados vascos de la zona regalan a la catedral de la localidad un lienzo de Isaak Díez. Es una obra de temática religiosa, Jesús en el Huerto de los Olivos, que lleva por título *Garraztasun Edontzi*[97] (Cáliz de la amargura).

En 1941 realiza dos obras para la iglesia de San Martin en Villeneuve-du-Latou. Son nuevamente dos motivos religiosos, la Asunción de la Virgen y la Resurrección de Cristo. No obstante, el conjunto más completo lo realiza en la iglesia de San Anastasio en la localidad de Saint-Martin-d`Oydes también en 1941. Aquí realiza dos pinturas para el coro y dos grandes frisos en las naves de la iglesia. Al parecer, Isaak Díez residía en esta zona y estaba amparado por la figura de Pierre Dumas, un activista de la

95 *Correspondencia fechada entre el 10 de noviembre de 1937 y el 18 de julio de 1939, mantenida por Eliodoro de la Torre con Luis Bilbao y José Luis Aransolo, Inspector y Subinspector General de Higiene del Gobierno de Euzkadi.* Secretaría General. Correspondencia. Legajo 786 / nº legajo: 01, pp. 102-103. Archivo Histórico del Gobierno Vasco. Fondo del Departamento de Sanidad

96 Entre ella podemos citar: PENCHE GONZÁLEZ, Jon, op. cit., pp. 155-167; DREYFUS-ARMAND, Genevieve, "Campos en Francia para republicanos españoles en 1939. Una tierra de asilo convertida en cárcel" en *Gerardo Lizarraga. Artista en el exilio. Artista erbestean,* Gobierno de Navarra, Instituto Navarro de la Memoria, Pamplona, 2021, pp. 19-29; ALONSO CARBALLÉS, Jesús J., "El primer exilio de los vascos, 1936-1939" en *Historia Contemporánea,* nº 35, 2007, pp. 683-708

97 "Dans l`exil. Una féte des Basques á Tarbes", *Euzko Deya 10-V-1940, p. 7*

makurturik, begirunea adierazteko. Ezpata dauka eskuetan eta Euzkadiko armarria ageri da gorputzaren aurrealdean. Andrearen oinetan, bi gizon gazte eta gihartsu ageri dira hilarri bati eusten, hildakoen hilobien gainean. Panteoi hori egiteko aurrekontua 600 liberakoa izan zen, baina badirudi ez zela eraiki[95]. Roman Berriozabalek emandako informazioaren arabera, Isaak marrazketa irakasle aritu zen Eusko Jaurlaritzak Bidarteko La Roseraie hotelean egokitu zuen gerrako elbarrien ospitale-egoitzan antolatu ziren prestakuntza ikastaroetan. Zinez, erbestean pairatu behar izan zituzten baldintzak oso gogorrak izan ziren, horri buruzko bibliografia oparoan jasotzen den bezala[96].

1940an, Tarbesetik gertu zegoen; izan ere, Arabako zaindari San Prudentzioren eguna ospatzeko, inguru horretako euskal erbesteratuek Isaak Diezen mihise bat oparitu zioten herriko katedralari. Erlijio kutsuko lana izan zen, Jesus Olibondoen baratzean ageri dela, *Garraztasun Edontzi*[97] deiturikoa.

1941ean, bi obra egin zituen Villeneuve-du-Latou herriko San Martin elizan jartzeko. Berriro ere, erlijio kutsuko margolanak izan ziren, bata, Ama Birjinaren Jasokundea eta, bestea, Kristoren Piztuera. Hala eta guztiz ere, lan multzorik osoena San Anastasio elizan egin zuen, Saint-Martin-d'Oydes herrian, 1941ean. Han, koruan erakusteko bi pintura eta elizako nabeetan eskegitzeko bi friso handi margotu zituen. Dirudienez, Isaak Díez inguru

95 *1937ko azaroaren 10etik 1939ko uztailaren 18ra arteko gutuneria, Eliodoro de la Torreren, Luis Bilbaoren eta Jose Luis Aransolo Euzkadiko Jaurlaritzako Higieneko ikuskatzaile eta ikuskatzaileorde nagusiaren artekoa*. Idazkaritza Nagusia. Gutuneria. 786 paper-sorta: 01, 102.-103. orr. Eusko Jaurlaritzaren Artxibo Historikoa. Osasun Sailaren Funtsa

96 Besteak beste, ondokoak aipa ditzakegu: PENCHE GONZÁLEZ, Jon, op. cit., 155.-167. orr.; DREYFUS-ARMAND, Genevieve, "Campos en Francia para republicanos españoles en 1939. Una tierra de asilo convertida en cárcel": *Gerardo Lizarraga. Artista en el exilio. Artista erbestean*, Nafarroako Gobernua, Memoriaren Nafarroako Institutua, Iruñea, 2021, 19.-29. orr.; ALONSO CARBALLÉS, Jesús J., "El primer exilio de los vascos, 1936-1939": *Historia Contemporánea*, 35. zk., 2007, 683.-708. orr.

97 "Dans l`exil. Una féte des Basques á Tarbes", *Euzko Deya* 1940-05-10, 7. or.

*Saint Martin d`Oydes-eko (Frantzia) San Anastasio elizako fatxada.* Fachada de la iglesia de San Anastasio en Saint Martin d`Oydes (Francia). Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

resistencia francesa que vivía en la localidad[98].

En uno de los muros de la iglesia realiza dos escenas de la vida de San Martin de Tours, patrono de la localidad. Están separadas por una columna en la que figura la firma del artista*: Isaak Diez / de Ibarrondo / Basque-exilé / année / MCM XLI*. La primera muestra uno de los episodios más significativos en la vida del santo, el momento en que parte su capa con una espada para compartirla con un mendigo. San Martin se presenta como un oficial romano, de perfil, entregando al mendigo arrodillado ante él su manto cortado con la espada. Un oficial romano contempla la escena desde la izquierda, mientras que el otro, a la derecha, sujeta las riendas del caballo del santo. En esa misma zona, tres santas mujeres se arrodillan en oración. La parte izquierda de la composición muestra al fondo el monte Gólgota y en el camino se observan dos personas que no se detuvieron a ayudar al mendigo. La segunda refleja el momento en que Martín ve en sueños a Cristo que se le aparece vestido con su manto y que dice a los ángeles: *Martín, que aún es solo catecúmeno, me cubrió con este manto*. El santo aparece representado de perfil, arrodillado y parece besar los pies de Cristo. Este último también se presenta de perfil en una nube y rodeado por ocho ángeles con las alas

98 https://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre_Dumas_(homme_politique,_1891-1968) [consulta 18/03/2024]

Isaak Díez. *San Martin, bere mantua zatitzen. San Anastasio eliza.* San Martín partiendo su capa. Iglesia de San Anastasio. 1941. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

horretan bizi zen, eta herri horretan bertan bizi zen Pierre Dumas Frantziako erresistentziako aktibistak babesten zuen[98].

Elizako horma batean, herri horretako zaindari San Martin Toursekoaren bizitzako bi eszena margotu zituen. Zutabe batek bereizten ditu margoak eta artistaren sinadura zutabean idatzita ageri da*: Isaak Diez / de Ibarrondo / Basque-exilé / année / MCM XLI*. Lehenengo lanak santuaren bizitzako une esanguratsuenetako bat darakutsa: santuak kapa ezpata batez zatitu zueneko unea, eskale batekin partekatzeko. San Martin ofizial erromatar gisa ageri da, soslai, aurrean belaunikaturik dagoen eskaleari kaparen zatia ematen diola. Ofizial erromatar batek ezkerretik begiratzen dio eszenari, eta beste ofizialak,

98 https://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre_Dumas_(homme_politique,_1891-1968) [kontsulta: 2024/03/18]

Isaak Díez.*San Anastasioaren miraría.* San Anastasio eliza. Milagro de San Anastasio. Iglesia de San Anastasio. 1941. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

desplegadas. Por encima de la figura de Cristo aparece la paloma del Espíritu Santo[99].

La escena del otro muro de la iglesia muestra el milagro de San Anastasio, el titular de la iglesia. La primera evoca el momento en que hizo brotar una fuente mientras se dirigía desde Pamiers a la abadía de Lézat- sur -Léze; el lugar donde surgió la fuente se convirtió en lugar de devoción y peregrinación local. La segunda narra la procesión anual celebrada el primer domingo de mayo en esta fuente milagrosa. Es una obra curiosa ya que además de las figuras del sacerdote y los monaguillos, Díez realiza retratos individualizados de los feligreses de Saint Martin d´Oydes,

99 https://www.pop.culture.gouv.fr/notice/palissy/IM09000577 [consulta 16/03/2024]

Isaak Díez. *San Anastasioren miraria (xehetasuna).* San Anastasio eliza. Milagro de San Anastasio (detalle). Iglesia de San Anastasio. 1941. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

eskuinaldean, santuaren zaldiaren uhalei eusten die. Inguru horretan bertan, hiru emakume santu belauniko daude otoitz egiten. Konposizioaren ezkerraldean, atzealdean, Golgota edo Kalbario mendia dago eta, bidean, eskaleari laguntzen gelditu ez ziren bi pertsona ikusten dira. Bigarren lanaren irudikapenean, Martinek Kristo ikusten du ametsetan, Martinen longaina soinean daramala, eta hauxe diotse aingeruei: *Martinek, oraindik ere kristaugaia besterik ez denak, mantu honekin estali ninduen*. Santua alboz ageri da, belauniko, eta badirudi Kristoren oinetan musu ematen duela. Azken hori ere alboz ageri da hodei baten gainean, hegoak zabalik dituzten zortzi aingeruz inguratuta. Kristoren irudiaren gainetik Espiritu Santuaren usoa agertzen da[99]

99 https://www.pop.culture.gouv.fr/notice/palissy/IM09000577 [kontsulta: 2024/03/16]

Isaak Díez.*San Anastasio elizako horma pinturetako sinadura.* Firma de las pinturas murales de la iglesia de San Anastasio. 1941. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

hombres, mujeres y niños. Todos ellos están situados en un paisaje esquemático, con un árbol sin hojas en primer plano que marca el plano de la composición[100]. Son obras realizadas sobre la capa de yeso de la pared de la iglesia, lo que denota la precariedad y la escasez de medios en que se movía nuestro artista.

En la zona del coro realiza dos pinturas más. En primer lugar, destacamos un Cristo de tamaño gigantesco que camina por un campo arado con campesinos a ambos lados. Cristo extiende sus brazos en señal de bendición y protección y, de ellos, parecen surgir haces de luz. El otro cuadro representa a la Virgen con el Niño en brazos. Se muestra en un campo de trigo, en el momento de la cosecha, y tiene dos figuras femeninas arrodilladas a cada

100 https://inventaire.patrimoines.laregion.fr/dossier/IM09000576 [consulta 16/03/2024]

Elizako beste hormaren eszenak San Anastasioren miraria darakutsa, hau da, elizaren titularrarena. Lehen irudiak Pamiers herritik Lézat-sur-Lèze herriko abadiara zihoanean, iturri bat jariarazi zueneko gertaera erakusten du; iturria jariatu zen lekua tokiko debozio eta erromesaldi leku bilakatu zen. Bigarren irudiak maiatzeko lehen igandean mirarizko iturri horretan urtero egiten den prozesioaren berri ematen digu. Lan bitxia da, apaizaren eta elizmutilen irudiez gain, Diezek Saint Martin d'Oydes herriko eliztarren, gizon, emakume eta haurren banakako erretratuak margotu baitzituen. Guzti-guztiak paisaia eskematiko batean kokatuta daude, hau da, aurrean ageri den eta konposizioaren planoa adierazten duen hostorik gabeko zuhaitz baten alboan[100]. Elizako hormako igeltsuzko geruzaren gainean egindako lanak dira; horrek argiro erakusten digu gure artista eskasian eta baliabideen behartasunez bizi zela.

Koruaren inguruan, beste bi lan margotu zituen. Lehenik eta behin, soro goldatu batetik zehar doan Kristo erraldoia nabarmenduko dugu, alde banatan nekazariak dituela. Kristok besoak luzaturik ditu bedeinkapena eta babesa adierazteko besoetatik argi sortak sortzen direla dirudi. Beste margolanean, Haurra besoetan daukan Ama Birjinaren irudia agertzen da. Galsoro batean dago, uzta biltzeko unean, eta bi emakume ageri dira alde banatan, belauniko. Horietako bat emakume zaharra da, burua kapela batez estalita duena, eta bestea emakume gaztea. Bi-biek burua goraturik dute Ama Birjinaren aldera eta galburuak eskaintzen dizkiote. Haurrak eta Ama Birjinak, berriz, artaburuak dituzte eskuetan. Bi margolan horietan, bikain irudikatu zituen egileak lana eta nekazaritza munduko zereginak[101].

Eliza horretan, urtebete lehenago, 1940an, Aralarko San Migelen

100 https://inventaire.patrimoines.laregion.fr/dossier/IM09000576 [kontsulta: 2024/03/16]

101 https://www.pop.culture.gouv.fr/notice/palissy/IM09000555 [kontsulta: 2024/03/16]

Isaak Díez. *Ama Birjina umearekin San Anastasio elizako koruan.* Virgen con el Niño en el coro de la iglesia de San Anastasio. 1941. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

lado. Una de ellas es una anciana, con la cabeza cubierta por un sombrero, y la otra es una mujer joven. Ambas levantan la cabeza hacia la Virgen y le ofrecen espigas de trigo. El Niño Jesús y la Virgen sostienen mazorcas de maíz. Ambas obras son un buen ejemplo de la representación del trabajo y las labores del mundo agrícola[101].

En esta iglesia había realizado también un año antes, en 1940, una imagen de San Miguel de Aralar. Es un altorrelieve, tallado directamente en una de las columnas de la iglesia. La iconografía muestra al arcángel enarbolando sobre su cabeza la Cruz de Cristo mientras pisa con sus pies al demonio. De esta forma, San Miguel vence al mal a través de la Cruz de Cristo, que muere en ella para salvar a los hombres. Así, Cristo se nos presenta como el verdadero vencedor del mal y el arcángel como el anunciador de esa buena noticia. La elección del tema no es casual ya que el Partido Nacionalista Vasco proclamó a San Miguel, *Mikel Deuna*,

101 https://www.pop.culture.gouv.fr/notice/palissy/IM09000555 [consulta 16/03/2024]

irudia egin zuen Diezek. Goi-erliebea da, elizako zutabe batean zuzenean zizelkatuta. Ikonografiak goiaingerua darakutsa, Kristoren Gurutzea bere buruaren gainean jasotzen duela eta, aldi berean, deabrua zapaltzen du oinekin. Horrela, San Migelek gaizkia garaitzen du Kristoren Gurutzea baliatuz, gurutzean bertan hiltzen delarik gizakiak salbatzeko. Hartara, Kristo gaizkiaren benetako garailea da, eta goiaingerua berri onaren iragarlea da. Artistak ez zuen gai halabeharrez aukeratu, Euzko Alderdi Jeltzaleak San Migel, *Mikel Deuna*, alderdiaren zaindari izendatu baitzuen Nafarroako Aralarko santutegian 1909ko urriaren 10ean. Eta berriro ere, Isaak Diezek honela sinatu eta datatu zuen lana, idazkun hau erabiliz: *Mikel-Dauna / 1940-Garan-Urtean / Isaak D. Ibarrondo*.

Frantzian eginiko lanetan ezagutzen dugun azkena 1942ko ekaineko data daraman marrazki bat da. Soslaiko erretratua da, gizon heldu batena, trajea eta gorbata jantzita dituena, txapela buruan. Marrazkia Cepoy herriko eremuan berreskuratu zen, Parisko aldirietan, eta gaur egun Jersusalemgo Yad Vashem, The Holocaust Martyr's and Heroes Remembrance Authority museoko bildumakoa da. Erretratatua, beharbada, Isaak Diezen erbesteko lagunen bat izan zen, eta adiskidetasunaren erakusgarri egin bide zuen.

Dena dela, Frantzia okupatuaren egoera gero eta zailagoa zen; horren adibide argigarria dugu Diezek Jesus Maria Leizaolari, Euzkadiko Jaurlaritzako Lehendakariorde eta Justizia eta Kultura sailburuari idatzi zion gutun kezkatsua, erbestera joateko eskatuz, Mexikora, hain zuzen. Eskutitza Saint Martin d' Oydes herrian idatzi zen eta 1942ko urriaren 20ko data dauka. Agiri horren paragrafo batzuk ekarri ditugu hona, interes berezikotzat jo ditugulako:

Aberkide agurgarria:

Zugana jotzen dut lehen aldiz, beti elkartu gaituzten aspaldiko

como patrón en el Santuario de Aralar en Navarra el 10 de octubre de 1909. Una vez más, Isaak Díez dejo firmada y fechada su obra con la siguiente inscripción: *Mikel-Dauna / 1940-Garan-Urtean / Isaak D. Ibarrondo.*

Isaak Díez. *Frantzian erbestean zegoela egindako marrazkia.* Dibujo realizado durante su exilio en Francia. 1942. Yad Vashem, The Holocaust Martyr´s and Heroes Remembrance Authority, Jerusalem.

La última obra que conocemos realizada en Francia es un dibujo fechado y firmado en junio de 1942. Es un retrato de perfil, de hombre maduro, vestido con traje y corbata y tocado con txapela. El dibujo se recuperó en el campo de Cepoy, en las afueras de Paris y hoy en día pertenece a la colección del museo Yad Vashem, The Holocaust Martyr´s and Heroes Remembrance Authority en Jersusalem. El retratado, posiblemente fue un compañero de exilio de Isaak Díez y es posible que lo realizara como muestra de amistad.

No obstante, la situación en la Francia ocupada era cada vez más difícil; prueba de ello es la angustiosa carta que Díez escribe a Jesús María Leizaola, vicepresidente del Gobierno de Euzkadi y consejero de Justicia y Cultura, para

adiskidetasun eta idealen loturaren izenean.
Eta, batez ere, zure zintzotasunean dudan fedeagatik, zinez kontuan hartzeko gauzarik duinena baita une lazgarri eta nahasi honetan, geure estimuaren eta geure kristau-kontzientziaren ohoretan.

Badira hiru hilabete inguru José Luis Irisarri jaunarengana jo nuela kalezulo mingarri honetatik irteteko modu bakarra bilatzeko asmoz: Mexikora joatea; harengana jo nuen nire seme Narkisekin eta zoritxarrean lagun ditudan beste kide batzuekin batera bizi dudan egoera ikaragarriak etsita eta abailduta ninduelako, eta beti nire anaitzat izan ditudanek, bizkaitarrek eta gipuzkoarrek, erabat ahaztuta eta alboratuta neukatelako. Baina hark batere errekuririk gabeko gezur batez erantzun zidan, nire egoeraren erruduna neu nintzela esanez.

Isaak Díez. *Goi erliebea Saint Martin d`Oydes-eko (Frantzia) San Anastasio elizako zutabe batean.* Altorrelieve de San Miguel en un pilar de la iglesia de San Anastasio en Saint Martin d`Oydes (Francia). 1940. Jean-François Peiré, Inventaire général Région Occitanie (France).

poder marchar al exilio, a México. La carta está fechada el 20 de octubre de 1942 en Saint Martin d`Oydes y transcribimos unos párrafos porque nos parecen de especial interés:

Distinguido compatriota:

Por primera vez me dirijo a Ud. en nombre de la vieja amistad y comunidad de ideales que siempre nos unieron. Y sobre todo por mi fe en su sinceridad que en este momento de fatalidad y desbandada es lo más digno de tener en cuenta, en honor a nuestra propia estimación y a nuestra conciencia de cristianos.

Hoy hace cerca de tres meses que dominado y abatido por la terrible situación en que aquí me encuentro en compañía de mi hijo Narkis y otros compañeros de desdicha; al verme postergado y olvidado por completo de los que creí siempre mis hermanos bizkaitarras y gipuzkoarras, recurrí a D. José Luis Irisarri para buscar la única forma de salir de este doloroso callejón. Rumbo a México. Me contestó con una mentira que no tenía nada de piadosa, culpándome a mí mismo de mi abandono. Prudentemente tragué la píldora. ¡Está uno ya tan hecho a golpes mayores![102].

Como vemos, su situación era muy complicada; da la sensación de que se encuentra únicamente con su hijo Narkis y que su mujer y el resto de sus hijos habían regresado ya al País Vasco. Es muy curioso que una de las razones para negarle el visado para México fuera el tema laboral, *las dificultadas de vida en dicho país, a mí,*

102 *Cartas fechadas durante el periodo de ocupación alemana de Francia – años 1941 y 1944 – remitidas a Jesús María Leizaola, vicepresidente del Gobierno de Euzkadi y consejero de Justicia y Cultura. Sección Jesús María Leizaola.* Correspondencia General. Legajo 370, nº 02, pp. 18-19. Archivo Histórico del Gobierno Vasco. Departamento de Presidencia.
José Luis Irisarri fue un político vasco, hombre de confianza del consejero de Hacienda del Gobierno Vasco, Heliodoro de la Torre. Tuvo un papel fundamental en la salida al exilio hacía México de muchos refugiados por su vinculación con el consulado mejicano en Marsella. https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/irisarri-jose-luis/ar-70030/ [consulta 26/03/2024]

Zentzuz, pilula irentsi nuen. Hain nago ohituta hori baino kolpe handiagoekin![102].

Ikusten denez, egoera zailean bizi zen; ematen du Narkis semearekin bakarrik zegoela eta emaztea eta gainerako semealabak Euskal Herrira itzuli zirela. Izugarri bitxia da artistari Mexikorako bisatua ukatzeko arrazoietako bat laneko kontuak izatea, hala nola *herrialde horretako bizimodu zaila, niretzat, munduko herrialde aske batean halako zailtasunez ez kezkatzeko moduko lanbideak baititut. Eta hemen ere ez nintzateke kezkatuko, halakoetan jardutea debekaturik ez baneuka*[103].

Antza denez, lan egiteko debekuak eta Mexikora joateko bisa ez lortzeak eragin zuten Euskal Herrira itzultzea. Ez dakigu zehazki noiz itzuli zen, eta harrigarria da erbestetik itzultzea erabaki izana, batez ere, Gerra Zibila hasi aurretik eta gerra garaian izan zuen engaiamendu politiko handiagatik.

1945ean, Gipuzkoan egon zen lanean, margolari eta eskultore. Donostiako Erbiti etxe zaharrarentzat (musika tresnen denda, Loiola kalean) euskal pintura eta dantzei buruzko apainketa lana egin zuen dendako hormetan[104], azkena berriki desgertu dela. Urte horretan bertan, Irungo (Gipuzkoa) San Gabriel eta Santa Gema eliza pasionistan, San Migelen irudia egin zuen[105].

102 *Alemanek Frantzia okupatu zutenean – 1941ean eta 1944an – datatutako gutunak, Jesus Maria Leizaola Euzko Jaurlaritzako lehendakariorde eta Justizia eta Kultura sailburuari bidaliak. Jesus Maria Leizaola saila.* Gutuneria orokorra. 370 paper-sorta, 02, 18.-19. orr. Eusko Jaurlaritzaren Artxibo Historikoa. Lehendakaritza Saila.
José Luis Irisarri euskal politikaria izan zen, Heliodoro de la Torre Eusko Jaurlaritzako Ogasun sailburuaren konfiantzazko gizona. Funtsezko eginkizuna bete zuen iheslari asko Mexikora erbesteratzen, Marseillako kontsulatu mexikarrarekin izan zuen loturagatik. https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/irisarri-jose-luis/ar-70030/ [kontsulta: 2024/03/26]

103 IBIDEM, op. cit.

104 MARRODÁN, Mario Ángel, op.cit., 113. or.

105 https://www.cofradia-anaka.com/Cofradia/Historia/Pasionistas/Pasionistas.htm [kontsulta: 2024/02/01]

que poseo unas profesiones con las que en ningún país libre del mundo puede preocuparme tal dificultad. Como aquí mismo no me preocuparía, si no me estuviera prohibido el practicarlas[103].

Esta prohibición de trabajar y el hecho de no obtener el visado para México, pueden ser el detonante para su vuelta al País Vasco. Desconocemos el momento exacto de su regreso y sorprende el hecho de que decidiera volver del exilio sobre todo por la fuerte implicación política que había tenido antes y durante la guerra civil.

En 1945 lo encontramos trabajando en Gipuzkoa, como pintor y escultor. Para la antigua casa Erviti de San Sebastián (tienda de instrumentos musicales, situada en la calle Loyola) realiza una decoración para los muros del comercio sobre pintura y danzas vascas[104], el último de ellos desaparecido recientemente. En este mismo año realiza una imagen de San Miguel para la iglesia pasionista de San Gabriel y Santa Gema en Irún (Gipuzkoa)[105]. Es una escultura de gran tamaño que se encuentra colocada en la fachada principal de la iglesia. El santo aparece en movimiento, con las alas desplegadas y una pierna adelantada. En una de las manos sujeta una espada, mientras que con la otra clava una lanza en el demonio que tiene a sus pies. Es posible que el Cristo Crucificado de la colección del Museo Diocesano de Arte Sacro de Vitoria sea también de este momento. Es una pieza en madera tallada, sin policromar, donde Cristo aparece en la cruz con tres clavos, todavía agonizando. Destaca por el modelado del cuerpo con evidentes recuerdos clásicos que contrasta con el rostro, realizado con mayor expresividad.

103 *IBIDEM, op. cit.*

104 MARRODÁN, Mario Ángel, op. cit*., p. 113*

105 https://www.cofradia-anaka.com/Cofradia/Historia/Pasionistas/Pasionistas.htm [consulta 01/02/2024]

Elizaren fatxada nagusiaren gainean dagoen tamaina handiko eskultura da. Santua mugitzen agertzen da, hegoak zabalik eta hanka bat aurreratuta. Esku batean, ezpata dauka, eta, bestean, lantza sartzen dio oinetan daukan deabruari. Baliteke Gasteizko Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoko bilduman dagoen Kristo Gurutziltzatua ere sasoi horretakoa izatea. Zur landuzko pieza da, polikromatu gabea, eta Kristok hiru iltze ditu gurutzean, artean hilzorian dagoela. Aipatzekoa da gorputzaren modelatua kutsu klasiko nabarmenez egin zela; aurpegia, berriz, adierazkortasun betekoa da.

San Gabriel eta Santa Gema eliza, Irunen (Gipuzkoa). Iglesia de San Gabriel y Santa Gema en Irún (Gipuzkoa). Arabako Artxiboa. Archivo de Álava. AHPA-POS-01356

El exilio venezolano

La siguiente noticia es de 1947, cuando Isaak Díez se encuentra ya en Venezuela. En noviembre de ese año solicita el ingreso en el Partido Nacionalista Vasco en Venezuela[106]. En la ficha figura como artista de profesión, residente en Caracas y da como su último domicilio el Paseo de Duque de Mandas en San Sebastián.

Desde los años 1938-1939 existía un movimiento importante dentro del país que reclamaba la necesidad de que llegaran emigrantes a Venezuela; así se recoge en el informe que el doctor Simón Gonzalo Salas presentó con el título de *Inmigración vasca para Venezuela* el 14 de mayo de 1938[107]. Como afirman San Sebastián y Ajuria, el gobierno venezolano defendía una emigración étnicamente homogénea y políticamente moderada y consideraban que la organización que mejor recogía esa ideología era el Partido Nacionalista Vasco[108]. La llegada de exiliados vascos a Venezuela fue muy importante desde 1939 e Isaak Díez llegó en uno de los últimos viajes. No tenemos demasiadas referencias de nuestro artista en estos años. Parece que la familia se partió ya que, Miren Edurne, su hija mayor, se encontraba en Bilbao en 1957 porque gana en esa fecha el premio Laurel de Oro[109]. Es muy posible que su hijo Narkis se quedará ya en el País Vasco Francés donde desarrolló una notable carrera como txistulari. Creemos que su esposa, María Jiménez, le pudo acompañar, así como algunas de sus hijas pequeñas, pero del único que tenemos constancia es de su hijo Sabin. En 1956 colaboraba

106 *Solicitud de ingreso. Euzko Alderdi Jeltzalia. Partido Nacionalista Vasco. PNV-274-7.* Archivo del Nacionalismo. Fundación Sabino Arana

107 SAN SEBASTIÁN, Koldo; Peru AJURIA, *El exilio vasco en Venezuela.* Colección Amerika eta Euskaldunak. América y los vascos, nº 7, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, 1992, p. 39

108 IBIDEM, op. cit., pp. 40-41

109 "Oficina de prensa de Euzkadi" en *Boletín de Información,* nº 2474, 25-VI-1957, p. 1

Venezuelako erbestealdia

Hurrengo albistea 1947koa da, Isaak Díez Venezuelan zegoelarik. Urte hartako azaroan, Euzko Alderdi Jeltzalean kidetzeko eskaera egin zuen Venezuelan[106]. Fitxan, lanbidearen eremuan, artista dela agertzen da, Caracasen bizi zen eta Mandasko Dukearen pasealekua (Donostia) adierazi zuen azken bizilekutzat.

1938-1939 urteetatik aurrera, migratzaileak Venezuelara iristeko beharra aldarrikatzen zuen mugimendu garrantzitsu bat zegoen Ameriketako herrialdean; hala jaso zen Simon Gonzalo Salas doktoreak 1938ko maiatzaren 14an aurkeztu zuen *Euskaldunen immigrazioa Venezuelara* izeneko txostenean[107]. San Sebastianek eta Ajuriak dioten bezala, etniaren ikuspegitik, emigrazio homogeneoa eta, politikaren ikuspegitik, moderatua aldezten zuen Venezuelako gobernuak, eta ideologia horri ondoen zihoakion ideologia Euzko Alderdi Jeltzalearena zela uste zuten[108]. Euskal erbesteratuak erruz iritsi ziren Venezuelara 1939. urteaz geroztik, eta Isaak Díez azken bidaietako batean iritsi zen. Ez dugu gure artistaren urte horietako erreferentzia gehiegi. Badirudi familia banandu egin zela, Miren Edurne, alaba zaharrena, Bilbon baitzegoen 1957an, data horretan, Urrezko Ereinotza saria irabazi zuelako[109]. Litekeena da Narkis semea Ipar Euskal Herrian geratu izana, ibilbide bikaina egin baitzuen txistulari gisa. Litekeena Maria Jimenez emaztea Isaakekin joan izana, baita alaba txikietako batzuk ere, Sabin semearena da lortu dugun berri

106 *Solicitud de ingreso. Euzko Alderdi Jeltzalia. Partido Nacionalista Vasco. PNV-274-7.* Abertzaletasunaren Agiritegia. Sabino Arana Fundazioa

107 SAN SEBASTIÁN, Koldo; Peru AJURIA, *El exilio vasco en Venezuela*. Amerika eta Euskaldunak bilduma. América y los vascos, 7, zk., Eusko Jaurlaritzako Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz, 1992, 39. or.

108 IBIDEM, op. cit. 40.-41. orr.

109 "Oficina de prensa de Euzkadi": *Boletín de Información*, 2474. zk., 1957-06-25, 1. or.

en la celebración del noveno aniversario de Euzko Gaztedi en Venezuela[110].

Allí continúa realizando distintos trabajos artísticos. En julio de 1955 publica *El Himno nacional en la pizarra*, un libro en el que se hacían pequeñas biografías ilustradas de los próceres venezolanos de origen vasco, comenzando por Simón Bolibar. Díez fue el autor tanto del texto como de las ilustraciones[111]. En 1957 participa en la conmemoración del XV aniversario del Centro Vasco de Caracas y en la exposición artística que se organiza con motivo de la visita del Lehendakari Aguirre. La muestra reunió 103 obras de los artistas vascos que se encontraban en Venezuela en ese momento; entre ellos, el pintor Enrique Albizu, el escultor José Ulibarrena, Ricardo Arrue, Eloy Erentxun y también Isaak Díez.

No obstante, a pesar del exilio, el artista vitoriano nunca perdió su capacidad de lucha y su rebeldía. Así queda demostrado en una pequeña encuesta que realiza la revista *Euzko Gaztedi* en 1957 y a la pregunta de ¿Qué le falta a Euzko Gaztedi?, Díez responde: *Aires de rebeldía y brío de Juventud Patriótica. Desapego de las cosas carcomidas y amplitud de criterio. Conciencia de los tiempos que vivimos con los que vendrán. Más conexión con los patriotas residentes en Euzkadi*[112].

Isaak Díez fallece en Caracas en octubre de 1962[113].

En Álava su recuerdo se había mantenido a lo largo de sus años de exilio. En 1957 había fallecido su discípulo, el escultor Víctor

110 "Euzko Gaztedi celebra su noveno aniversario" en *Euzko Gaztedi,* nº 52-53, mayo-junio de 1956, p. 10

111 NAFARRATE, Eduardo de, "Bibliografía" en *Euzko-Gaztedi,* nº 41-42, julio 1955, p. 10

112 "Encuesta. Euzko Gaztedi pregunta" en *Euzko Gaztedi,* diciembre de 1957, p. 3

113 "Fallecidos" en *Tierra Vasca-Eusko Lurra,* noviembre 1962, nº 77, p. 2

bakarra. 1956an, Euzko Gaztediren bederatzigarren urteurrenaren ospakizunetan parte hartu zuen Venezuelan[110].

Bertan, artelanak egiten jarraitu zuen. 1955eko uztailean, *Aberriaren ereserkia arbelean*, lana argitaratu zuen; liburu hartan, euskal jatorriko izen handiko venezuelarren biografia irudidun txikiak egin zituen, Simon Bolibarrengandik hasita. Díez izan zen testuaren eta ilustrazioen egilea[111]. 1957an, Caracasko Euskal Etxearen XV. urteurrenaren ospakizunetan parte hartu zuen, bai eta Agirre Lehendakariaren bisitaren kariaz antolatu zen arte erakusketan ere. Erakusketak garai hartan Venezuelan zeuden euskal artisten 103 lan bildu zituen; horien artean, Enrique Albizu margolariarenak, José Ulibarrena eskultorearenak, Ricardo Arrue, Eloy Erentxun eta Isaak Diezenak.

Erbesteratuta egon arren, artista gasteiztarrak ez zuen inoiz borrokarako gaitasuna eta menderaezintasun adorea galdu. Esandakoa egiazta daiteke *Euzko Gaztedi* aldizkariak 1957. urtean egindako inkesta txiki batean. Zer falta zaio Euzko Gaztediri? galdera eginda, honela erantzun zuen Diezek: *Menderaezintasun airea eta gazteria abertzalearen kemena. Sitsak jandako gauzetatik aldentzea eta iritzi zabaltasuna. Egun bizi ditugun garaien kontzientzia, etorriko direnen aldean. Lotura handiagoa Euzkadin bizi diren abertzaleekin*[112].

Isaak Díez Caracasen hil zen, 1962ko urrian[113].

Araban, Diezen oroitzapenari heldu zioten erbestean egon zen urteetan. 1957an, Diezen ikasle Víctor Guevara eskultorea hil zen,

110 "Euzko Gaztedi celebra su noveno aniversario": *Euzko Gaztedi*, 52.-53. zk., 1956ko maiatza-ekaina, 10. or.

111 NAFARRATE, Eduardo de, "Bibliografía": *Euzko-Gaztedi*, 41.-42. zk., 1955eko uztaila, 10. or.

112 "Encuesta. Euzko Gaztedi pregunta": *Euzko Gaztedi*, 1957ko abendua, 3. or.

113 "Fallecidos": *Tierra Vasca-Eusko Lurra*, 1962ko azaroa, 77. zk., 2. or.

Guevara y en su necrológica se hace una referencia a Isaak Díez[114]. Lo mismo ocurre con el fallecimiento del escultor Daniel González en 1969. En el obituario se hace una mención elogiosa a Díez: *sus trabajos artísticos nos recuerdan mucho a la personalidad del otro Díez, escultor vitoriano, muerto algunos años ha, profesor de nuestra Escuela de Artes y Oficios. Isaac Díez, el hombre de la técnica y de la sensibilidad del realismo artístico, el audaz dominador de la materia para plasmar en ella su idea de la creación de su propio ser*[115].

En 1974, Félix Alfaro Fournier también lo menciona dentro de la publicación que se realiza con motivo del programa de fiestas de Vitoria de 1974.[116]

Su obra se conoce a través de distintas exposiciones. En 1974 se celebra el Bicentenario de la Escuela de Artes y Oficios y se realiza una exposición de profesores y alumnos del centro. En esta se muestra el *Retrato de Olaguibel* en la sección de pintura y el *Busto de Daniel Castañeda* en la de escultura[117]. En 1981, con motivo de la celebración de la Exposición *100 Años de Pintura y Escultura Alavesa*, se presenta su obra en la sección de escultura: *Javier de Munibe*, *Conde de Peñaflorida* y el *busto de Daniel Castañeda*[118].

114 "Necrológicas. Don Víctor Guevara" en *Pensamiento Alavés 19-VI-1957, p. 2*

115 TENERIAS, "Luto en el arte. Ha muerto Daniel González" en *Norte Exprés, 1-VII-1969, p. 11*

116 ALFARO FOURNIER, Félix, "Escultores alaveses" en *Programa de Fiestas 1974, Ayuntamiento de Vitoria, Vitoria, 1974, s/p*

117 SÁENZ DE UGARTE, José Luis, "Bicentenario de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Exposición antológica de pintura y escultura de profesores y alumnos de este centro" en *Norte Exprés 5-XI-1974, p. 10*

118 *100 años de pintura y escultura alavesas [folleto]*, Escuela de Artes y Oficios, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 1981

eta azkenaren hilberri mezuan Isaak Díez aipatu zen[114]. Gauza bera gertatu zen Daniel González eskultorearen hilberri mezuan, 1969. urtean. Gonzalezen hildamuan, gorazarre zitzaion Diezi: *hildakoaren lan artistikoek beste Diezen nortasuna gogorarazten digute, orain dela urte batzuk hildako eskultore gasteiztarrarena, gure Arte eta Lanbide Eskolako irakaslearena. Isaac Díez, errealismo artistikoaren teknikaren eta sentiberatasunaren gizona, arlo honen menderatzaile ausarta, bertan bere izatearen sorkuntzaren ideia islatzeko*[115].

1974an, Félix Alfaro Fournierrek ere Díez aipatu zuen, Gasteizko jaien urte hartako programaren kariaz egin zen argitalpenean.[116]

Zenbait erakusketari esker zabaldu zen Diezen lanen berri. 1974an, Arte eta Lanbide Eskolaren bigarren mendeurrena ospatu zen eta ikastetxeko irakasle eta ikasleen erakusketa egin zen. Erakusketan *Olaguibelen erretratua* erakutsi zen pintura sailean eta *Daniel Castañedaren bustoa* eskulturarenean[117]. 1981ean, *Arabako Pintura eta Eskulturaren 100 urte* izeneko erakusketa zela eta, Diezen lanak jarri ziren ikusgai eskultura sailean: *Javier de Munibe*, *Peñafloridako kondea* eta *Daniel Castañedaren bustoa*[118].

114 "Necrológicas. Don Víctor Guevara": *Pensamiento Alavés* 1957-06-19, 2. or.

115 TENERIAS, "Luto en el arte. Ha muerto Daniel González": *Norte Exprés*, 1969-07-01, 11. or.

116 ALFARO FOURNIER, Félix, "Escultores alaveses": *Programa de Fiestas 1974*, Gasteizko Udala, Gasteiz, 1974.

117 SÁENZ DE UGARTE, José Luis, "Bicentenario de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Exposición antológica de pintura y escultura de profesores y alumnos de este centro": *Norte Exprés* 1974-11-05, 10. or.

118 *Arabako Pintura eta Eskulturaren 100 urte* [liburuxka], Arte eta Lanbide Eskola, Vitoria-Gasteizko Udala, Vitoria-Gasteiz, 1981

A modo de conclusión

En definitiva, a través de este texto se ha querido poner en valor la figura de Isaak Díez, artista alavés cuya biografía, además de por sus trabajos creativos en distintas disciplinas (pintura, escultura, ilustración, cine, etc.), queda marcada por su activismo político en el Partido Nacionalista Vasco.

Su vinculación a nuestra ciudad durante gran parte de su vida queda ampliamente acreditada a través de distintos hitos, como su formación en la Escuela de Artes y Oficios, donde fue alumno de Ignacio Díaz Olano y más tarde profesor, la creación de figuras para la comparsa de Gigantes y Cabezudos para las Fiestas de Vitoria o su trabajo como guionista y director de *Josetxo*, primera película de producción vasca rodada en Vitoria.

Las circunstancias políticas de los años 30 del siglo XX y el estallido de la guerra civil trastocó su trayectoria artística y vital, así como las de sus compañeros de generación como Adrián de Aldecoa, Obdulio López de Uralde o Saturnino Ortiz de Urbina. En el caso de Isaak Díez, la situación se vio agravada por el exilio, primero en Francia y posteriormente en Venezuela, donde falleció.

En cuanto a sus obras, muchas de ellas conocidas únicamente a través de material gráfico, lo muestran más moderno en su obra escultórica, manteniéndose más realista y apegado a la tradición en su pintura.

Azken hitza

Azken batean, testu honen bidez, Isaak Díez artistaren ekarpena nabarmendu nahi izan dugu. Arabako artistaren biografian, hainbat arlotan (pintura, eskultura, ilustrazioa, zinema...) egindako sorkuntzez gain, aipatzekoa da Euzko Alderdi Jeltzalean izan zuen ekintzailetza politikoa.

Diezen bizitzaren zati handi batean, gure hiriarekin izan zuen lotura guztiz agerian geratu da hainbat mugarritan, hala nola Arte eta Ofizioen Eskolako heziketa, non Ignacio Díaz Olanoren ikasle izan zen eta geroago irakasle, Gasteizko Jaietan erabiltzeko sortu zituen erraldoiak eta buruhandiak edo *Josetxo* filmean egindako lana, gidoilari eta zuzendari gisa, Gasteizen filmatutako aurreneko euskal ekoizpena izan zelarik.

XX. mendeko 30eko hamarkadako inguruabar politikoek eta Gerra Zibilak haren ibilbide artistikoa eta bizitza hankaz gora ipini zituzten, bai eta Adrian Aldecoa, Obdulio López de Uralde edo Saturnino Ortiz de Urbina belaunaldiko kideenak ere. Isaak Diezi doakionez, erbestealdiak egoera larriagotu zuen, lehenik Frantzian eta geroago Venezuelan, eta han hil zen.

Bere obrei dagokienez, horietako asko material grafikoaren bidez baino ezagutzen ez direnak, modernoagoa da eskultura-lanetan, errealistagoa eta tradizioari atxikiagoa bere pinturan.

Isaak Díez bilera batean, Gasteizen (xehetasuna).
Isaak Díez en una reunión en Vitoria (detalle). 1923.
Bilduma partikularra. Colección particular, Vitoria-Gasteiz

Bibliografia

Bibliografía

MONOGRAFIAK
MONOGRAFÍAS

100 años de pintura y escultura alavesas, Escuela de Artes y Oficios, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 1981

ARCEDIANO SALAZAR, Santiago, *Ignacio Díaz Olano. Pasión por la realidad*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 2017

BARANDIARAN CONTRERAS, Miren, *Aberri Eguna. 70 años de fiesta y reivindicación*, Fundación Sabino Arana, Bilbao, 2002

BERRIOZABAL AZPITARTE, Román, *Aberri Eguna (Gazteiz, 1934) ¡ Euzkadi entera está en Araba!*, Arabera Kultur Elkartea, Bilbao, 2005

Catálogo oficial de la Exposición nacional de Bellas Artes 1915, Artes Gráficas Mateu, Madrid, 1915

DREYFUS-ARMAND, Genevieve, "Campos en Francia para republicanos españoles en 1939. Una tierra de asilo convertida en cárcel" en *Gerardo Lizarraga. Artista en el exilio. Artista erbestean*, Gobierno de Navarra, Instituto Navarro de la Memoria, Pamplona, 2019

ELUSTONDO, Miel A., *Abdon Gonzalez de Alaizaren Alfabetoa (eta euskarazko lehenengo komiki-aldizkaria "Txistu"),* Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 2019

Exposición de Artistas Vascos. Euzko Ertizalien Ageriketa. Tolosa 1913, Imp., Lib. Y End. de E. López, Tolosa, 1913

Exposición de Pintura Alavesa, Real Ateneo de Vitoria, Vitoria, 1916

II Exposición de Artistas Vascongados, Museo de Arte Moderno, Bilbao, 1932

Fondos de arte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (1800-1959), Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 2005

KNÖRR BORRÁS, Henrike; Elena MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, *Onomasticon Vasconie 27. Toponimia de Vitoria I. Gasteizko Toponimia I. Ciudad / Hiria*, Euskaltzaindia, Bilbo, 2009

LASTERRA, Crisanto*, En París con Paco Durrio seguido de Darío de Regoyos, poesía del color y de la luz,* Junta de Cultura de Vizcaya, Bilbao, 1952

LÓPEZ DE MUNAIN, Gorka; Isabel MELLÉN; Ander GONDRA; Iñigo EZQUERRA, *La ciudad perdida. Historia cultural del Convento de San Francisco de Vitoria*, Sans-Soleil Ediciones, Vitoria-Gasteiz, 2018

MARTÍN IBARRARAN, Edurne; Itziar RUIZ DE ERENTXUN GARCÍA DE ITURROSPE, *Barcelona Sevilla 29*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 2023

MARRODÁN, Mario Ángel, *La escultura vasca*, La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1980

MUR PASTOR, Pilar, *La Asociación de Artistas Vascos*, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Bilbao, 1985

OLAZABAL ESTECHA, Carlos María, *El PNV y la rendición de Santoña*, Fundación popular de Estudios Vascos, Bilbao, 2017

ONANDIA GARATE, Mikel, *Los orígenes de una colección. Los Museos de Bellas Artes y Arte Moderno de Bilbao, 1914-1945*, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Bilbao, 2024

PABLO, Santiago de, *En tierra de nadie. Los nacionalistas vascos en Álava*, Ikusager Ediciones, Vitoria-Gasteiz, 2008

PANTORBA, Bernardino de, *Historia y crítica de las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes celebradas en España*, Edición de Jesús García-Rama, Madrid, 1980

PENCHE GONZÁLEZ, Jon, "El exilio vasco en Francia. La labor del Departamento de Asistencia Social" en DIÉGUEZ CEQUIEL, Uxio-Breogán, *Exilios, migraciones e fronteiras*, Instituto Galego de Historia, 2019, pp. 19-29

RUIZ DESCAMPS, Nicolás, *Las organizaciones juveniles del Nacionalismo Vasco. Política, cultura y ocio (1893-1923)*, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, Bilbao, 2013

SAN SEBASTIÁN, Koldo; Peru AJURIA, *El exilio vasco en Venezuela*. Colección Amerika eta Euskaldunak, América y los vascos, nº 7, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, 1992

SEDANO LAÑO, José María, *Vitorianos de cartón. Gigantes, cabezudos y Gargantúa. Historia de una comparsa*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz, 1995

SEDANO LAÑO, José María, *Epigrafía vitoriana: placas y lápidas, monumentos y esculturas*, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Vitoria-Gasteiz, 1999

UNSAIN, José María, *El cine y los vascos*, Eusko Ikaskuntza, Donostia-San Sebastián, 1985

VAL SOSA, Venancio del, *Recepción como socio de mérito del amigo don Venancio del Val Sosa*, Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, Vitoria-Gasteiz, 1993

ALDIZKAKO ARGITALPENAK
PUBLICACIONES PERIÓDICAS

ACEBEDO, "Los pintores vitorianos hacen su exposición" en *Pensamiento Alavés* 11-08-1936, p. 4

AIZPURU MURUA, Mikel, "Aitzol, un dinamizador de la nación vasca" en *Deia* 15-10-2011, pp. 24-25

AITZOL, "Eusko jokailea. El naipe vasco" en *Euzkadi* 16-03-1935, p. 3

ALONSO CARBALLÉS, Jesús, "El primer exilio de los vascos, 1936-1939" en Historia Contemporánea, nº 35, 2007, pp. 683-708

ALFARO FOURNIER, Félix, "Escultores alaveses" en *Programa de Fiestas 1974*, Ayuntamiento de Vitoria, Vitoria, 1974

ARREGUI BARANDIARAN, Ana, "El monumento a Fray Francisco de Vitoria: historia de su construcción" en *Sancho el Sabio*, nº 25, 2006, pp. 165-179

ARRITOIN DE ARANCETA, "A propósito de los Gigantes y Nanetes" en *Revista Ateneo*, nº 39, diciembre 1916, pp. 11-15

BETI, Juan, "Con el cincel y los pinceles. Isaac Díez de Ibarrondo expone pintura y escultura en Artistas Vascos y Sabin-Etxia" en *La Tarde* 22-09-1933, p. 1

BILDARI, "De todo el país. Notas breves" en *Euskalerriaren Alde*, vol. XV, junio 1925, p. 40

DÍAZ NOCI, Javier, "Abdón Alaiza: un alavés artífice del primer comic vasco" en *Kultura*, octubre 1990, pp. 111-117

EL DEL CAMPILLO, "Exposición Díez-Urbina" en *Heraldo Alavés* 16-01-1931, p. 1

EGUREN, Enrique, "Dólmenes clásicos alaveses. Nuevos dólmenes en la sierra de Entzia (Encia)" en *Revista Internacional de Estudios Vascos, RIEV*, 1927, pp. 1-54

GOJAIN, Antolín de, "De arte. Isaac Díez" en *La Libertad* 26-02-1929, p. 2

IZAR, "De arte" en *La Libertad* 25-02-1915, p. 1

K., "Artistas vitorianos. Isaac Díez en Artistas Vascos de Bilbao" en *La Libertad* 19-09-1933, p. 6

LARRAÑAGA, Koldo, "Primer film de acción realizado en Euskalherria" en *Ikuspegiak* nº 4, 2000, pp. 29-40

LASTERRA, Crisanto, "Hablemos de arte. Charlas sobre la pintura vasca. Interesantes opiniones del notable pintor y escultor gasteiztarra" en *Euzkadi* 20-09-1933, p. 2

MARTÍN EL VIZCAINO, "Del Centenario. La exposición de pintura" en La Constancia 9-10-1913, p. 1

NAFARRATE, Eduardo, "Bibliografía" en *Euzko Gaztedi* nº 41-42, julio 1955, p. 10

OCHOA, Julio, "Visitando el concurso. El Real Ateneo" en *La Libertad* 18-08-1916, p. 1

PABLO, Santiago de, "Los orígenes del cine en el País Vasco y Navarra (1895-1910). Un estado de la cuestión" en *Artigrama*, nº 16, 2001, pp. 103-118

PELI, "Isaac y Errendari" en *Euzkadi* 16-05-1935, p. 4

SÁENZ DE UGARTE, Ángel, "Notas de arte. La exposición de pintores alaveses en la Escuela de Artes y Oficios" en *La Libertad* 11-08-1936, p. 2

TENERIAS, "Luto en el arte. Ha muerto Daniel González" en *Norte Exprés* 1-07-1969, p. 11

UN CHILÍN DE LA HERRERIA, "Charlas caseras" en *La Libertad*, 4-03-1929, p. 2

V., "Isaac Díez: el escultor vitoriano" en *El pájaro azul* nº 7, 13-04-1929, pp. 7-9

VITORIANO, "Croniquilla. La novena de la Purísima" en *Heraldo Alavés* 29-11-1923, p. 1

Sin firma, "Velada infantil" en *La Concordia* 21-04-1897, p. 1

Sin firma, "Reparto de premios. En la Escuela de Artes y Oficios" en *Heraldo Alavés* 9-04-1906, p. 1

Sin firma, "Centro de Cultura. Escuela de Artes y Oficios" en *Heraldo Alavés* 31-03-1909, p. 1

Sin firma, "Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. Curso 1909 a 1910" en *Heraldo Alavés* 29-03-1910, p. 1

Sin firma, "Escuela de Artes y Oficios. Relación de las recompensas entregadas a los alumnos" en *Heraldo Alavés* 3-04-1911, p. 1

Sin firma, "La Exposición de Artistas Vascos en Tolosa" en *Euzkadi* 15-08-1913, p. 2

Sin firma, "Notas de sociedad. Obras de arte" en *Heraldo Alavés* 12-01-1914, p. 2

Sin firma, "Películas. Un cuadro" en *Euzkadi* 26-01-1914, p. 2

Sin firma, "Araba. Un cuadro" en *Euzkadi* 26-01-1914, p. 2

Sin firma, "Películas. Enfermos" en *La Libertad* 3-08-1915, p. 2

Sin firma, "Araba. Enfermo" en *Euzkadi* 4-08-1915, p. 2

Sin firma, "Notas de sociedad. Los enfermos" en *Heraldo Alavés* 11-09-1915, p. 2

Sin firma, "El concurso obrero. Los premiados" en *La Libertad* 22-08-1916, p. 1

Sin firma, "Plaza de toros" en *La Libertad* 7-04-1917, p. 1

Sin firma, "Película vasca" en *Heraldo Alavés* 14-08-1918, p. 1

Sin firma, "Anuncio" en *Arabarra* 26-10-1918, p. 4

Sin firma, "Araba. Las elecciones de Amurrio. Mítines de propaganda" en *Euzkadi* 7-03-1919, p. 3

Sin firma, "Araba. El mitin de Legutiano" en *Euzkadi* 4-07-1920, p. 3

Sin firma, "Crónica de Vitoria. Los nacionalistas" en *Heraldo Alavés* 25-10-1920, p. 2

Sin firma, "Resultado de la votación" en *La Libertad* 6-02-1922, p. 1

Sin firma, "Decreto" en *Arabarra* 24-06-1922

Sin firma, "Anuncio" en *Celedón*, nº 4, agosto 1921, s/p

Sin firma, "El Frontón-Hotel. Inauguración solemne" en *Heraldo Alavés* 3-06-1924, p. 1

Sin firma, "La inauguración de ayer. En el Frontón Hotel" en *La Libertad* 3-06-1924, p. 1

Sin firma, "De sociedad. Isaac Díez" en *La Libertad* 3-06-1925, p. 1

Sin firma, "El homenaje a un artista. Exposición Díaz de Olano" en *La Libertad* 27-07-1925, p. 1

Sin firma, "El monumento de San Pedro. Obra de Isaac Díez" en *La Libertad* 14-04-1926, p. 4

Sin firma, "Miscelánea vitoriana. Un escultor vitoriano" en *Heraldo Alavés* 27-08-1926, p. 1

Sin firma, "Notas de sociedad. Los que viajan" en *Heraldo Alavés* 10-09-1926, p. 4

Sin firma, "Ayer se inauguró un nuevo edificio para hotel" en *La Libertad* 28-07-1928, p. 1

Sin firma, "Un busto de Fray Francisco de Vitoria" en *Heraldo Alavés* 18-05-1929, p. 1

Sin firma, "Crónicas de sociedad. Nuestros artistas" en *Heraldo Alavés* 4-10-1929, p. 1

Sin firma, "Nuestro Ayuntamiento. Ayer celebró la Permanente su primera sesión" en *Heraldo Alavés* 7-03-1930, p. 1

Sin firma, "Temas locales. ¿Qué opina usted del derribo de la iglesia de San Francisco?" en *Heraldo Alavés* 12-04-1930, p. 1

Sin firma, "Cámara de Comercio. Exposición Permanente de Industrias Alavesas instalada en la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad" en *La Libertad* 18-06-1931, p. 1

Sin firma, "La carroza y la velada del Orfeón" en *La Libertad* 1-08-1930, p. 6

Sin firma, "Final. La cabalgata de anoche" en *Heraldo Alavés* 7-08-1930, p. 1

Sin firma, “Ayer domingo, con gran solemnidad, fue inaugurado el nuevo Seminario Diocesano de Vitoria” en *La Libertad* 29-09-1930, pp. 6-7

Sin firma, “Clases de dibujo” en *Heraldo Alavés* 27-03-1931, p. 2

Sin firma, “Se descubre una lápida en la casa en la que nació el capitán García Hernández” en La Libertad 14-04-1932, p. 5

Sin firma, “Hoy en el Teatro Príncipe” en *La Libertad* 7-07-1932, p. 3

Sin firma, “Propaganda nacionalista en Araba. Conferencia en Santa Kruz de Kanpetso” en *Euzkadi* 2-12-1932, p. 6

Sin firma, “El grupo Ostadarra” en *Arabarra* 7-01-1933, p. 1

Sin firma, “Estudiantes” en *Arabarra* 4-02-1933, p. 2

Sin firma, “El domingo en Musitu (Araba). El homenaje a la memoria de Alaiza” en *Euzkadi* 18-07-1933, p. 3

Sin firma, “El domingo en Musitu. El homenaje a Abdón Alaiza” en *Tierra Vasca* 18-07-1933, p. 1

Sin firma, “Exposición” en *Euzkadi* 17-09-1933, p. 9

Sin firma, “Notas de arte” en *La Tarde* 19-09-1933, p. 2

Sin firma, “Notas bilbaínas. El día” en *El Noticiero Bilbaíno* 20-09-1933, p. 1

Sin firma, “Euzkadi. Grandes fiestas en Lezama (Araba)” en *Euzkadi* 22-10-1933, p. 6

Sin firma, “Apertura de la exposición de pintura” en *Euzkadi*, 31-03-1934, p. 3

Sin firma, “En el Círculo Vitoriano. Visitando una exposición” en *La Libertad* 3-04-1934, p. 3

Sin firma, “Notas tristes” en *Euzkadi* 1-05-1934, p. 7

Sin firma, “Información regional” en *Euzkadi* 19-05-934, p. 5

Sin firma, “Álava. Bocetos para los grupos escultóricos” en *El Liberal* 19-07-1934, p. 3

Sin firma, “Asistencia social del PNV” en *Euzkadi* 25-09-1936, p. 7

Sin firma, “Guda-otsak. En contacto con nuestros batallones. Al habla con los gudaris del batallón Araba” en *Euzkadi* 24-12-1936, p. 8

Sin firma, “Horas de tedio. Del escenario de la lucha” en *Euzkadi* 30-05-1937, p. 5

Sin firma, “Dans l`exil. Una féte des Basques á Tarbes” en Euzko Deya, 10-05-1940, p. 7

Sin firma, “Necrológicas. Don Víctor Guevara” en Pensamiento Alavés 19-06-1957, p. 2

Sin firma, “Oficina de prensa en Euzkadi” en Boletín de Información nº 2474, 25-06-1957, p. 1

Sin firma, “Euzko Gaztedi celebra su noveno aniversario” en *Euzko Gaztedi*, nº 52-53, mayo-junio 1956, p. 10

Sin firma, “Encuesta. Euzko Gaztedi pregunta” en *Euzko Gaztedi*, diciembre de 1957, p. 3

Sin firma, “Fallecidos” en *Tierra Vasca-Eusko Lurra*, noviembre 1962, p. 2

DOKUMENTU-ERREFERENTZIAK
REFERENCIAS DOCUMENTALES

ARCHIVO MUNICIPAL PILAR AROSTEGUI, VITORIA-GASTEIZ (AMVG):

38-9-36. *Se concede a don Isaac Díez Ibáñez una subvención de 250 pesetas para que pueda concurrir a la Exposición Nacional de Bellas Artes que se celebrará en Madrid.*

34-32-67. *Don Isaac Díez ofrece ejecutar el retrato de un vitoriano insigne como agradecimiento a la subvención que le concedió la corporación municipal.*

AMVG LI-17-57. *Se subvenciona con 500 pesetas al escultor don Isaac Díez para que concurra a la Exposición de Sevilla.*

ARCHIVOS DE ÁLAVA:

ATHA DH 6139-1. *Expediente sobre la Exposición Iberoamericana de Sevilla 1929-1930.*

ATHA DH-5886-49. *Isaac Díez Ibáñez, profesor de la Escuela de Artes de Vitoria, solicita una ayuda económica para poder asistir a la Exposición de Sevilla. Se acuerda conceder una subvención de 500 pesetas.*

ARCHIVO HISTORICO DEL GOBIERNO VASCO:

Evacuación. Secretaria. Fondos del Departamento de Asistencia Social. Evacuación. Secretaría. Legajo 464 / nº legajo: 01

Correspondencia fechada entre el 10 de noviembre de 1937 y el 18 de julio de 1939, mantenida por Eliodoro de la Torre con Luis Bilbao y José Luis Aransolo, Inspector y Subinspector General de Higiene del Gobierno de Euzkadi. Secretaría General. Fondo del Departamento de Sanidad. Correspondencia. Legajo 786 / nº legajo: 01.

Cartas fechadas durante el periodo de ocupación alemana de Francia – años 1941 y 1944 – remitidas a Jesús María Leizaola, vicepresidente del Gobierno de Euzkadi y consejero de Justicia y Cultura. Sección Jesús María Leizaola. Correspondencia General. Legajo 370, nº 02, pp. 18-19. Departamento de Presidencia.

ARCHIVO DEL NACIONALISMO VASCO. FUNDACION SABINO ARANA:

Solicitud de ingreso. Euzko Alderdi Jeltzalia. Partido Nacionalista Vasco. PNV-274-7.

WEB ERREFERENTZIAK
REFERENCIAS WEB

ARCEDIANO SALAZAR, Santiago. *Díez Ibáñez, Isaac*. Enciclopedia Auñamendi [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 20 de Febrero de 2024]. Disponible en: https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/diez-ibanez-isaac/ar-44596/

ARCHIVO HISTORICO DIOCESANO DE VITORIA (AHDV). *Partida de bautismo de Isaac Díez Ibáñez*. Parroquia de San Vicente Mártir. Libro de bautismos 1889-1896, f. 80 r. [en línea], 2024. [Fecha de consulta:20 de Febrero de 2024]. Disponible: https://internet.ahdv-geah.org/paginas/indexacion/n_ficha_bautismos.php?id_bautismo=154461

AUÑAMENDI ENTZIKLOPEDIA. *Irisarri, José Luis*. Enciclopedia Auñamendi [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 26 de Marzo de 2024]. Disponible en: https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/irisarri-jose-luis/ar-70030/

DÍEZ IBÁÑEZ, Isaak; FOURNIER, Hijos de Heraclio. *Euzko jokoileak. Euzkadi*. Museo Fournier de Naipes de Álava. Museotik [en línea], 2024 [Fecha de consulta: 9 de julio de 2024]. Disponible en: https://museotik.euskadi.eus/coleccion/-/autoria-diez-ibanez-isaakfournier-hijos-de-heraclio/titulo-euzko-jokoileak-euzkadi/objeto-baraja/museotik-ca-64661/?_HDIV_STATE_=72E2C49C-12-0-F0788727AC-0D3FCB956F47C52D9B6253

Dossier d'œuvre objet IM09000577. Réalisé par Guiochon Xavier-Philippe. Inventaire topographique. Peinture monumentale du bas-côté sud : *Charité de saint Martin et Songe de saint Martin, église paroissiale Saint-Anastase*. Inventarire general du patromonie d`Occitaine [en línea], 2024. [Fecha de la consulta 16 de Marzo de 2024]. Disponible en:

https://inventaire.patrimoines.laregion.fr/dossier/IM09000577

Dossier d'œuvre objet IM09000576 | Réalisé par Guiochon Xavier-Philippe. inventaire topographique Peinture monumentale du bas-côté nord : *Pèlerinage à la source de saint Anastase et Saint Anastase faisant jaillir une source miraculeuse à Saint-Martin-d›Oydes*. Inventarire general du patromonie d`Occitaine [en línea], 2024. [Fecha de la consulta 16 de Marzo de 2024]. Disponible en: https://inventaire.patrimoines.laregion.fr/dossier/IM09000576

FOURNIER GONZÁLEZ, Heraclio. *Baraja de Manuel Cánovas*. Museo Fournier de Naipes de Álava. Museotik [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 9 de julio de 2024]. Disponible en: https://museotik.euskadi.eus/coleccion/-/autoria-fournier-gonzalez-heraclio/titulo-baraja-de-manuel-canovas/objeto-baraja/museotik-ca-64643/?_HDIV_STATE_=72E2C49C-13-0-D9577B7856107D6101630125D3A4DD0E

LARRINAGA, Andere. *Cristiano Lasterra Vidaurre*. Bilbaopedia [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 06/04/2024]. Disponible en: https://www.bilbaopedia.info/crisanto-lasterra

Narkis Díez de Ibarrondo: Le Père des Txistularis. Enciclopedia Auñamendi [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 18/03/2024]. Disponible en: https://www.euskonews.eus/zbk/253/narkis-diez-de-ibarrondo-le-pere-des-txistularis-nest-plus/ar-0253001004F/

Paire de 2 tableaux (toile marouflée) formant pendant : *Christ protégeant les labours, Offrande des moissons* à la Vierge à l›Enfant dite La Vierge des Moissons. Inventarire general du patromonie d`Occitaine [en línea], 2024. [Fecha de la consulta 16 de Marzo de 2024]. Disponible en: https://inventaire.patrimoines.laregion.fr/illustration/IVR73_20030902431NUCA

Pasionistas. Cofradía Anaka [en línea], 2024 [Fecha de consulta01/02/2024]. Disponible en: https://cofradia-anaka.com/Cofradia/Historia/Pasionistas/Pasionistas.htm

Pierre Dumas (homme politique, 1891-1968). Wikipedia [en línea], 2024. [Fecha de consulta: 18/03/2024]. Disponible en: https://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre_Dumas_(homme_politique,_1891-1968)

SÁENZ DE UGARTE, José Luis. *Isaac Díez Ibáñez*. Real Academia de la Historia [en línea], 2024 [Fecha de consulta: 20 de Febrero de 2024]. Disponible en: https://dbe.rah.es/biografias/67606/isaac-diez-ibanez

Arabako Arte Ederren Museoa
Museo de Bellas Artes de Álava

araba álava
foru aldundia diputación foral